

BOURGON, CLUFF,
LATREILLE, PROVOST INC.
ASSURANCE
SINCE 1887

HUNTINGDON - 264-6166
ORMSTOWN - 829-2239
MERCIER - 691-6441

THE GLEANER

122nd YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN,
ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que., Wednesday, January 30, 1985. 16 pages. 40 cents

ROYAL LePAGE

MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon 264-4798



Photos: CVR Yearbook staff

CVR High School students raised their own money when government funding of extra curricular activities bottomed out. 200 turned out to take orders for the Citrus Fruit Drive and 40 helped unload the Florida shipment when it arrived at the school gymnasium on December 4.



\$6,680 squeezed from citrus sales

by Phil Norton

The pre-Christmas Citrus Fruit Drive sponsored by the CVR High School Band and the Physical Education Department yielded enough money to keep the extra-curricular programs going.

Norm Woods of the Phys. Ed. Department headed the this year's drive along with the original director, Lindsay Cullen of the school band. He announced the sales results to The Gleaner last Monday -- a profit of \$6,680.51. This

total is shared on a percentage basis between the band (\$1,162) and the athletic program (\$5,518.51) -- just barely enough to make it through the year, Woods says.

Mr. Woods attributes the drive's success to a true community effort. When students were told that they didn't have enough money to operate the interscholastic and intramural programs after Christmas, 200 turned out to sell oranges and grapefruit. They took orders in their com-

munities during November and then unloaded a trailer truck load of 2,000 cases, checking each box for quality.

Then, thanks to trucks lent by Bronn Enterprises and Beattie's, the fruit cases were delivered to distribution centres in Huntingdon, Ormstown, Howick, Hemmingford, Franklin, and Athelstan. Private businesses and homes were used for these and an average of two teachers from each community gave of their own time to run them.

Finally, the parents got in on the action, delivering the orders to customers. Norm Woods estimates that 80 percent of the orders were in the hands of the customers only four days after the fruit was picked from the Florida orchard. A total of 2,063 cases were ordered and people wanted more, he

said. About 40 cases had to be thrown out due to damage during transport. The Phys Ed. Department Head says citrus will again be sold for fund-raising next year and a microcomputer will be used to input all orders and print them out alphabetically in order of region.

Election reform

New voting laws would allow local political parties

by Cyril Alary
Major changes are proposed for the municipal electoral process by the Municipal Affairs Department. Some new rules, if adopted by the National Assembly in the coming session, would take effect this fall.

Minister Alain Marcoux announced last week at a press conference that his Department has tabled for study numerous amendments to existing municipal election laws. Municipalities in the Haut-Saint-Laurent territory, as well as in all the province, will be affected by these changes.

Three main objectives are foreseen by these amendments. They are:

- to unify the electoral and referendum process, thus eliminating the present chaos, complexity and confusion of the actual laws;
- to set forward a new

municipal electoral process which will be compared to the provincial one;

- and, finally, to abolish all legislative rules which are now obsolete.

This proposal, says Minister Alain Marcoux, received initial approval. Municipal organizations however will have a second chance to present changes to government plans between February 19 and 22. Municipalities are to receive a document enabling them to look over all the proposed changes and if necessary, forward new propositions.

Why a new plan?

Why such a plan by the Government? Looking back at the municipal elections this past November there was no uniformity within the territory of the MRC du Haut-Saint-Laurent. Some municipalities held their

elections on Sunday, others on Monday.

Sunday is the chosen day for such municipalities as Dundee, Sainte-Barbe, Huntingdon, Havelock, Ormstown Village, Saint-Chrysostôme Village, Saint-Jean Chrysostôme Parish, Franklin and Hemmingford Village.

For Hinchinbrooke, Hemmingford Township, Saint-Malachie Parish, Howick Village and Godmanchester, voting day is on Monday.

Only two municipalities of the MRC, Huntingdon and Godmanchester, hold their election every four years.

Electoral wards will be subjected to a better formation procedure which will not hinder municipalities of 20,000 or less to divide their territory in the same way. Nevertheless, if they do so, they will have to ensure a balance of representation for citizens, the homogeneity of the wards and the participation of citizens in the make-up of these wards.

By the proposed changes, elections for the mayor and all council members will be held every four years, on the first Sunday of November. This plan will bring a greater participation of all the people in the electoral process and also will reduce election expenses by municipalities.

The right to vote and to be candidate will be given to all adult

See VOTING LAW Page 2

Maple syrup market looking good for '85

by Phil Norton

For maple producers in Quebec it's a seller's market. Since little syrup is on hand at this time of the year the price is high on the average. Some producers who sold all their syrup last spring are wishing they had held onto it.

"The outlook is fairly good for better prices in 1985," says Donald Ednie of Rockburn. "Because of the shortage the bulk sale price should increase." He reports that buyers are offering around \$1.40 a pound of drum syrup which is about \$18 a gallon. The selling price at the door of the producer is averaging \$22 a gallon.

"This is still a good deal for the finished product," Ednie claims. "You have to take into consideration the additional labor and ex-

penses of filling cans and labeling them."

Other producers have reported wholesale prices much higher and are clearing out all of their stock from years past. The price rise is limited, for instance, among candymakers which will stop buying at a certain level.

Maple meeting
The Chateauguay Valley Quebec Farmers' Association will hold its annual maple meeting at the Franklin Elementary School on February 5 beginning at 8:15 p.m. Marketing will be the main subject with guest speakers giving the outlook from a producer's standpoint and the government's perspective.

Gerard Boutin of the Marketing Division of MAPAQ will speak on "Market conditions for

maple syrup in 1985" and Wayne Clark of Brownburg will describe the market potential as he sees it as a west Quebec producer.

A local man, Jim McClintock, will be the other speaker, his subject being maple bush management.

QFA Fieldman Harry Inns says that, as usual, the meeting will attempt to establish a standard price for Chateauguay Valley syrup, something that local producers have never been able to do.

Inns admits that price setting is a touchy subject among producers since each markets to his own clientele and is not willing to disclose prices. He adds, however, that establishing a fixed price benefits everyone in the long run if there is no price cutting.

Valley is stepping stone to U.S. for illegal aliens

by Phil Norton

There is a knock at your farmhouse door. Probably a neighbor coming to call after supper. You open it and to your surprise, a dark-skinned stranger peers through the storm door. He is obviously very cold from walking on this winter night. With hands signs and a foreign language he asks for directions.

Through the fogged glass, the glow from the porchlamp dimly lights up others who are waiting on the road. What brings these people to such a remote place on one of the coldest nights of the year? Do they need help? Are they thieves? You are torn between assisting the lost strangers and risking your own safety. Out of fear you apologize that you cannot help and you close the door.

In the rural region along the Canada - U.S. border, a scene like this is not uncommon. The strangers -- mostly Haitians, Jamaicans, Guyanese and Dominicans -- are attempting to make an illegal entrance into the promised land, the United States of America.

Each has paid over \$1000 to a smuggling contact in Montreal to be driven to a remote road north of the New York border in Huntingdon County. From here they are directed to walk through farms or forestland to the other side where another ride will meet them.

Often the directions are not clearly un-

derstood and when the fear of perishing in the cold night becomes greater than the fear of being caught, the aliens inquire at the first country home they encounter.

Then, in most instances, a telephone network grows between rural neighbors and the entire community is on the alert for the strangers. A report is also made to the RCMP Border Patrol and officers arrive on the scene with spotlights to pick up the suspects.

Border Patrol

Guy Beauparlant is Corporal of the Hemmingford Detachment of the Royal Canadian Mounted Police. Four other members work out of the local office with the neighboring detachments being those in Valleyfield and Bedford, Quebec. These three detachments share the eight men of the Special Border Patrol Unit, a Montreal RCMP subdivision.

The Border Patrol Unit covers the territory between Dundee on the Ontario border to East Pinnacle near Frelighsburg, of about 150 kilometres. Corporal Beauparlant says there are no specific schedules for covering certain districts; patrol cars go at random to provide a 24-hour coverage.

The RCMP works in cooperation with the Quebec Provincial Police and, says Beauparlant, there is an assistance relationship with the Provincial Fish and Game officers who



Watching for smugglers

RCMP Border Patrol agent Yves Tousseignant makes a routine check of the road to the Covey Hill border crossing. A resident of the South Shore near Montreal, Tousseignant is one of the eight officers patrolling the 150km sector between Dundee and Frelighsburg. Air surveillance (below) will be stepped up in the future in an attempt to curb smuggling of people and goods.

are also in the back-country watching for lawbreakers. "We try to work with all authorities that might be in these areas," he said.

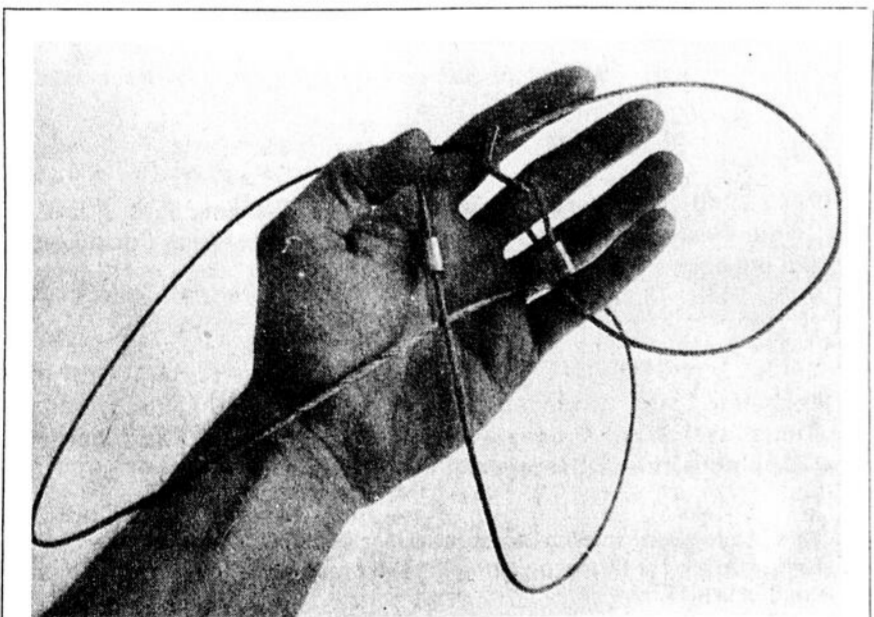
There is a more regular cooperation between the RCMP and the Canadian Customs Immigration and regular contact with the U.S. Border Patrol.

Canada a stepping stone
Although foreigners do show up at the doorsteps

of Quebecers, illegal aliens are mostly a U.S. problem.

"They're using Canada as a stepping stone," points out the Hemmingford Corporal. "For some countries, immigration into Canada is much easier than into the United States." Therefore, those hoping to live in the U.S. immigrate legally into Canada (some as refugees) and

See BORDER Page 7



Snare

Snares have once again been found by game officers and landowners in this area. When hung from fences and baited on the ground, these steel cables trap furbearers -- and pets. Dogs have been found strangled by these illegal tools and farmers fear that livestock will be injured. One concerned reader offers a warning on Page 4.

Franklin Council to face concerned taxpayers on Thursday

by Phil Norton

A special meeting has been called for Thursday evening, January 31 by the Franklin Municipal Council at the request of a committee of taxpayers that was formed three weeks ago.

The Comité Réveil Municipale wishes to discuss a proposed hall to be built by

the Golden Age Club of St. Antoine Abbé.

According to Committee Secretary Germain Latour, the Club was granted a subvention of \$50,000 toward the new hall. But some questions remain: who will pay the difference if the cost is much higher and, secondly, if the

Municipality pays, will all age groups be served by the hall?

A petition has circulated through the community and gained 500 names asking council to stop the project until an in-depth study is made.

Latour says the hall would be built on part of the St. Antoine Recreation

grounds (where an HLM is also planned) and that the local loisirs committee was never consulted.

He added that several councillors favor the committee's position and he expects a large turnout of citizens and taxpayers at Thursday's 8 p.m. meeting.

Franklin parents approve of child abuse film

by Darlene Sabetta
 "Strong Kids, Safe Kids" is the name of a movie put out by Home Video, copyright by Paramount Pictures Corporation. The movie deals with child abduction and sexual abuse in a sensitive, easily understood narrative which is geared towards children of all ages and parents.

Henry Winkler, as himself and as Fonzie, appears in the film and is the host speaker. Also appearing in the film are Marriette Hartley, John Ritter, a reputed psychologist, and a host of cartoon characters who help to emphasize clearly the need for children to become more aware and alert on how to prevent abduction and possible abuse.

The Franklin Elementary School held a preview showing of the film on January 9th and invited the parents to come and see the movie before it is shown to the student body.

The feeling among the parents was unanimous.

that the movie was excellent in its presentation and subject matter. They also felt that it was time for children, even in small towns and rural areas, to learn how to protect themselves.

There are two films of this title now available through Mr. Goodie Campbell of the Protestant School Board.

The pamphlet, "Strong Kids, Safe Kids - A Companion Guide for Parents" was published to accompany the film and is written for the parent. It covers such subjects as:

- Help Prevent Abduction - Safety tips to teach your children, for example having the child remember his/her full address and how to make a long distance call.

- As parents you should listen to your child if he or she doesn't want to be with someone (there may be a good reason); notice when someone is paying your child a great deal of attention (find out why);

encourage open communication - never belittle any fear or concern your child may express; have a yearly photograph taken of your child.

• Sexual Abuse - the Telltale signs. Young children do not lie about or make up the fact that they have been abused and watch for any physical signs or any behavioral changes in your child.

The pamphlet gives many more practical tips and also covers the fact that if your child is abused (and it can happen to the most careful parents and well informed children) there is help. The literature covers the family feelings at such times and it has a list of agencies that you can use to contact to get help or information.

The Franklin Elementary school committee members will invite the parents of its student body to come and view the film with their children during school hours. Take the time to come as concerned parents who want to learn more on how to protect your children.

Huntingdon Locals

by Isabel Elder

Mr. and Mrs. Gordon Small spent two weeks of the holiday season in Winnipeg with their son Eric, daughter-in-law Carolyn and grand-daughter Aislinn. While there they learned of the honor bestowed on Carolyn, who is an R.N. at the St. Boniface hospital. She was chosen to represent the hospital at a Medical Conference in Chicago this week.

Watercourse contract

The contract for digging Branch 1-C of the Rivière-Neuve watercourse was awarded by the Quebec Department of Agriculture to Excavation L. Perras Inc. at a cost of \$12,400. The watercourse drains part of farmlands in the Municipality of Franklin. The work will make drainage better on a 145-acre area, thus benefiting nine farming enterprises.



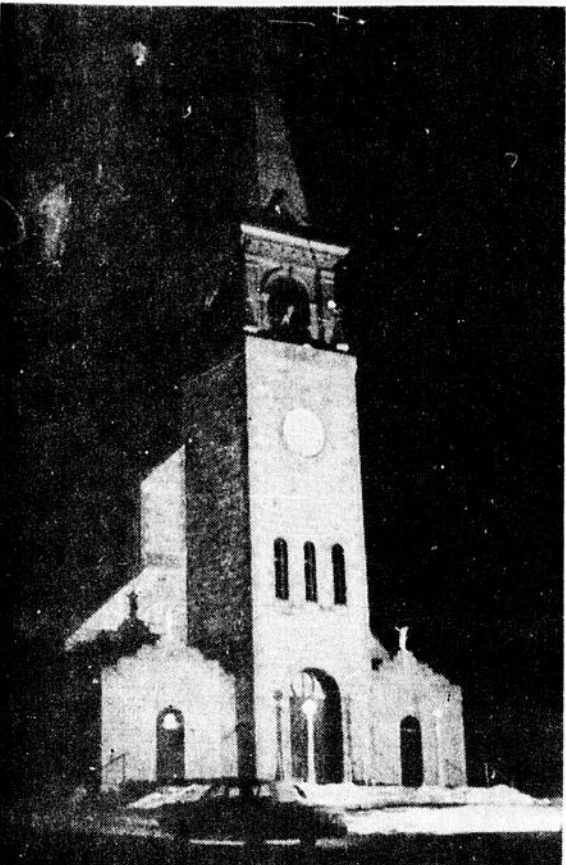
TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR

J. L. DANCAUSE T.V.

ST-ANICET TEL: 264-2565

Souvenir album planned for St. Antoine's 125th



A 250-page hard-cover souvenir album is planned to commemorate the 125th anniversary of the Parish of St. Antoine Abbé.

To commemorate the 125th anniversary of the Parish of St. Antoine Abbé, a committee has been formed to oversee the production of a 250-page hard-cover souvenir album.

The bilingual book will include such topics as: historical boundaries, political institutions, social organizations, schools, industries, sport and, more important of all, family histories.

Residents of St. Antoine are asked to contribute to the album by sharing old photographs and new ones, as well as old and present memories. This would be an attractive way to leave an important heritage to future generations.

Three members of the Album Committee, Karen Harrison, 827-2392, Lois Tremblay, 827-2581 or Joyce Patenaude, 827-2709, will be getting in touch personally with parishioners. Anyone interested in the project may contact them at the above numbers.



Fragiles help Minor Hockey

Richard Laffamme, President André David and Aimé Dussault (right) of the Fragile Hockey League gave a substantial amount to the Huntingdon Minor Hockey Association. Accepting the cheque are Therese Murphy and Roland Greenbank.

Tips and tricks

by Mable Smith

For the many kind folks who have taken the time to

call to inquire why I discontinued this column. When writing to an elderly person enclose a stamped self-addressed envelope with your letter. To respond, they only need to

write their letter and pop it into the envelope.

To remove contact paper from shelves in the kitchen, aim a hair dryer at the paper to soften the adhesive, then pull the paper up. The dryer melts the glue just enough to remove the paper easily and quickly.

Quebec will pay

The Ministry of Education of Quebec has advised the PRSB of Chateauguay Valley that it will accept as admissible for budgetary-funding purposes the three Scandinavian exchange students who attended

Howard Billings (one) and Chateauguay Valley Regional during the 1984-85 school year.

The visiting students however will not be eligible for High School Leaving Certificates.

Farm production up

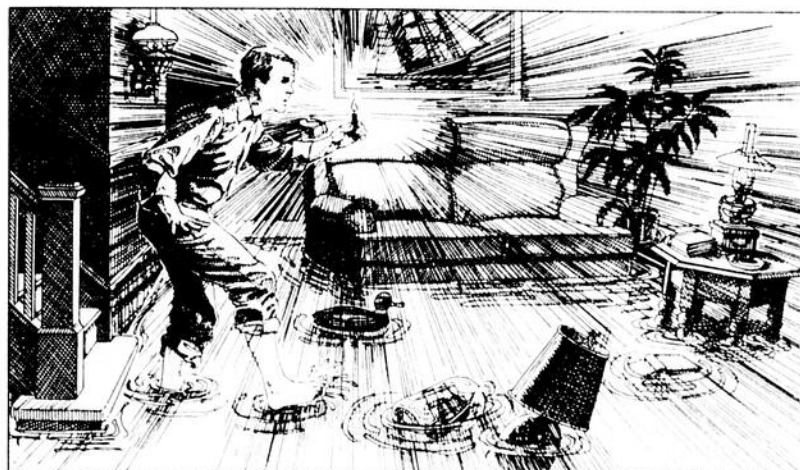
Favorable weather partly accounted for a record cereal production of 2.4 million tonnes in Quebec last year; that was 31.4% more than in 1983.

Potato and strawberry production was also up, while meat production, even though it was down, brought in more money because prices went up. Investments in the tar-

ming industry in Quebec amounted to \$700 million, an increase of 6.1% over 1983.



IF YOU REMEMBER THE BLACKOUT LAST YEAR, REMEMBER A HONDA GENERATOR THIS YEAR.



Last year's blackout was no laughing matter. It left thousands of homes without power. Without lights, it wasted thousands of dollars of frozen food. It made sump pumps useless, left basements flooded and homes without heat.

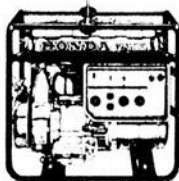
It was something you don't want to see happen again. But if it does, a Honda generator will make it a lot easier to live with.

Honda has 14 generators, ranging in power from 600 to 6500 watts, to help provide light in any emergency.

What's more, Honda's larger generators, providing 4000 watts or more, can do a lot besides keeping things afloat. Honda generators of that size can run a large appliance like a freezer or fridge.

Or keep your house warm powering space heaters. There's not much chance they'll let you down either because all Honda generators have dependability features built in. Like long-lasting ball-bearing gears, cast-iron cylinder sleeves, and chrome-plated piston rings.

So before you have to face another blackout, see your Honda equipment dealer. And let him shed more light on Honda's full line of generators.



BRONN ENTERPRISES INC.



54 CHURCH

ORMSTOWN

829-2348

Unemployment Insurance for agricultural workers

Unemployment Insurance has not always been available to agricultural workers. Only since April 1, 1967 have farm workers been insurable. Even since that date, there has been an ebb and flow of benefits and responsibilities from employer to employee, and back again.

Originally, agricultural workers were to be treated similar to all other working citizens. However, the business of farming is different than most other types of businesses, so special rules have been formulated to help employers with the paper work without penalizing the employee unjustly. These discussions involved human rights and required lengthy debate before

changes were allowed. A final compromise was worked out and as of July 31, 1984, was put into practice. Since that date, UI coverage can only start after seven days in a calendar year have been worked for the same employer.

Once the seven-day rule is met, everything from day one of employment is insurable as long as the work continues to meet the normal requirements for all employees. These requirements are that an employee must earn \$77 (in 1983) or work 15 hours a week for one employer. This therefore would cover all employers including those paying for piecemeal work, such as picking apples by the bushel. This version of the

regulations concerning unemployment insurance should apply until the Charter of Rights and Freedoms is enforced, in April 1985. Chances are that all regulations will then be standardized, regardless of the nature of the industry. At any rate, before hiring an employee a prospective employer should get complete information from his local Employment and Immigration Canada office.

Highway deaths down

Thanks to efforts of citizens and legislators in the U.S., alcohol-related highway deaths have dropped from 28,000 a year to 22,500, between 1981 and 1983.

Among 16 to 20-year-olds, that number has dropped

from 6,241 to 4,200 or 38% in just two years.

Moreover, during the 1984 New Year's holiday weekend, highway deaths in all the United States numbered only 274, which was the lowest figure since 1949.

The Professionals' Choice

SACHS DOLMAR Chain Saws



J. T. SPORT

2468 RTE. 138, ORMSTOWN
 (NEAR ALLEN'S CORNER)
 TEL.: 829-2597

January USED CAR Sale

ALL CARS GUARANTEED FOR 12 MONTHS OR 20,000 KILOMETERS ON POWER TRAIN

| | | |
|--|--|---|
| 4121B '80 CAMARO 8 CYL., AUTOMATIC VERY GOOD CONDITION | 5061A '84 TOYOTA CAMRY 5-DOOR, LIFT BACK AUTO., FULLY EQUIP. DEMONSTRATOR VERY SPECIAL DEAL | P 452 '82 TOYOTA TERCEL 4 DR. 4 SPEED LIKE NEW |
| P 449 '80 TOYOTA CELICA LIFT BACK, AUTO 2-DOOR TIP TOP SHAPE | P455 '82 TOYOTA COROLLA HARD TOP 2-DOOR, AUTOMATIC LIKE NEW, LOW MILEAGE | P428-A '80 MERCURY MARQUIS 2-DOOR REAL GOOD BARGAIN |
| P 421 '81 OLDS CUTLASS, V6. 2 DOORS "ORIGINAL" | 4292A '81 PONTIAC PARISIENNE 4 DOOR, AUTOMATIC LIKE NEW | 4338-A '83 HONDA ACCORD 2 DOOR, 5-SPEED VERY GOOD DEAL |

COUILLARD AUTOMOBILE

460 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-0850

Inventory Sale

20% TO 60% OFF

BUILT-IN DISHWASHER

- 4 PUSH BUTTONS
- 3-LEVEL WASHER
- AUTOMATIC DETERGENT DISPENSER
- CHOICE OF 3 COLOURS

WEEKLY SPECIAL

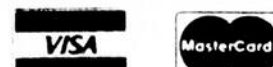
\$397⁰⁰

MANY MORE IN-STORE SPECIALS

JUST COME ON DOWN AND SEE FOR YOURSELF

Raymond Farand MEUBLES inc.

344, boul. Langlois, Valleyfield 371-4374/371-4238



AND WE ALSO HAVE OUR OWN CREDIT PLAN WHERE APPLICABLE

Editorial

WHAT CAN I DO

This winter we have been bombarded with the images of suffering humans in drought-stricken Africa. It has moved some of us to donate a few extra dollars.

But, for others, sitting well fed in a warm house didn't seem right, in fact it seemed wrong as the TV portrayed children dying because of malnutrition and lack of simple medicines. These Canadians have been inspired to truly give of themselves to share their "wealth" with those who have nothing on the other side of the globe.

Ironically, it has been the least wealthy among us who have given proportionally the most. Inuits, who have known starvation first hand, contributed thousands of dollars. Midwestern Mormons, whose own family farms struggle to pay debts, sent truckloads of grain. School students fasted over lunchtime an even quit smoking in order to donate pocket change to the hungry.

In the U.S. the phones of the Peace Corps are ringing off the hook as about 10,000 people called saying "I want to give of myself; send me overseas to help." Programs such as Peace Corps and CARE as well as CUSO in this country attempt to find long-term solutions to famine.

Through these, North Americans can share their knowledge in agriculture, water management,

education and medicine with the citizens of developing nations. The philosophy is that if someone is hungry, you give him a line, not a fish. Individuals from our own agricultural valley have participated in such assistance programs.

But what can I do to help? At times the everyday challenge of keeping our own families clothed, housed and fed seems great enough.

Certainly it isn't possible for everyone to fly to Africa to care for the suffering. Actually, the relief agencies prefer you stay at home; they have enough mouths to feed over there and the expense of your plane ticket is better spent on purchasing food.

The trouble with giving money is that we don't know for sure that the relief funds get to those who need them. Political relations and civil wars, and the alleged misappropriation of millions of dollars of donations to International Christian Aid, frustrate those who are willing to make a financial sacrifice.

But there is no answer to the problem if we stop giving. Much aid does get through. Channel your donations through reputable organizations such as the Canadian Red Cross Society which announced this month that it has received a federal grant that will match every dollar donated.

P.N.

CHARITY BEGINS AT HOME

If you feel you're full of volunteer energy and you wish to give something more personal than money, there's a need and an open door right at home.

Tender Loving Care (L'amitié) is a program begun last June at the Huntingdon Hospital which has become the most important part of many patients' lives. Its objective is to improve the life styles of chronic care patients through diversional and musical therapy. No diploma is required to become a volunteer - just patience and compassion and the time to visit.

Diversional therapy was invented to get patients' minds off their physical and emotional pains change in atmosphere from the institutional environment to which they are confined. Professional staff is already overworked; their schedules leave little time for giving extra attention. It takes volunteer visitors to bring long-term patients back to reality with things as simple as bringing flowers, dressing in bright clothing, and stimulating them, through the body senses of touch,

sound, and so on. These patients need someone to remember their birthdays and just be reminded that they are special people. Although they may not respond or hold a conversation, they do know when the volunteer is present simply because there is no evidence that they don't.

Capable musicians are encouraged to participate. Individuals come when possible with harmonica, guitar, melodia and violin to tour the rooms of the patients. Of course, the tunes spill into the corridors and lift the spirits of other patients and staff as well. Each week a performance is given downstairs using the piano, other instruments and vocal presentations.

The program director admits that volunteering with chronic care patients is no easy task. But those who have kept up their commitments have found it extremely rewarding. Bringing new life to these neighbors is answering a human need equally as important as sending emergency food to the other side of the globe.

P.N.

100 years ago

LAGUERRE SETTLER DIES

about 60 years ago, and has been a resident of the parish ever since, seeing it transformed from an almost unbroken wilderness to what it is today... She was a strong hearty woman until about 2 years ago, when she got a fall, dislocating her hip, since which time she has been obliged to use a crutch.

The small remnant of the early settlers of La Guerre and vicinity has been farther decreased by the death of Barbara Leslie, widow of the late Donald Campbell. She came to this country, from Inverness-shire, Scotland, with her father's family

50 years ago

CUSTOMS WAREHOUSE

slightly more than thirty-two by twenty-five feet will be constructed north-east of the Canadian Customs building. It will include a warehouse proper, storage room for two cars, and will have a stump pit. It will be constructed of terra cotta blocks, and will be stuccoed.

A general contract for construction of a customs warehouse building at Trout River has been let to Ernest Cunningham of Huntingdon for the reported price of \$4,000. By the Department of Public Works. The new building which will measure



Letters

Illegal snares are deadly and non-selective

I am well aware that this topic has been discussed before and no doubt will produce future letters to the editor, but when it involves you personally, that's a different kettle of fish.

Enclosed you will find a very effective device for eliminating someone's pet, be it dog or cat, especially when it's illegally placed on someone's private property. Please advise your readers that if they or a neighbour have lost a pet recently, that

they could suspect the aforementioned killing tool.

It is deadly and non-selective. An occasional stroll around your property to verify that all is well is not only healthy for you but may prove a lifesaver for your pet. Perhaps one of your readers could provide a legal and humane answer if they have had a similar experience.

A member of the Elgin Fish and Game Club

More garbage is unfair return for tax raise

The report of the 1985 Hinchinbrooke Budget reported in the Gleaner, dated Jan. 16, 1985 omitted to report that I questioned the statement made that "One quarter of the garbage collected in the Hinchinbrooke Area came from Davignon Park and that was the reason we pay 1/4 of the cost." My questions are: - Where does this garbage come from? Are we authorized to take license numbers of strangers dumping garbage or question them? Have they been authorized to dump there? Do we not have enough of an eyesore at the end of Main St. without having outside garbage dumped there?

Our garbage tax, as well as all of Hinchinbrooke area has been increased and I feel \$1.00 a week is fair providing we receive something in return and that something is not more garbage.

Headlines such as "Davignon Park Roads Haunt the Council" is something we have accepted and learned to live with but, personally, I sometimes feel like a baseball in an Expo game the way we are bounced back and forth between the council and the fact that our roads are privately owned.

Mable Smith Davignon Park

The CVESPA Column

The Chateauguy Valley English Speaking Peoples' Association

Meetings workshop
A variety of problem-solving techniques and meeting-related issues were explored at the community workshop held on January 26th at CVR (co-sponsored by CVESPA and Adult Education)

Bilingual day camp meeting
A meeting of parents is scheduled for Thursday, February 21, at the Huntingdon CLSC, to discuss a Bilingual Day Camp program for the coming summer. All parents who are interested in the continuation or expansion

of the 1984 pilot project are urged to attend. Historical evening - Feb. 13 CVESPA and Adult Education are co-sponsoring an interesting and entertaining evening on February 13, at 8 p.m. at CVR, Ormstown. Noted historians and researchers, Sister Marianna O'Gallagher, Graeme Decarie and Robin Burns, will each talk on a unique aspect of English-speaking Quebec heritage. Admission is free and everyone is invited. Hemmingford community meeting

A special evening is planned by CVESPA for February 19th, at the United Church Hall in Hemmingford (462 Frontiere St.) at 8 p.m. The program includes an information presentation by the St-Remi CLSC concerning health and social services available to the Hemmingford area, also an entertaining National Film Board movie and light refreshments. Everyone is invited. Health and social services are especially relevant at this time, during the active campaign to ensure legislative guarantees for full services in the English language.

Godmanchester has new hall

Godmanchester's new municipal hall will be officially inaugurated by Mayor Philippe Leblanc on Friday February 1. Residents of Godmanchester are invited to this special ceremony which will start at 8:30 p.m.

The new hall was built at a cost of \$48,496 by Jacques Theoret Construction of Ormstown. It's adjacent to the fire station on the Ridge Road. It consists of a council meeting room and an office for secretary-treasurer Elaine Duheme.

Before moving in on December 17, the Godmanchester council has been meeting in the County

building on King Street. Mayor Leblanc will honor

at the same time five past mayors.

Hospital donation

The Ladies Auxiliary of the Huntingdon County Hospital have gratefully received the following memorial donations:
In memory of: Miss Mary Macfarlane \$25, from Dr. and Mrs. H. Horsley, \$25 from Mr. and Mrs. Mac Arnold.
In memory of: Dalton Ross \$10, from Mr. and Mrs. William Orr; \$10 from

Mr. and Mrs. Reg Taylor. In memory of: Mrs. Bertha Merz, \$10 from Joseph Van Winden, \$10 from Mr. and Mrs. Wm. Leslie.
In memory of: Mr. Russell Clyde \$50, from Mrs. Amelia Clyde.
In memory of: Mr. Walter Sutherland \$25 from Mrs. Evelyn Sutherland. Donation: \$75.

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

BORN **DIED** **CARD OF THANKS**

DAVIDSON - In London, Ontario, to John and Jane (nee Whitehead) on Jan. 5, 1985, a son Gregory John, 7 lbs. 3 oz., brother for Mark. Everyone happy.

IT'S ABOUT time I got in the birth announcement. I am Shelley Ann Porcheron-McGill and I got here December 11, 1984. My sisters are Cathy, Celine, Jessie and Angie. My brother is Robyn. Marie Laure Porcheron is grandmaman (in Verdun) and nanny is Ann McGill (in Vermont). Mom and Dad are Patty and Yvan. See you at the poetry reading, L. Shelley.

ENGAGED

Mrs. Charles F. Grant wishes to announce the engagement of her daughter Nancy, to Jonathon Webb, son of Mr. and Mrs. Bernard Webb of Huntingdon, England. A June wedding is being planned.

DIED

BUDDO, Lloyd George - at Huntingdon County Hospital on January 24th, 1985 age 75 years. Beloved husband of Thelma Tresidder. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Saturday, Jan 26th, at 10:30 a.m. Interment Field of Honor, Huntingdon Protestant Cemetery.

McCAFFREY, Edward - at the Centre D'Accueil Ormstown on January 27, 1985 at the age of 92. Husband of the late Mary Ann Murphy. Survived by his son James, daughter-in-law Patricia, as well as his grandchildren Larry and Brian. Predeceased by his son Francis. Funeral was held on January 29 at 2 p.m. from St. Malachie Church, Interment Parish Cemetery. Arrangements made by McGerrigle Funeral Home Inc.

WALSH, Myra Julia (McKillop) - at the Barrie Memorial Hospital on January 19, 1985. Beloved wife of Tom Walsh, also survived by family - Don and Sylvia, Lutz and Lorraine (Regina, Sask.); Wendell (Montreal); Beverly and Mike Downey, Kimberly and Cheryl (Halifax, N.S.). Funeral service was held at St. Chrysostome on Jan. 22, 1985. Interment was at Russelltown.

VAILLANCOURT, Ernest - at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec on Monday, January 28, 1985. Ernest Vaillancourt, age 72 years, beloved husband of Flora Robert, dear father of Gerald and wife Gladys, Rita (Mrs. Conrad Priest), Janet Roger and wife Shirley, Anita (Mrs. Edwin Potter). Survived by five grandchildren. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St., Hemmingford. Funeral service at St. Romain Church on Thursday, January 31, at 2:00 p.m. Interment St. Romain Cemetery. Visitation 2:00 p.m. to 4:00 p.m. 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

Mr. Georges Lazure, Mrs. Lise Laplante and her sister Carole wish to thank everyone for their kind expression of sympathy at the death of their son Pierre Lazure, on December 10, 1984 at the age of 25, by masses, flowers, visits and presence at the funeral. Please consider this card as personal.

We would like to thank the Huntingdon Firemen for the benefit hockey game of which the proceeds went to "Arthur Authier Memorial Fund" and also everyone who contributed towards its success in any way. Margaret, Marc & Ricky Authier

The family of the late Mrs. Alphonse Legault wishes to thank all those persons for their kind expressions of sympathy either by visits to the funeral parlour, masses, flowers, donations and presence at the funeral service. A special thank you to the Golden Age Club of St. Anicet for the excellent meal.

Mr. and Mrs. Rodolphe Slevan wish to thank everyone for their kind expressions of sympathy with masses, flowers, visits at the funeral home or presence at the funeral for Mrs. Josaphat Chouinard nee Blanche Poissant at the age of 83 in Sherrington. Funeral was held in Sherrington, January 3, 1985. The deceased was the mother of Mrs. Hortense Slevan of Howick.

I would like to thank Dr. Feder and staff on the 3rd floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received while a patient there. Thanks also to family, friends and neighbours for visits, gifts, cards and many other deeds of kindness shown at this time. They were all very much appreciated.

Henry Wallace

JACKSON, Walter - In loving memory of Walter who passed away suddenly January 31, 1984. "Forever in our thoughts". Bruce and Lillian

JACKSON, Walter - In loving memory of Walter who passed away January 31st, 1984. "It's lonely here without you Walter. I miss you every day. For life is not the same for me since you were called away. They say that memories are golden. Well maybe that is true. But I never wanted memories. I only wanted you." Sadly missed and always remembered love Evelyn

LAMB, Ethel - In loving memory of a dear wife, mother and grandmother who passed away February 1, 1983. "A smile for all, a heart of gold. Never selfish, always kind. Those are the memories you left behind." Always remembered by your loving husband Clifford and family

JOHNSON, Sydney - In loving memory of a dear husband, father and grandfather who passed away February 3, 1983. "We think of you in silence. We often speak your name. All we have are memories. And your picture in a frame. Always remembered by your wife Myrtle, daughter Marilyn, sons Wayne and Donald, Grandsons Mark and Jason.

LES SERRES PRATT
100 WELLINGTON
HUNTINGDON
FLORIST
FLOWER ARRANGEMENTS DONE TO ORDER FOR ANY OCCASION VISIT OR CALL AT 264-6891

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON MCINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIGUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
CREMATION
PRE ARRANGEMENTS
170 CHATEAUGUAY ST.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699

ENGAGEMENT
Arthur & Sandra Rankin of Huntingdon Que. are pleased to announce the engagement of their daughter, Wanda Myrra to Michael James - son of James and Freda McIntyre of Trenton, Nova Scotia. A June wedding is planned. Wanda and Mike are graduates of University of New Brunswick.

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC JOL 1H0
1-800-363-1446
(514) 247-2718

GOOD READING
You'll find all you need in reading the classified pages.
CALL THE GLEANER 264-5354

THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364
published by THE HUNTINGDON GLEANER INC.
R.H. DAoust, President CLAUDE PILON, Secretary
SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580 300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY NEW YORK 12920
SUBSCRIPTION RATES
Canada: \$16.50 yearly, United States: \$19.50 yearly, Single Copy: 40 cents
GENERAL MANAGER: ROGER H. DAoust
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
EDITORIAL:
PHIL NORTON, RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY

GOOD READING
You'll find all you need in reading the classified pages.
CALL THE GLEANER 264-5354

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC JOL 1H0
1-800-363-1446
(514) 247-2718

news from huntingdon's



craft and recreation centre



In spite of the cold windy weather we were pleased to welcome back our many friends after the Christmas holidays. These hardy souls have been enjoying their card games, and getting back to crafts that were put aside in favor of Christmas projects. The centre is open at 10 a.m. on Wednesdays. For anyone who enjoys music and would like some mild exercise, come and join us. We do a variety of dance routines. Last week we enjoyed a short program to honour Robbie Burns' birthday.

We are most fortunate to have so many talented people in our midst. Stanley Ruddock rendered several selections on his bagpipes and was greatly enjoyed by everyone. Vera Smith read a piece on the life of Robbie Burns and included several of his poems. Charlie Reed sang "The Tartan" and "The Road to the Isles" in true Scottish manner. He was accompanied by Isabel Elder on the piano. The program was rounded out by Peggy Smith's jokes. As usual she had everyone

laughing. On a cold, snowy day, that's what we needed. The afternoon was topped off by a delicious lunch served by members of the Huntingdon Presbyterian Church Ladies Aid.

Birthday greetings for January go to the following: Marjorie Douglas, Leslie McFarlane, Stewart Ross, Mary Thurston, Doris Duncan, Marjorie Goodfellow, Patsy Ross, Gretta Monette, Nancy McCrimmon, Doris Scott, Johanna Soesburgen, Shirley Taylor. All our best wishes are extended to these people.

Congratulations to Bill and Etta Dawson on their Anniversary that they celebrated this month. Many thanks to all those who help out at the centre in so many ways, and especially to the volunteers. See you this week at the centre.

Still time to register

Even though Registration Week for Adult Education courses of the PRSB of Chateauguay Valley was from January 14 to 18, it's still possible to register in some courses that are not filled yet.

Required number of students per course is 15 but some courses have up to 20 participants, while others may have only 12.

Registration for the winter session is usually lower than the fall session by about 15%, according to Iain Millar, in charge of Adult Ed. People are not too keen on going out in bad weather conditions.

Registrations can still be accepted in the following courses: Computers for beginners where one class is full but there's still room in a second class. The woodworking class on Thursdays could take in more apprentices. Language classes, either English or French as second languages, are not filled up yet. A course in "Word Processing" given by Diana Salter, a teacher at CVR, who would be happy to enroll more students. "Drawing and Painting" under the able guidance of Pat Walsh awaits more future artists.

"Photography" with Rick Laverty, "Quilting" with Jan Donaldson, "Typing", "Welding" are all areas where registration is still open. There's also space in an aerobics class at CVR.

John Simonds, Captain of the Hemmingford Golf Club, is a looking for more enthusiasts for his class in Golf. A big net is drawn across the CVR gymnasium to allow students to practise driving. Towards the end of the course, in May, the class goes to a real driving range.

In Franklin, a Fitness Program is being offered on Mondays and Wednesdays from 9:30 to 10:30 a.m. while a program entitled "Elderly Canadians" could accommodate more people. It takes place on Fridays from 11 to 12 noon at Walshaven, at a special rate for seniors of only \$10 for the whole session.

Anyone wanting to register or have more information on all the above, please call: 829-3272.



Mrs. G. Gibbons, a newcomer to our area, brought in this picture of Scottish poet Robert Burns to The Gleaner. The picture was taken from an over 100-year-old book given to Mrs. Gibbons by her father.

Ormstown

Saturday was Family Day at the Ormstown Curling Club, and it was as intended - a fun day. The club was buzzing all day with present, past and future curlers.

Twenty four rinks - drawn up by Ladies president Hope McCormick started play at 9 a.m. and games were played at 11, 1, 3, 5, 7 p.m.

Hot soup, crusty bread etc. was served at noon and casseroles and dessert at suppertime.

After the 7 p.m. games, Hope McCormick thanked everyone who had a hand in helping make the day a success, and also the curlers who were ready on time and kept things on schedule. She asked Earle Templeton to make a special presentation, to Garth Cavers and his team. This "trophy" turned out to be a small wooden replica of a little black animal with white stripes - (can't remember its name). By the way, Garth's helpers were Jean McEwen - third, Doug Lang - second and lead Robin Ovans.

The trophy was won by skip - Tom Hamilton, third Darlene Rember, second Billy Wood and lead Ruth Hamilton. They added up 34-12 points.

Second with 30 points was skip Howart Struthers, third Peta Blair, second Harold Kerr and lead Pauline Moore.

Third with 29-12 points was skip Brodie Blair, third Irene Hamilton, second Tom Boyle and lead Isabel Cavers.

Fourth prizes for 29 points went to skip Wink Keeler, third Willa Hooker, second Jim McGerrigle and lead Marge Hope.

Family day is looked forward to every year, non curling folks get to spend

Curling news

by Jean McEwen

the day with their curling families and enjoy the fun. Congratulations to the rink of skip Kyrke Nussey third Susan Nussey, second Merrill Greer and lead Margaret Greer who won the Quebec Provincial Mixed at Town of Mount Royal Rink, on Saturday, Jan. 26. They will now represent Quebec at the National level in Thornhill, Ont. February 10-16. Good curling - guys and girls and good luck!

Two rinks from Ormstown went to Three Rivers on Saturday to play in the Governor Generals District playdowns. The rinks were skip Phil Wood - Third Bill Stevenson - second Don McCormick and lead Albert Rice, also skip Gilles Brunet, third Jack Lamb - second Neil Goundry and lead Bob Cote. Our teams lost to a Laviolette Club, but enjoyed the day and their games.

Jan. 17 1897 - Mild and muddy, we all were at Church, went over to Father's at night. Jan. 18 - Mild in the morning snow and rain, threshing turned cold, very cold at night put on back door. A terrible cold day, finished the mow. Mr. Reid, John Ritchie Willie Reid here at night. Jan. 20 - Still frosty, to Reid's bush for a stick, to the mill for lumber. I went to Ormstown with butter.

Jan. 17 1897 - Mild and muddy, we all were at Church, went over to Father's at night. Jan. 18 - Mild in the morning snow and rain, threshing turned cold, very cold at night put on back door. A terrible cold day, finished the mow. Mr. Reid, John Ritchie Willie Reid here at night. Jan. 20 - Still frosty, to Reid's bush for a stick, to the mill for lumber. I went to Ormstown with butter.

Jan. 17 1897 - Mild and muddy, we all were at Church, went over to Father's at night. Jan. 18 - Mild in the morning snow and rain, threshing turned cold, very cold at night put on back door. A terrible cold day, finished the mow. Mr. Reid, John Ritchie Willie Reid here at night. Jan. 20 - Still frosty, to Reid's bush for a stick, to the mill for lumber. I went to Ormstown with butter.

Jan. 17 1897 - Mild and muddy, we all were at Church, went over to Father's at night. Jan. 18 - Mild in the morning snow and rain, threshing turned cold, very cold at night put on back door. A terrible cold day, finished the mow. Mr. Reid, John Ritchie Willie Reid here at night. Jan. 20 - Still frosty, to Reid's bush for a stick, to the mill for lumber. I went to Ormstown with butter.

Jan. 17 1897 - Mild and muddy, we all were at Church, went over to Father's at night. Jan. 18 - Mild in the morning snow and rain, threshing turned cold, very cold at night put on back door. A terrible cold day, finished the mow. Mr. Reid, John Ritchie Willie Reid here at night. Jan. 20 - Still frosty, to Reid's bush for a stick, to the mill for lumber. I went to Ormstown with butter.

Jan. 17 1897 - Mild and muddy, we all were at Church, went over to Father's at night. Jan. 18 - Mild in the morning snow and rain, threshing turned cold, very cold at night put on back door. A terrible cold day, finished the mow. Mr. Reid, John Ritchie Willie Reid here at night. Jan. 20 - Still frosty, to Reid's bush for a stick, to the mill for lumber. I went to Ormstown with butter.

Jan. 17 1897 - Mild and muddy, we all were at Church, went over to Father's at night. Jan. 18 - Mild in the morning snow and rain, threshing turned cold, very cold at night put on back door. A terrible cold day, finished the mow. Mr. Reid, John Ritchie Willie Reid here at night. Jan. 20 - Still frosty, to Reid's bush for a stick, to the mill for lumber. I went to Ormstown with butter.

Jan. 17 1897 - Mild and muddy, we all were at Church, went over to Father's at night. Jan. 18 - Mild in the morning snow and rain, threshing turned cold, very cold at night put on back door. A terrible cold day, finished the mow. Mr. Reid, John Ritchie Willie Reid here at night. Jan. 20 - Still frosty, to Reid's bush for a stick, to the mill for lumber. I went to Ormstown with butter.

Jan. 17 1897 - Mild and muddy, we all were at Church, went over to Father's at night. Jan. 18 - Mild in the morning snow and rain, threshing turned cold, very cold at night put on back door. A terrible cold day, finished the mow. Mr. Reid, John Ritchie Willie Reid here at night. Jan. 20 - Still frosty, to Reid's bush for a stick, to the mill for lumber. I went to Ormstown with butter.

Jan. 17 1897 - Mild and muddy, we all were at Church, went over to Father's at night. Jan. 18 - Mild in the morning snow and rain, threshing turned cold, very cold at night put on back door. A terrible cold day, finished the mow. Mr. Reid, John Ritchie Willie Reid here at night. Jan. 20 - Still frosty, to Reid's bush for a stick, to the mill for lumber. I went to Ormstown with butter.

Jan. 17 1897 - Mild and muddy, we all were at Church, went over to Father's at night. Jan. 18 - Mild in the morning snow and rain, threshing turned cold, very cold at night put on back door. A terrible cold day, finished the mow. Mr. Reid, John Ritchie Willie Reid here at night. Jan. 20 - Still frosty, to Reid's bush for a stick, to the mill for lumber. I went to Ormstown with butter.

Jan. 17 1897 - Mild and muddy, we all were at Church, went over to Father's at night. Jan. 18 - Mild in the morning snow and rain, threshing turned cold, very cold at night put on back door. A terrible cold day, finished the mow. Mr. Reid, John Ritchie Willie Reid here at night. Jan. 20 - Still frosty, to Reid's bush for a stick, to the mill for lumber. I went to Ormstown with butter.

Jan. 17 1897 - Mild and muddy, we all were at Church, went over to Father's at night. Jan. 18 - Mild in the morning snow and rain, threshing turned cold, very cold at night put on back door. A terrible cold day, finished the mow. Mr. Reid, John Ritchie Willie Reid here at night. Jan. 20 - Still frosty, to Reid's bush for a stick, to the mill for lumber. I went to Ormstown with butter.

Young people prominent in CWL Day of Celebration

by Virginia Messier
The province-wide Day of Celebration of the Catholic Women's League of Canada, Sunday, Jan. 27, was observed by the local St. Joseph's Parish Council with a special Mass at St. Joseph's Church followed by a Communion Breakfast at The Chateau.

The Rev. Hubert Hamelin, spiritual director of the council, celebrated the Mass, assisted by the Rev. Alan Ambeault. A choir of young people, several of whom are members of the League, sang hymns during the celebration, including the Hymn to Our Lady of Good Counsel, patroness of the CWL. They were accompanied on the organ by Maurice Groseau. Kathleen Brisebois acted as commentator.

First reading at the Mass was given by Roberta Deegan, president of St. Joseph's Parish Council, while the homily and the intercessions were delivered by Kathleen Hackett and Marmie Shaw, respectively, two of the young people who were prominent in this year's celebration, as 1985 has been designated International Year of the Youth.

Miss Hackett, in her homily, urged her peers to take their place in the body of the Church and be relentless seekers after truth for "the truth will make you free." Referring to the words of Pope John Paul II at the Youth Rally in Montreal last September, the speaker told young people that it is they who will determine the shape of the future, warning them not to be taken in by false prophets who preach the gospel of selfish living and momentary pleasure but rather to observe the eternal truths and live in true solidarity with their fellow-men, ignoring frontiers and prejudices.

The collection at the Mass was taken up by Roberta Deegan, Mary Sherry, and Mary Whyte. They were joined by Sophie Faubert, Anita Smith, and Elaine Rennie in the Offertory procession. Holy Communion was distributed by Audrey Bannon, Nellie Knoops, and Rosetta Hackett.

A recessional hymn, entitled "A Dove", composed for the Pope's Youth Rally, was sung by Debbie Clement, accompanied on the guitar by Louise Brisebois. Following the church services, a Communion Breakfast for members, family and friends was held at The Chateau. The next event on the council's schedule is a Valentine card party and raffle to be held in St. Joseph's Parish hall on February 14.

The collection at the Mass was taken up by Roberta Deegan, Mary Sherry, and Mary Whyte. They were joined by Sophie Faubert, Anita Smith, and Elaine Rennie in the Offertory procession. Holy Communion was distributed by Audrey Bannon, Nellie Knoops, and Rosetta Hackett.

A recessional hymn, entitled "A Dove", composed for the Pope's Youth Rally, was sung by Debbie Clement, accompanied on the guitar by Louise Brisebois. Following the church services, a Communion Breakfast for members, family and friends was held at The Chateau. The next event on the council's schedule is a Valentine card party and raffle to be held in St. Joseph's Parish hall on February 14.

The collection at the Mass was taken up by Roberta Deegan, Mary Sherry, and Mary Whyte. They were joined by Sophie Faubert, Anita Smith, and Elaine Rennie in the Offertory procession. Holy Communion was distributed by Audrey Bannon, Nellie Knoops, and Rosetta Hackett.

A recessional hymn, entitled "A Dove", composed for the Pope's Youth Rally, was sung by Debbie Clement, accompanied on the guitar by Louise Brisebois. Following the church services, a Communion Breakfast for members, family and friends was held at The Chateau. The next event on the council's schedule is a Valentine card party and raffle to be held in St. Joseph's Parish hall on February 14.

The collection at the Mass was taken up by Roberta Deegan, Mary Sherry, and Mary Whyte. They were joined by Sophie Faubert, Anita Smith, and Elaine Rennie in the Offertory procession. Holy Communion was distributed by Audrey Bannon, Nellie Knoops, and Rosetta Hackett.

A recessional hymn, entitled "A Dove", composed for the Pope's Youth Rally, was sung by Debbie Clement, accompanied on the guitar by Louise Brisebois. Following the church services, a Communion Breakfast for members, family and friends was held at The Chateau. The next event on the council's schedule is a Valentine card party and raffle to be held in St. Joseph's Parish hall on February 14.

The collection at the Mass was taken up by Roberta Deegan, Mary Sherry, and Mary Whyte. They were joined by Sophie Faubert, Anita Smith, and Elaine Rennie in the Offertory procession. Holy Communion was distributed by Audrey Bannon, Nellie Knoops, and Rosetta Hackett.

A recessional hymn, entitled "A Dove", composed for the Pope's Youth Rally, was sung by Debbie Clement, accompanied on the guitar by Louise Brisebois. Following the church services, a Communion Breakfast for members, family and friends was held at The Chateau. The next event on the council's schedule is a Valentine card party and raffle to be held in St. Joseph's Parish hall on February 14.

The collection at the Mass was taken up by Roberta Deegan, Mary Sherry, and Mary Whyte. They were joined by Sophie Faubert, Anita Smith, and Elaine Rennie in the Offertory procession. Holy Communion was distributed by Audrey Bannon, Nellie Knoops, and Rosetta Hackett.

A recessional hymn, entitled "A Dove", composed for the Pope's Youth Rally, was sung by Debbie Clement, accompanied on the guitar by Louise Brisebois. Following the church services, a Communion Breakfast for members, family and friends was held at The Chateau. The next event on the council's schedule is a Valentine card party and raffle to be held in St. Joseph's Parish hall on February 14.

The collection at the Mass was taken up by Roberta Deegan, Mary Sherry, and Mary Whyte. They were joined by Sophie Faubert, Anita Smith, and Elaine Rennie in the Offertory procession. Holy Communion was distributed by Audrey Bannon, Nellie Knoops, and Rosetta Hackett.

A recessional hymn, entitled "A Dove", composed for the Pope's Youth Rally, was sung by Debbie Clement, accompanied on the guitar by Louise Brisebois. Following the church services, a Communion Breakfast for members, family and friends was held at The Chateau. The next event on the council's schedule is a Valentine card party and raffle to be held in St. Joseph's Parish hall on February 14.

The collection at the Mass was taken up by Roberta Deegan, Mary Sherry, and Mary Whyte. They were joined by Sophie Faubert, Anita Smith, and Elaine Rennie in the Offertory procession. Holy Communion was distributed by Audrey Bannon, Nellie Knoops, and Rosetta Hackett.

A recessional hymn, entitled "A Dove", composed for the Pope's Youth Rally, was sung by Debbie Clement, accompanied on the guitar by Louise Brisebois. Following the church services, a Communion Breakfast for members, family and friends was held at The Chateau. The next event on the council's schedule is a Valentine card party and raffle to be held in St. Joseph's Parish hall on February 14.

The collection at the Mass was taken up by Roberta Deegan, Mary Sherry, and Mary Whyte. They were joined by Sophie Faubert, Anita Smith, and Elaine Rennie in the Offertory procession. Holy Communion was distributed by Audrey Bannon, Nellie Knoops, and Rosetta Hackett.

A recessional hymn, entitled "A Dove", composed for the Pope's Youth Rally, was sung by Debbie Clement, accompanied on the guitar by Louise Brisebois. Following the church services, a Communion Breakfast for members, family and friends was held at The Chateau. The next event on the council's schedule is a Valentine card party and raffle to be held in St. Joseph's Parish hall on February 14.

The collection at the Mass was taken up by Roberta Deegan, Mary Sherry, and Mary Whyte. They were joined by Sophie Faubert, Anita Smith, and Elaine Rennie in the Offertory procession. Holy Communion was distributed by Audrey Bannon, Nellie Knoops, and Rosetta Hackett.

A recessional hymn, entitled "A Dove", composed for the Pope's Youth Rally, was sung by Debbie Clement, accompanied on the guitar by Louise Brisebois. Following the church services, a Communion Breakfast for members, family and friends was held at The Chateau. The next event on the council's schedule is a Valentine card party and raffle to be held in St. Joseph's Parish hall on February 14.

When is a classroom not a classroom?

speed limits and business establishments. Store fronts announce such enterprises as contractor, butcher, restaurant, pastry shop, farms, hair-cutting salon, post-office, plant nursery, hardware feed store, John Deere machinery dealer and so on. The proprietors are friendly to visitors who appear on their streets. Banker (teacher) Cathy Woods explained that the curriculum feeds into this town, spelling, math with tax bills and loans for business matters, social studies where things like speech making for mayoral elections take place. Notices of all kinds are to be found in Knottingham's postal boxes setting new projects and social scenes in motion. It seems a unique and interesting way to learn about a municipality and how it actually functions. It was a privilege to meet the mayor and speak with various merchants. What would you say in your campaign speech if you were seeking election to Council in a town of your planning? Read the excellent address of Knottingham's Mayor Brown here, in this column, next week.

Centennial News

snowing. Jan. 21 - I went to Howick with some grist and log, snowed heavy. Jan. 22 - Fine day, made a stand for stove, Jeannie and Jack layed carpet, I cleaned calhouse. Jan. 23 - making hatch for cellar way. Willie Kerr and family here. Jan. 24 - a clear frosty day at home. Jan. 25 - A terrible cold day. Those few entries tell a great deal about life style at the time - the weather then, as now, was important and just as frustrating. Farm work such as threshing, wood cutting, barn chores, house improvements were mentioned in the course of a week. Social habits are referred to - going to church and visiting being of great importance.

HOWICK PARISH
The delegate from Montreal, in connection with the erection of a civil parish, visited this place. Despite the cold and the stormy day, there was a large turnout of the inhabitants but, strange to say, there was no opposition to the formation of the new parish, and it must now be said, so far, it is proceeding under favorable circumstances. It is hoped there won't be any more delays, as it has now been a long talked of affair.

(From the Canadian Gleaner, Thursday, Jan. 29, 1885)

Dual Energy

Two grants

It's now or never!

taking energy to heart

Hydro-Québec has extended its dual-energy heating program for single- and multi-family dwellings to March 31, 1985. Until that time, you are eligible for 2 grants: one from Hydro-Québec and one under the Canada Oil Substitution Program which ends on the same date. Hurry! You have until March 31, 1985 to convert your heating system.

For more information, contact a licensed contractor or call the Hydro-Québec Customer Service Department.

Electrifiiciency 

Ski 

Adirondack Snow Country

Titus Mt.
in Malone, NY

Open 7 Days & 4 Nights a Week

| Rates | Adult | Junior | Child |
|-----------------|-------|--------|-------|
| All Day/Weekday | \$9 | \$7 | \$6 |
| All Day/Holiday | \$13 | \$11 | \$9 |
| Night Skiing | \$7 | \$7 | \$6 |

* 2 chairlifts
* T-Bar
* Rope Tow
* Special group rates

25% exchange on Canadian Funds
For information call 518-483-3740

FRANKLIN COUNTY
Tourism Dept, Malone, NY 12953 (518) 483-8767

 **PIONEER**
BRAND - SEED CORN

Your Pioneer Sales Representative is:

BRONN ENTERPRISES INC.

829-2348

54 CHURCH ORMSTOWN

Pioneer is a brand name, numbers identify varieties. Registered trademark licensed to Pioneer Hi-Drain, Limited Chatham, Ontario.

Sports

Dale Pringle Memorial Cage tourney a success

On Saturday, January 26, CVR hosted the Dale Pringle Memorial Basketball Tournament. A total of eight teams participated in the Midget Boys and Midget Girls categories. CVR, Chambly County, Howard S. Billings and Midget Girls. Howard S. Billings and Van Leek Hill formed the Midget Girls.

The first game on tap was CVR vs Howard S. Billings.

Firemen vs CFCF hockey game nets \$1600

Following the second annual hockey game between the Huntingdon Volunteer Firemen and CFCF radio station at the Huntingdon Regional Arena on Saturday, Jan. 19, the nice sum of \$1600 was handed over to the Arthur-Authier fund.

The crowd at the hockey game was a little bit smaller than last year, probably because the weather was quite bad and also because people knew they could not use the upstairs hall at the arena where it would have been much more comfortable to view the game.

The hall is presently undergoing renovation. Last year's receipts of the benefit hockey game, amounting to \$2,000, were handed over to the Centre for burn victims in Montreal. The Firemen had won the game 3 to 2. But this year, the CFCF team took its revenge, with a 5 to 0 shut-out against the firemen.

Inter city hockey

The four Huntingdon Inter-city teams, since the start of January, won 9 games, lost 2 and tied one, while scoring 39 goals and giving up 20 to their opponents.

Here are the results of the game played since January 5. **January 5:** Huntingdon Atoms defeated Beauharnois 2-1. Joel Hurteau and Shawn

Dear scored for the locals while Pascal Hébert netted lone Beauharnois goal. **Huntingdon Bantams** skated to a 5-2 triumph over Beauharnois Jimmy Tsaboukos netted four goals and Martin Gravel one.

Minor Hockey House League

Eleven games were played this past week in the Huntingdon Minor Hockey Association House League. **Atom:** On January 20, a 2-2 tie was the final score between the Greens and the Reds. Kyle Aiken and J. Tessier scored for the Greens, while Matthew Reid and S. Maheu replied for the Reds.

with two netted goals for the Greens. **The Whites,** on January 26, defeated the Blues by a score of 5-3. Denis Ricard, Claude Marcell with two and Dominic Girouard with two were the Whites' scorers. Blues' goals were netted by Todd Oldham, Steve Wilson and S. Laflamme. **On the same night,** the Greens won 5-2 over the Oranges. Greens' scorers were André Dubois, Jason Robidoux, Daniel Raymond, Martin Levac and Jean-Guy Haineault. G. Provost and S. Génier scored in a losing cause.

Winners' goals were netted by J. Tessier, Yannick Letarte, Brett Blair and Pascal Primeau. Matthew Shewchouk and Eric Langlois scored for the Blues. **Pee Wee:** On January 20, the Greens blanked 2-0 the Blues. Goals were scored by Claude Poirier and Dominic Legault. **A close game** was played on January 25 and the Reds won 3-2 over the Whites. Ryan Oldham, Ricky Authier and Matthew Welham netted goals for the winners, while Dominic Girouard and Joel Legault scored for the Whites.

In a game played January 20, the Blues won a close one over the Greens by a score of 5-4. For the Blues, scorers were Steve Allen with three, Yvon Dubé and Brian Allen. Martin Leblanc, Danny Murphy, Ron Lindsay and Corey Smythe scored for the Blues. **On January 21,** the Blues won 3-1 over the Dynamiques. Steve Allen was the star with two goals in a winning cause; other goal was netted by Robert Richer. Tom Deegan was lone scorer of the Dynamiques.

Bantam: On January 20, the Blues won a duel 6-5 over the Greens. For the Blues, goals were scored by Denis Mulverhill, S. Laflamme and Todd Oldham, all with two. Martin Levac with three and Daniel Raymond

And finally, on the same night, Kent Smythe with two goals helped his team, the Greens, to a 5-2 triumph over the Reds. Other goals were scored by Denis Mulverhill, Roger Racine and Jude Remillard. P. Decloitre and J. Desmarais scored for the Reds.

Midget Boys Victorious! In the Spartans first game the boys defeated Billings by 13 points. It was a 22-20 lead for the host team at half but the Spartans, with help from Jimmy Tsaboukos, built up a 12 point third quarter lead. In the fourth, the Spartans netted four buckets and at the final whistle the scoreboard read 45-32 in favor of CVR. Jimmy Tsaboukas and Jeff Fortin lead the Spartans to their first tourney win with 14 points each.

game back-fired against MCM's tough defence, and MCM took a 13 point lead at half. MCM's continuous pressure increased their lead to make it 39-24 with one period to play. In the fourth period CVR pulled within eight but MCM regained their composure and built their lead to 12. At the final whistle the score read 47-35 MCM. Jimmy Tsaboukas and Edward Fenwick lead the Spartans in scoring with 8 points each.

63-31, meanwhile the MCM girls lost to HSB 40-17. In the final games of the tourney the CVR boys played CCHS and the CVR girls played VLH.

Bridge at the Curling Club

Four tables of bridge were played at the Curling Rink in Huntingdon on Thursday afternoon, January 24. Marthe Barrette made the high score, followed by Isabel Cogland. Hostesses for the afternoon were Evelyn Chambers and Ethel Henry.

Spartan Girls Soundly Beaten

The midget girls came up against a strong, tall HSB team and were easily defeated. HSB held CVR to a mere 9 points in the first half compared to their 22 CVR managed to narrow the gap to 12 by the end of the third period but HSB stormed back in the final quarter outscoring CVR by 18 points. At the buzzer the scoreboard read 32-22 HSB, a disappointing start for the girls.

Midget Girls Lose Second in a Row

The Spartan Girls lost their second-in-a row by a much superior MCM team. The game slipped away when the girls missed many chances and only scored 4 points to MCM's 15, in the first quarter. From then on MCM coasted to a 13 point at half. CVR managed to outscore MCM 10-6 in the 3rd period and come within 9 points. CVR needed a big final period but that failed to happen. MCM powered back to a commanding 15 point lead outscoring the Spartans 13-7 in the fourth. The final score was 46-31 MCM. Sandra Valantin was CVR's leading scorer with 7 points.

Midget Girls Salvage One Victory

In the girls category, CVR defeated VLH 43-39 in a game where CVR surprisingly never lost the lead. The girls had a 4 point lead at half and maintained it through the 3rd and until the buzzer. Sandra Valantin netted 18 while Fiona Beattie contributed 13.

Three Spartans Named All-Stars

Three CVR players were fortunate to be named to the tourney's all-star teams. Fiona Beattie was named to the midget girls squad while Jeff Fortin and Chris Kingsbury earned a position on the boys squad. * Next Week Volleyball Results

The second round of games were between MCM and CCHS in the boys, and MCM vs Van Leek Hill in the girls division. Both Macdonald Cartier teams won by large scores. The MCM boys defeated CCHS 49-31, and the MCM girls defeated VLH 42-30. CVR's second match-up of the round-robin came against MCM.

In the fourth match-up of the round-robin HSB faced CCHS in the midget boys, while the HSB girls squared off against VLH. The CCHS boys easily handled HSB 41-24 while the HSB girls disposed VLH 34-8.

Midget Boys Defeated

After playing a disciplined first quarter with MCM (10-10), the Spartan boys started a fastbreak game. Their quick transition

In the fifth round the HSB teams played MCM. The MCM midget boys won the game by 32 points.

Bantam B hockey

by Mark Barrell

On Saturday, Jan. 26, the Huntingdon Bantam "B" team played the visiting Mercier team. Mercier took the early lead with a goal by Michel Vinet. Huntingdon's first goal was scored by S. Robichaud assisted by Benoit Legault. Mercier once again took the lead with a goal by Olivier Payant. Late in the third period Brian Allen scored for Huntingdon with assists going to Toli Tsaboukos and Jimmy Tsaboukos. The game ended in a 2-2 tie.

Tsaboukos, assisted by Serge Tessier and Brian Allen. Just one minute after that, Valleyfield again took the lead, but this time for good on a goal by J.M. Côté. Then later in the third period, Valleyfield struck again with J.M. Asselin netting the goal to end the game 3-1.

CASA VENEZIA

CELEBRATES
IT'S 14th ANNIVERSARY



TO KEEP WITH OUR TRADITION
WE OFFER YOU OUR SPECIAL BIRTHDAY
MENU FEATURING:

| | |
|-------------------------------------|-------|
| OUR FAMOUS GREEK SOUVLAKI | 5.95 |
| GRILLED SCAMPIES WITH GARLIC BUTTER | 11.95 |
| SHRIMP PROVENCE | 9.95 |
| VEAL CUTLETS PARMISAN | 6.95 |
| BREADED FILLET OF SOLE | 5.95 |
| ONION SOUP GRATINEE | 1.95 |

ALL SERVED WITH A GLASS OF WINE
SALAD & COFFEE

FROM JAN. 28 TO MARCH 30 SERVED
FROM 5 TO 10 P.M. MON. THRU SAT.

COME ENJOY A GOOD MEAL AT
CASA VENEZIA
33 LAMBTON 829-2302 ORMSTOWN

CO-OP WHAT IS IT?

SPENDING OTHER PEOPLE'S MONEY TO ADVERTISE
YOUR STORE OR SERVICE

Co-op is funds that manufacturers, distributors, and suppliers provide to promote their products within the framework of the store's advertising program, with the manufacturer, distributor or supplier paying either all or part of the cost of advertising.

Co-op funds are available from many national manufacturers. They permit you to increase your advertising program at little or no extra cost to you.

Advertising created by co-op dollars can provide you with more advertising space at a reduced cost.

Using co-op on nationally advertised merchandise tells your customers that you are the national brand headquarters in your area, and introduces families that are new to the area to your store.

By advertising national brand merchandise, you directly take advantage of the money that manufacturers spend on national advertising to promote their products.

If an item has co-op built into its cost by the manufacturer, collecting it will earn you as much for your money as your competitors earn when they use co-op.

- Do you carry national brand products?
 - Do you think you have any Co-op dollars available to you?
 - Would you like to find out more?
- contact —
**MAURICE BRETON
ANDRE CASTAGNIER
ROGER DAoust**
- 264-5364**

CO-OP EXAMPLE

MANUFACTURER LEE
ALLOWANCE 5%
PARTICIPATION 50/50

Your business purchases \$10,000 worth of merchandise from Lee in one calendar year. You have earned an allowance of 5% of that purchase (\$500) toward the cost of advertising that product. Participating means you spend \$500 and the manufacturer spends \$500. Your business will be able to purchase \$1000 worth of advertising for this product at a cost of \$500.

THE GLEANER
220 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

R.R.S.P.

INTEREST RATE
10.70

GUARANTEED 5 YRS.
COMPOUNDED

CALL
REAY R. ELLERTON
247-2350



VIDEO ENCORE INC.

10 LAMBTON, HOWICK
TEL.: 825-2804

| | | |
|--|---|--|
| <p style="text-align: center;">OVER 500 MOVIES FRENCH & ENGLISH</p> <p style="text-align: center;">WEEKEND VCR \$10 PER DAY</p> <p style="text-align: center;">FILMS \$2.50 EACH 3 FOR \$7.00</p> | <p style="text-align: center;">WEEK DAY VCR - \$8.50 PER DAY PLUS 1 FILM FREE</p> <p style="text-align: center;">\$15 FOR 3 DAYS PLUS 2 FILMS FREE</p> <p style="text-align: center;">\$20 FOR 3 DAYS PLUS 3 FILMS FREE</p> | <p style="text-align: center;">TAPES TDK - MAXELL SCOTCH</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em;">\$11.95 EA.</p> <p style="text-align: center;">TAX INCLUDED</p> |
|--|---|--|

CAMERA AVAILABLE TO RENT

MEMBERSHIP CARD
\$20 PER YEAR




\$499.00

VCR - MODEL 2230
14 DAYS, 1 EVENT, WIRE REMOTE
107 CHANNEL CAPABILITY,
OTHER MODELS AVAILABLE

AUDIO COMPACT DISC PLAYER



\$489.00

MOST ADVANCED PLAYERS
DESIGN MOTORIZED FRONT
LOAD AUTOPLAY OR STAN-
DBY PLAYBACK
PROGRAMMING FOR 20
TRACKS FAST MUSIC
SEARCH REPEAT DISC OR
PROGRAMME

Canada-U.S. border residents asked to turn in aliens.....

then attempt to enter the states secretly by night. Those who avoid the eye of the RCMP and do make it across the line are subject to arrest by the U.S. Border Patrol which has local bases at Malone and Rouses Point, New York. Americans are aware of the illegal aliens passing through and some aren't afraid to turn them in. Andrew Mesick lives on Eddy Road which runs near the border at Mooers Forks, N.Y. Like many border residents he recalls several instances of strangers passing through at odd hours. One encounter was a few years ago with a man who came to the door of the Mesick's

mobile home at night. "He couldn't speak English and I couldn't speak Spanish," Mesick said. "We didn't understand each other but he seemed to have lost his way." Mr. Mesick reported the man to the State Police who picked him up shortly afterward. Another instance was when a group of illegal aliens were waiting at the road in the rain around 6:30 a.m. Mesick phoned the Border Patrol and the group was arrested. Other border residents, on the other hand, have tried to ignore the smuggling business being conducted by their front doors. Foreign hitchhikers, slowly moving vehicles and carloads of people

passing closed Customs Offices are daily occurrences that residents tend to accept. Corporal Beuparlant stresses, however, that notifying the RCMP of strange vehicles and pedestrians is the duty of citizens. All information is kept confidential, he said. **Getting caught** Aliens who succeed in meeting their rides are hustled away on Route 11 (Freedom Road) and south to New York City. According to the *Syracuse Herald American* which reported on the state's aliens in a front page story earlier this month, New York State is home to about 234,000 illegal aliens. The newspaper reported that Border

Patrol agents caught 2,308 illegal aliens last year between Ogdensburg, N.Y. and Derby Line, Vt. and on the 30-mile stretch between Churubusco and Fort Covington, the six Malone-based agents arrested 170. The *Syracuse* newspaper said that Churubusco (just south of Franklin Centre) is a popular crossing for Montreal smugglers. The hamlet is located far from the Border Patrol station and only five miles from "Freedom Road." It was an illegal crossing at Churubusco that began a busy pre-Christmas weekend for U.S. and Canadian Border Patrol Units last month. On Friday, December 21, two

Pakistan natives were picked up and held by U.S. Border Patrol agents in Churubusco. Then, on Saturday, agents from both countries participated in a search near Trout River which resulted in the Malone Border Patrol making its largest arrest - 14 from the Dominican Republic. Officials said they would probably be deported back to their native country. A Gleaner source at the Huntingdon Detachment of the Quebec Provincial Police says more attention will be paid to the smuggling of illegal immigrants. The QPP believes the source of the smuggling network could be somewhere other than in Montreal as has

always been assumed in the past. **Two-way traffic** Although the smuggling of people is generally a U.S. concern, the smuggling of prohibited goods is what occupies the RCMP. Corporal Beuparlant says that drugs and arms have been encountered in the past as well as pornographic material and sometimes alcohol. He recalls one instance where Border Patrol agents seized a vanload of pornography when the smugglers attempted to enter Canada on a road where the Customs office was closed. In addition to round-the-clock surveillance from automobiles, the RCMP employs some air patrols to check illegal crossings. Beuparlant says more of this will be done in the future. Although American agents admit to the use of a network of electronic sensing equipment, such as electric eyes and pressure-sensitive sensors along the border, the RCMP Corporal did not wish to comment on whether such a system exists in Canada.

from Page 1

(From the Huntingdon Gleaner, Wednesday, Jan. 30, 1935)

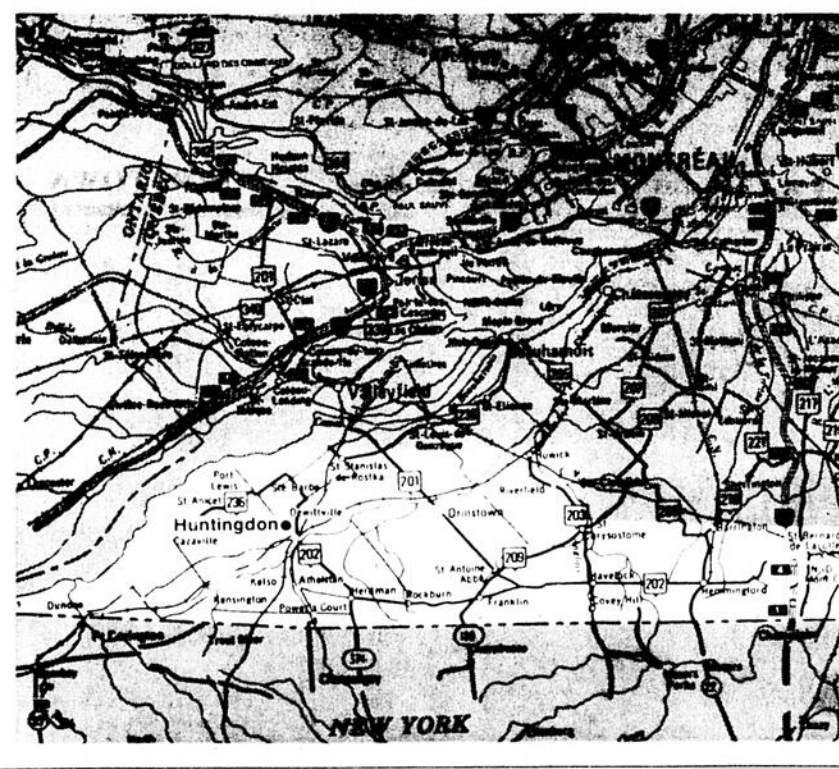
HAY EXPORTS
Large quantities of hay have been exported to the United States from this district but producers across the line are complaining as witnessed from resolutions protesting the duty free admittance of Canadian hay into New York State, adopted by the New York Hay and Grain Association... Unless the import of Canadian hay is curtailed, the association members believe, the hay market will be severely affected.



The line

Guy Beuparlant (right) Corporal of the Hemmingford Detachment of the RCMP, looks over a map of the border and its many crossings. Nichols Road in Hemmingford Township (above) is one of the smaller roads which is closed to all traffic. A long-time resident there recalls that border enforcement was less strict a generation ago. "50 years ago we could walk a mile up the road to visit the neighbors on the American side," she said. "But today you'd have to drive 9 miles because you have to go through Customs."

Below, the Quebec-New York border touches on much unsettled country of Huntingdon County and crosses many secondary roads.



Dundee Township

Dundee Carnival
The Dundee Carnival will be held February 4-10. Broomball games will be played Feb. 4-8 at 7:30 p.m. Three games will be featured each night: by the 8-12 years old, the 13-15, 16-29 (men), 16-20 (women), 30 and more (old-timers). A little sand bag tournament will take place inside the hall at the same time. Broomball finals will take place Saturday, Feb. 9. Cross-country skiing will be part of the fun. Trails will be explained by members of the Cercle de Loisirs. On Sunday, Feb. 10 in the afternoon, there will be a tug of war game. Everyone is invited. Evening activities will be as follows: Friday, Feb. 8 at 9 p.m. -

Crowning of the Queen chosen among the duchesses. "Quest", a popular band, will be playing. Refreshments will be available at the hall. Closing time about 2 a.m. On Saturday, Feb. 9 there will be a dance with disco music and Sunday, Feb. 10 will begin with the Carnival Mass at 10:30 a.m. followed by a dinner of fried chicken. Trophies will be awarded at 9 p.m. with a dance following. Members of the Cercle de Loisirs of Ste-Agnes de Dundee are: Bruno Castagnier, pres. Denis Garceau, vice-pres. Fernand Beauchamp, Christine Nieuwenhof, Fernand Hurteau, Lucien Quevillon, Adrien Nieuwenhof, all directors, and Clément Quenneville, publicist.

On behalf of my fellow-citizens, it is an honor for me to point out the remarkable work accomplished by the members of the Cercle de Loisirs. May their efforts be appreciated by all. May our encouragement persuade them to continue their volunteer work for many more years. From the bottom of our heart, we thank you, members of the Cercle des loisirs, for the good time you add to our lives. May we all take part in the coming Carnival. P.S. "What we say is nothing, what we do is everything."

Paul-M. Patenaude Mayor of Dundee

Covey Hill

by Mrs. Isabel Sample
Congratulations to Robert and Cathy McKee on the arrival of their son Jason William, born January 16, 1985 at 3 a.m. Pacific Time. Proud grandparents are William and Irene Swan, Burnaby, B.C. and George McKee of Vancouver. Sorry to report the passing of Melvin Ferns of Mooers, N.Y., formerly of Hemmingford. He is survived by his wife Doris King and son Robert.

mannington
NEVER WAX LINOLEUM
Don't buy anything else but the very best in floor covering

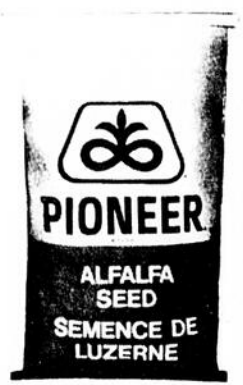
CARPETS • LINOLEUM
TILES • CERAMIC
MOSAIC • MARBLE
TERRAZZO

LES TAPIS GUY LEDUC INC.

195 MONTCALM VALLEYFIELD - 373-1683

PIONEER ALFALFA AS GOOD AS ALFALFA GETS

No matter how alfalfa fits into your cropping program, you want the most from your alfalfa acres... and that means quality as well as quantity. Pioneer-brand alfalfas are bred to give you top yields of quality forage in both early and medium maturing varieties. Ask your Pioneer Sales Representative about the alfalfa variety that's right for your farm.



BANNER • 532 • 524 • 520
PIONEER
BRAND - ALFALFA SEED

Your Pioneer Sales Representative is:
BRONN ENTERPRISES INC.
829-2348
54 CHURCH ORMSTOWN

QUALITY & SAVINGS

| | | | |
|--|--------------------------------------|---|---|
| HALF PORK .99 LB. | BLADE ROAST .99 LB. | COMPLETE LEG OF PORK 1.09 LB. COMPLETE LOIN OF PORK 1.69 | BEEF HALF 1.49 LB. |
| COMPLETE SIRLOIN 2.39 LB. | SALMON 1.99 LB. | MAPLE LEAF WEINERS (BOX OF 6.6 LBS.) .79 LB. | BEEF FRONT QUARTER C-1 1.29 LB. BEEF HIND QUARTER C-1 1.89 LB. GROUND BEEF SEMI-LEAN 1.69 LB. |

SPECIALS IN EFFECT JAN. 28 TO FEB. 2 INC.

BOUCHERIE YVAN LEGAULT INC.
FORMERLY BOUCHERIE H. LEGAULT & FILS
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA TEL.: 373-7250

Where do you go from here?

Come see us... we can help you. We have Siffari diamond engagement rings - the most beautiful engagement rings in the world... from the simply magnificent to the magnificently simple. Timeless reminders of your lives together. Come see Siffari!

Siffari
BIJOUTERIE BRODEUR JEWELLER
• FOR QUALITY AND SERVICE •
201 VICTORIA, VALLEYFIELD • 373-1606

Rockburn

by Diane Farquhar

Ladies Aid
Members of the Rockburn Presbyterian Ladies Aid met at the home of Mrs. Hazel Norman on Thursday, Jan. 24 at 7:30 p.m.

The meeting began with the hymn "Simply trusting every day", then Hazel read from Psalm 8 and Diane led in prayer.

Many thank-you notes were received and read and sec. Thelma Sutton read the minutes of the last meeting.

It was decided to hold our annual turkey supper on Saturday, May 4. The secretary will post a "reserve" in The Gleaner shortly.

The next meeting will be held at the home of Mrs. Pat Welburn on the regular night in March.

The meeting closed with the Benediction. A tasty lunch, to which everyone contributed, was enjoyed.

Valley Players
A fund-raising evening, sponsored by the Frontier I scouting group was held on Saturday, Jan. 26 in the Rockburn Cultural Centre.

In the spotlight were the Valley Players. The play "Curse You, Jack Dalton" was directed by Desmond O'Hanlon. The cast were Jeannie Rosenberg, Brandy Hershon, Joanne Craft, Bob McGee, Paul Hershon, Gay Cloake and Mark Bye.

Nancy McCrimmon played introductory music on the piano.

The full house audience took part in the play by cheering the hero and booing the villain. Roars of laughter and thundering applause assured the actors that the fine entertainment they provided had been well appreciated.

Light refreshments were sold by the scouts after the play and a social hour followed.



Hearty Appetite?

Friday Night Buffet

SERVED FROM 5:00 P.M.

JUST \$8.95

- ROAST TOP ROUND OF BEEF AU JUS
- CHICKEN CUTLETS A LA CACCITORE
- SWEET & SOUR MEAT BALLS
- BROILED FRESH COD FILLET
- STEAMED CLAMS
- CHICKEN & RICE SOUP
- SCALLOPED POTATOES AU GRATIN
- WHOLE KERNEL CORN
- FRESH BRUSSEL SPROUTS
- BREAD & DESSERT TABLES

Sunday Night is Family Night

SERVING FROM 4 P.M.

1. Roast Pork with homemade dressing and gravy \$7.50
2. Chicken Divan roasted chicken breast served on broccoli spears and topped with special wine sauce. \$6.95
3. Shrimp Marinara, fresh shrimp sautéed in butter and dry white wine. Served in tomato sauce on butter noodles. \$10.95

All above served with tossed salad
Choice of potatoes and vegetables

NEW WINTER HOURS

Dining room
Tuesday thru Saturday from 5 p.m.
Sunday from 4 p.m.
Monday Closed
Lounge Daily from 5 p.m.
Coffee Shop 7 a.m. to Mid-night daily



ENTERTAINMENT EVERY FRI-SAT
"DANNY KLEBES"

CANADIAN DISCOUNT ONLY 25%

CROSSROADS
ROUTE 11 MOIRA
518-529-7372

EVERYONE NEEDS TO COMMUNICATE

Better than chasing your thoughts in stone, put them in the crossfields. That's the easy way to tell and sell!
CALL THE GLEANER 264-5364

COMPLETE PIANO SERVICE

LARON BOISEL
PATIENCE MEILS BOISEL
Tuning, Repairs
829-2831/3517
Reconditioned Pianos for sale

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can't that is your business. If you want to stop and can't that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting Monday Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown, Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre, Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield

GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associates
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tel: 382-6170
26 Croissant Richard Chateauguay Centre, P.Q.

AVON

A unique chance to become an Avon agent for January 1985. Registration fees have been reduced from \$25.00 to \$10.00.
Call Now 827-2791 373-5555

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES

COMPTABLES AGREES CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD
(514) 373-6400

ARTHUR GAUTHIER CABINET-MAKER

43 KING, HUNTINGDON
TEL: 264-3159

CUPBOARDS, LIBRARIES, ETC.
MADE TO MEASURE
GENERAL CARPENTRY WORK

Dr. YVAN PERREAULT

DENTIST

OFFICE HOURS
MONDAY TO THURSDAY: 8:30 A.M. TO 5:30 P.M.
MON: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON
79 WELLINGTON C.P. 1656 HUNTINGDON J0S 1H0

AUCTION SALE

W. D. GREIG INC.

PLACE:

57 CHURCH ST., ORMSTOWN, QUE.

DATE: FEBRUARY 2, 1985

TIME: 10:00 A.M. SHARP

SEE GLEANER OF JANUARY 23rd FOR COMPLETE LISTING

DEAN HOOKER

AUCTIONEER

TEL: 514-829-3356

SALE SITE: 514-829-2221

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT

GENERAL CONTRACTOR



- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS

TEL.: 264-2970 373-6779 HUNTINGDON

Atelier de Cuir Ciselé Enr.

AGENT FOR



AUTHORIZED SALES CENTRE

TOOLS, CHISELS, LACES, VARNISH, SKIN, DYEING BELTS, ETC.

• COME AND SEE US •

COURSE FOR BEGINNERS FEB. 6 '85

SPECIAL ORDERS DONE UPON REQUEST

FOR ALL INFORMATION:

AGATHE BRAULT

36, RANG DU 40, ST LOUIS-DE-GONZAGUE

TEL.: 371-6436



RIDING LESSONS FOR ALL:

8 WEEK EVENING COURSES BEGINNING MONDAY, APRIL 8, 1985

SPRING - WEEKEND CAMP FOR CHILDREN

APRIL 27 TO JUNE 9th, 1985



Write or Phone

(514) 826-3503

Rte. 209

St. Clothilde, Que.

J0L 1W0

(20 miles south of Montreal)

LES ENCANS ST-CHRYSOSTOME

Tel. 826-3879 Lucien Tremblay Cattle Dealer 826-3292



Roger Morgan Bilingual Auctioneer 245-3256

| | CHOICE | AVERAGE | COMMON |
|------------|----------------|-----------------|----------------|
| COW | .50 TO .54 1/2 | .46 TO .50 | .42 TO .46 |
| HEIFER | .55 TO .60 | .50 TO .55 | .44 TO .50 |
| CALF | 1.02 TO 1.17 | .82 TO 1.00 | .57 TO .80 |
| BULL | .53 TO .61 | | |
| GRAIN CALF | .82 TO .94 | PORK .58 TO .60 | SOW .44 TO .47 |
| | | BOAR | .40 TO .43 |

TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES
TEL: 826-3292

ATTENTION DAIRY FARMERS

Starting Monday, Feb. 4, 1985 and every Monday after between the hours of 8 a.m. and 3 p.m. We will be accepting calves on consignment which will be weighed at our sale barn priced accordingly to full market value less \$5.00 per head commission. Calves will be going directly to Interstate Packing Co. Calves will be paid for when brought in.

If you need trucking arrangements call:
Donald Sutherland 264-2108
Harold Wattie 264-2434
Neverett Farms 829-2000
Please call on Saturday or Sunday before Monday's Market.

NEVERETT SALES REG.
829-2000

DAIRY AUCTION AT NEVERETT SALES ARENA

5 MILES WEST OF ORMSTOWN
5 MILES EAST OF HUNTINGDON, QUE.
ON ISLAND ROAD
TUESDAY EVENING
FEB. 12, 1985
AT 7 P.M.

100 head of top fresh and close 1st calf heifers and cows, 18 top heifers from Claude and Aurel Cadieux of Dalkeith, Ont. 12 top heifers from Denis Moran of Frankford, Ont. Balance from different herds from Quebec and Ontario. All animals eligible for export to U.S.

If you have any good heifers or cows to consign to this sale, please contact in advance.

For information contact:

AUCTIONEERS

TOBY NEVERETT 829-2000
ROGER D'AOUST 829-3487

MRC DU HAUT ST-LAURENT TOWNSHIP OF HINCHINBROOKE EMPLOYMENT OFFER

The Township of Hinchinbrooke requires the part time services of a building inspector. Candidates must have a knowledge of construction be skilled in drafting and have a sound working knowledge of French and English. Previous working experience in and a knowledge of the community would be considered an asset. Remuneration to be discussed. Reply including curriculum vitae before February 15th to:

Howard L. Welburn
Corporation Municipale de Hinchinbrooke
R.R. 1 Athelstan, Que.
J0S 1A0

Commission canadienne des transports Canadian Transport Commission

CANADIAN TRANSPORT COMMISSION RAILWAY TRANSPORT COMMITTEE NOTICE

The Railway Transport Committee of the Canadian Transport Commission will be considering an application by Consolidated Rail Corporation, pursuant to Section 253 of the Railway Act, for authority to abandon the operation of that portion of its Montreal branch line between the United States-Canadian border at Milepost 10.25 and Huntingdon, Quebec at Milepost 17.18, a distance of 7.23 miles, in the Province of Quebec. The Committee will also determine whether a public hearing is required for this purpose.

On this portion of the branch line, there has been no service since 1980, and there are no known firms or industries which would require rail service.

Any person wishing to comment on the application, and/or being of the opinion that a public hearing is required should make such submission and/or views known to the Committee by writing, in English or in French, on or before February 28, 1985 to: John O'Hara, Secretary, Railway Transport Committee, Canadian Transport Commission Ottawa, Ont. K1A 0N9.

Upon review of these submissions, the Committee shall then determine whether a public hearing is required in order to proceed with its consideration of the application, if it decides that a public hearing is not required, the committee shall make its decision based on the material on file.

John O'Hara
Secretary
Railway Transport Committee



MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF DUNDEE

JOB OFFER

That the Municipal Council of the Township of Dundee is looking for a janitor for the Town Hall. The tenders will be opened on February First at 1 o'clock p.m. For more information 264-1674.

Hélène Haineault
Secretary-Treasurer

ROYAL LePAGE

KEITH GREIG 829-2419

HOWICK VILLAGE: 2 bedroom bungalow, electric heating, hardwood floors, full basement, attached garage.
HEMMINGFORD: Horse farm 37 acres, 21 wooded well maintained home, barn, a guest house, near village.
FRANKLIN: Brick bungalow built 1976 4 b.r. full basement, low taxes, mature maples on large lot.



FOR SELLING OR BUYING HOMES - BUSINESSES - FARMS CONTACT

JAMES ATKINSON

TEL: 264-6279

ROYAL LePAGE

MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.

OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON



ORMSTOWN: Spacious family 4 bedroom home, separate dining room, lovely living room and super family room.



FRANKLIN: Covey Hill 32 acres, beautiful maple woods, stream, young orchard, 4 bedroom house, stone fireplace, \$65,000.

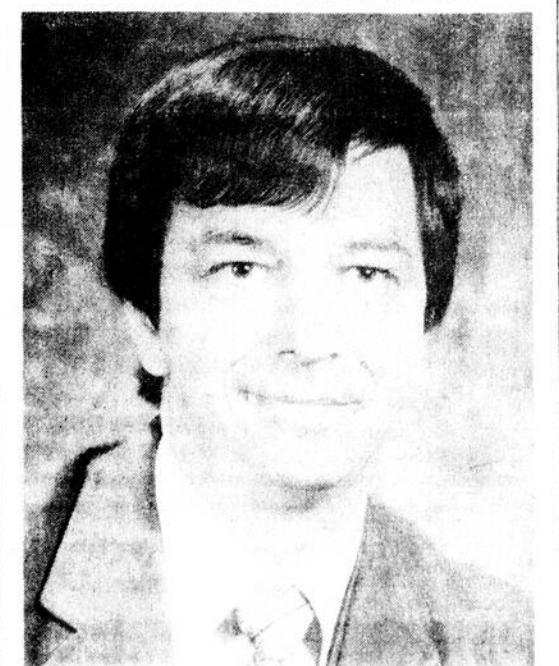


HOWICK: Located on and facing English River, attractive 2 bedroom bungalow, full basement, detached garage, \$10,000.



ORMSTOWN: 14 arpents, mostly woods, separate garage, 2 bedrooms, very spacious kitchen \$36,500.

SALES MASTER



Mr. Jean-Jacques Ledre, director of Le Permanent (Chateauguay Branch) is happy to inform the population that Mr. Laval Brassard, local agent of your area has the merit to qualify in the Sales Master Club for the year 1984 (Club des Grands Maîtres Vendeurs).

The Sales Master Club has been formed by the company to their best salesman, Laval qualified also as the best salesman of his branch for the current year.

For your future transaction real estate transaction, we encourage you to get in touch with this professional who could surely help you with his experience and competence, you can contact him at his residence at 261-5679-5987 or stop to see him at his office at 19A Bridge in Ormstown at office hours, 829-2369.

LAVAL BRASSARD
264-5679 264-5987

Willing to TUTOR in my own home

Information: 829-2205

DONALD E. SUTHERLAND

CHARTERED ACCOUNTANT

41 LAMBTON STREET ORMSTOWN

TEL: 829-2372 OR 1-697-1343

INCOME TAX RETURNS PREPARED (FROM \$12)

L. SLEDGE (B. Sc.)

HEMMINGFORD

FOR APPOINTMENT CALL 247-2194

Member, Canadian Federation of Tax Consultants

TEL.: 371-2127

Dr. STEPHEN HECHT, O.D.

OPTOMETRIST EYE EXAMINATION

50 DUFFERIN VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE VALLEYFIELD, P.QUE. (WOOLCO)

TOOLS & EQUIPMENT

RENT IT AND SAVE

- RENTALS
- SALES
- SERVICE



CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE RENT ALL CENTRE INC.

172 ST JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691 5731
2051 THIERRY - LASALLE 363 2546

CLASSIFIED AD

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

\$475 (15 WORDS)

FRENCH AND ENGLISH: \$8.25 (15 WORDS EACH)

HURRY!
264-5364

FOR SALE

A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at \$15 a copy. If mailed additional \$2.50 for postage and handling. At The Gleaner Office, 220 Chateauguay St., Huntingdon. Tel: 264-5364.

BE SURE to purchase your copy of the 1984 Chateauguay Society Journal, now \$7.00 plus postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts, sales and service, all small gas engines repaired. Chains sharpened. Free pick-up and delivery. Bill MacDonald, Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

PREPARE YOUR snow blowers now. Repairs on all makes of snow blowers. Pick up and delivery available. All work guaranteed. Reasonable prices. J.T. Sport, Hwy 138, near Allen's Corner. Tel: 829-2597.

DOLMAR, PIONEER, Homelite, Husqvarna chain saws, sale and service. Repairs to all makes of small engines. Dolmar Brush Cutters, J.T. Sport, Hwy 138, near Allen's Corner 829-2597.

MCKEE SNOWBLOWER model 520 6 1/2 ft. wide, equipped for either front or rear mount. Donald Gruer, 829-3240.

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roston, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

MIXED HARDWOOD, four feet, after 6 p.m. Tel: 247-3149.

NEW PIONEER Farmsaw 11, 65cc a.v., safety brake, 6 month's warranty, Special \$395. Clifford Williams, 653 Brownlee Road North, Hemmingford. Tel: 514-247-2583.

STATION WAGON 1980 Parisienne, fully equipped, 75,000 km. \$5,500.00. Tel: 264-4807.

FIREWOOD, MIXED hardwood, 16", Tel: 247-3334 after 6 p.m.

ELECTROLUX VACUUM cleaner in very good condition with electric broom. One year guarantee. Filter Queen in very good condition with electric broom, 2 year guarantee. Duo-Vac central vacuum from \$450 for information see your local dealer. Tel: 371-5400.

1980 CHEVETTE, 4 door, automatic, 57,000 km. \$3,200. Tel: 264-4807.

HOMELITE SPECIAL, 26cc \$169.95, 54cc \$339.95, 57cc \$342.95, chain oil \$4.75 for 4 litres, 16" chain \$15.99, oil mix case of 24 \$24.95. Tanaka tappers trimmers Husqvarna, Stihl, Shindaiwa. Repairs on most two and four cycle motors. Location Hemmingford Rentals Inc., 543 Champlain St., Hemmingford. Tel: 247-2968.

BELL AND Howell movie camera projector, also big screen. Asking \$300. Tel: 825-2893 after 7:00 p.m.

1985 SUPER special: house kits, all the building materials for a house 26 x 42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms, 2 x 6 framing, 6" insulation, vinyl siding, etc., for as low as \$12,495. tax incl. Winter Booking a discount of \$250 will be awarded till the 30th of April 1985. D.N. Racine Inc. Athelstan, P.Q. J0S 1A0. Tel: 514-264-5533 or 3222.

1970 SKI-DOO Olympic 300, \$120, 1973 Ski-Roule RTX 300, \$185. Tel: 825-2360.

FOR SALE

1000 KG cleaned seed barley, grown from certified legers \$7.75 for 25 kg. Also cleaned double cut clover seed \$55/25kg. Tel: 829-3688 or 829-2657.

DRY APPLETREE wood. Tel: 827-2748.

N.I.P. HOLSTEIN heifer, due February 5. Price \$800.00. Peter Finlayson. Tel: 829-2402.

1980 OLDSMOBILE 98 Regency, 55,000 miles. Fully equipped, burgundy. Tel: 264-4807.

1964 CHEVELLE Malibu SS convertible. Completely restored. \$2,500. Tel: 518-358-4183.

1982 YAMAHA 650 special, excellent condition. Low mileage. \$1,500. Tel: 518-358-4183.

NORTHERN FOOD trees, old-fashioned apples, pear, apricot, nut trees, shrubs, evergreens seedlings, guaranteed delivery. Reasonable prices. Catalogue \$1. Golden Bough Tree Farm, Marlbank, Ont. K0K 2L0.

ORGAN BONTEMPI W150 two manuals, accompaniment mode, rhythm section, like new. Delivery possible. Tel: 247-2243.

HORSE, 4 years old, good jumper. Possibility of leaving it at the stable for awhile. Tel: 264-5865.

USED FARM generator 25 k.w. Tel: 829-3395 evenings.

1971 CHEVY half-ton standard four speed, very good. Two snowmobiles, 1976 - 340, 71-440. Tel: 264-4877.

NORMAN WAGON, scale-maker tandem used 1 year. Three heifers, 1/2 Charolais-Simental, 7 months. Tel: 826-3936.

INCOME TAX for farmers - farm income and expenses 194 pages by a chartered accountant farmer explains everything for reporting 1984 income and expenses. Easy to read and highly recommended. For a helpful and interesting book now used in seven provinces, send \$22.50 to Eric Farden, C.A. Box 3, Medstead, Sask. S0M 1W0.

WESTEEL BARN roofing and siding, 30 gauge galvanized and galvalumed \$20 square, 30 gauge pre-painted \$57. Minimum order 30 square. Custom Farm Material Sales, Laird McKeen 416-779-3322.

FARMERS: Sprayed Urethane insulation. Quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth insulation 613-267-6711 box 460, Perth, Ontario K7H 3G1.

GUARANTEED BEST prices \$ Manufacturer of quonset building clearing out remaining odd size buildings. Up to 40% reduced. Sacrifice prices. First come first served. Flexible on delivery date. Call 416-486-5149.

PIANOS AND organs apartment size, players, grands, new and used. Near wholesale prices. Free delivery Ontario. We buy used pianos 519-743-6000 183 Ottawa Street, Kitchener, N2G 3T3.

AMAZING NEW Dillon MK 11 torch is now being carried across Canada by Mac Tolls and Mac Tool service trucks everywhere. For more information contact your local MAC Tool dealer. A better torch and we can prove it.

COMPLETE HAIR-DRESSER'S SALON equipment. Price to be discussed. Apply in person at 5 Dalhousie St., Huntingdon.

FOR SALE

STEEL BUILDING manufacturers clearance. Limited quantities. Buy now. Immediate or spring delivery no interest or storage charges. Substantial discounts during sale. Call toll free 1-800-461-7889. Area code 807 call 705-835-5972.

GUN BARGAINS - Save up to 40% by subscribing to "The Gunrunner" the Canadian monthly newspaper for buying, selling and trading modern and antique firearms and accessories. Subscription: \$15 per year; Gunrunner box 5657, Lethbridge, Alta. T1J 3Z4. Sample copy \$1.50. Don't delay - get on our subscription list today.

1976 GMC pick-up \$850. 1977 Olds Cutlass \$700. Both in good condition. Tel: 264-2637.

VINE PLANTS For information Tel: 373-2946.

13 ACRES woodland, 200 ft. frontage, quiet street, Moores, N.Y. Tel: 247-3471.

BUNGALOW 28 x 40, at 42 Lalonde St., Huntingdon, electric heat, finished basement. Tel: 264-3813.

ELGIN HOUSE 2 bedrooms, 4 1/2, heated by oil stove, upper level. Tel: 264-5305 days or 267-3111 evenings.

FRANKLIN, SEMI-DETACHED 6 1/2, garage, yard, very clean, hardwood floors. Tel: 829-2382.

ST-ANICET bungalow, five rooms, oil heating system, connection for wood stove in basement. Tel: 264-2708.

ANTIQUEs OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys, Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

MEET YOUR match for all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances toll free 1-800-263-6673 noon till 8 p.m.

A HOUSE around Ormstown. Tel: 829-3964.

2-3 BEDROOM house, May 1st. Near Huntingdon/Ormstown. Retired couple. Space for garden. Tel: 264-6043.

ABLE BODIED man will do any kind of work. Chain saw available. Tel: 264-2146.

SILENT-SEC. will do office work of any kind. Including translating and graphs. In your home, office, or my home. Portable office equipment in possession. All done in strict confidence. Reasonable prices. Tel: 829-3735 Rosa.

HELP WANTED

NORTHERN ONTARIO community newspaper requires a reporter/photographer. Car required. References. Experience preferred. chance for advancement. Write: Box 1629 Espanola, Ontario P0P 1C0 or call 705-829-2860.

FULL TIME ambulance driver attendant required for 32 bed hospital. EMCA graduate. Duties include male nursing. Call Espanola General Hospital, Espanola, Ontario 705-869-1420.

NOTICE

FARMERS WANTED who are paying too much tax or are not using all the tax breaks available. Phone us today. Appointment times available to process 1984 tax returns in your home. Farm business consultants, 2109 Oxford St. E., London, ON N5V 2Z9. Call toll free 1-800-265-1002. In business year-round helping farmers for over 33 years.

CAREER

FREE CAREER guide describes 300 learn-at-home correspondence diploma courses: Accounting, art, bookkeeping, business management, clerk typist, secretary, journalism, television servicing, travel, Granton (SA) 263 Adelaide West, Toronto. 1-800-268-1121.

EXCELLENT CAREER OPPORTUNITIES AVAILABLE.

Enroll in the hardwood lumber inspection 16 week course sponsored by the Canada employment Centre at Sir Sandford Fleming College, Haliburton Campus. Course starts February 11. For information call Barb Bolin 705-457-1680.

BUSINESS OPPORTUNITIES

COMMUNITY BASEBALL '85. Earn extra income commission selling baseball uniforms, jackets in your community. Call High Gear at 416-248-6181 ask for Paul King.

ATTENTION FARMERS FOR SALE

Holstein cows and heifers due to freshen from now till April 1985. LUCIE TREMBLAY 826-3292 St-Chrysostome

WHY WAIT FOR SPRING ORDER THE SIGN YOU NEED, NOW. A SIGN OF QUALITY!

827-2392 FRANKLIN STUDIO B.Harrison Prop.

FOR SALE

1984-6950 KUBOTA TRACTOR 1 wheel drive, complete with cab, AM-FM radio, etc. Less than 200 hours. Excellent condition.

1000 GALLON TANK on a new wagon, complete with new 2 way pump with filter, 2 1/2" wide, swing away spray units, 50' of heavy duty hose with special nozzle for drawing water from a lake. Only used three times. Getting out of farming. Please call: 264-5646

SILENT-SEC. will do office work of any kind. Including translating and graphs. In your home, office, or my home. Portable office equipment in possession. All done in strict confidence. Reasonable prices. Tel: 829-3735 Rosa.

SERVICE

EXPERT STRIPPING and furniture refinishing done by hand. Available year round at Ormstown Antiques, 2545 Highway 138 one mile east of Ormstown. Tel: 829-3714.

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy 138 (8 miles south of Huntingdon, Que.) 264-3226. Tel: 829-3714.

MELAMINE KITCHEN cabinet and furniture made to measure, residential and commercial. After 6 p.m. Tel: 827-2917.

PAINTING INTERIOR and exterior plus barn painting, plastering, small renovations. Reasonable rates. We also finish wooden floors. Tel: 825-2368.

FURNITURE REFINISHING by Val Allen, professional hand-rubbed finishes, cane chair seats. Delivery, repairs and personal service. Decent rates. Buying and selling antiques. Call 825-2705.

RENOVATIONS, REPAIRS, painting, plastering and general carpentry. Special rates for senior citizens. W. Barrington. Tel: 825-2582, evenings.

PARTS AND service for compact Electrolux and Filter Queen vacuum cleaners. Tel: 371-5400.

BOARDING

HAVE YOU lost your dog? Call or visit Society Protection Animals Shangri-La, 269 Rang 5, St-Louis-de-Gonzague, Tel: 373-0295 also adoption and boarding.

BOARD AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnon Kennels, Rockburn, 827-2704.

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES

PLUMBING HARDWARE

• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

BMR D. N. RACINE INC. 264 5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264 3222

What nicer gift than a subscription to:

THE GLEANER

For: Name _____
Address _____
Postal Code _____
Yearly Canada \$16.50 U.S. \$19.50

Please make cheque or money order payable to: The Gleaner and mail to P.O. Box 130 Huntingdon, Quebec J0S 1H0

WANTED

Responsible person to live in (part-time only) to care for two school-age children (9-11 yrs). Please send reply in writing to Gleaner Ref. Box 3775 P.O. Box 130 Huntingdon, Que. J0S 1H0

SYLVIE COLLINS ADVOCATE

71 Chateauguay Street Huntingdon
264-5312
9 a.m. to 5 p.m. (days)
by appointment (evenings)

LEWIS MURPHY ELECTRIQUE ENR.

Master Electrician
Voltage - Leakage - Testing Available
Residential - Commercial - Industrial
820 St. Edouard, St. Etienne de Beauharnois, Quebec J0S 1S0 **429-5852**

THE CHIMNEY SWEEP COMPLETE CLEANING OF OIL AND WOOD SYSTEMS

Installation of brick, stone and pre-fab chimneys
All Repairs - Top Pointing - Roofing and Flashing
827-2406

371-5215
Aztec
RENT-ALL CENTRE
TOOLS AND EQUIPMENT OF ALL KINDS
RENTALS - SALES - SERVICE
555 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

MORTIMER ROSS & CO. CHARTERED ACCOUNTANTS

P.O. BOX 21, ST. BAUNE DE MONTARVILLE, QUEBEC J3V 4P8
VILLE LEMOYNE (514) 671-4411

GERALD MARLEAU & FILS
ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL
FREE ESTIMATES
TEL: 373-0238
ST. STANISLAS DE KOSTKA
ELECTRIC HEATING

SunLife du Canada
GAETAN MELOCHE
LIFE UNDERWRITER
TEL: 829-3334 or 861-2603

- INDIVIDUAL INSURANCE
- PREFERRED RATE NON-SMOKER
- ESTATE PLANNING

TEL.: (514) 829-2613 829-2833
Me René Therrien
NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST., ORMSTOWN, QUE.

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
(New Administration)
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE. THERESE STREET, ST-REMI

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

horses - cows - calves - pigs - etc.
For better prices Call promptly
371-9504 293-5007
collect
RECUPERATION ST-ETIENNE LTEE
175 Rang de la Gare
Ste. Sabine Co. Missisquoi
J0J 2B0

KINDERGARTEN REGISTRATION

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

REGISTRATION OF PUPILS FOR KINDERGARTEN FOR THE 1985-86 SCHOOL YEAR

KINDERGARTEN REGISTRATION FROM FEBRUARY 4 TO FEBRUARY 8, 1985

To be eligible for Kindergarten, children must be 5 years of age before October 1st, 1985.

To register your child for Kindergarten, you must phone the elementary school in your area (see list below). The school will arrange for an interview for you at the Elementary School during the week of February 4th to 8th, 1985.

Bring with you to the interview:

a) Copy of the child's birth certificate (copy must be left with the school);
b) copy of the Certificate of Eligibility for Instruction in English of the child, if already available, or copy of the Certificate of an older brother (sister), if available.

If you wish your child to receive instruction in English but do not have the Certificate of Eligibility, the school will assist you in completing the necessary forms to request the certificate. This request must be completed early if your child is to be eligible for classes in September 1985.

Children who are six years of age before October 1st, 1985 and who have not attended Kindergarten may also register for Grade one at this time. A decision will be made by the School Board as to the exact location of Kindergarten classes by June 30th, 1985.

SCHOOLS

Please call the school office to arrange for an interview.

| | |
|---|---|
| Franklin Elementary School 827-2505 | Gault Institute (Valleyfield) 373-6922 |
| Hemmingford Elementary School 247-2022 | Ormstown Elementary School 829-2641 |
| Howick Elementary School 825-2606 | Huntingdon Academy 264-5482 |

DAVID C. D'AOUST, DIRECTOR GENERAL

DABIEW'S MARKET
500 FT. FROM U.S. CUSTOMS TROUT RIVER

| | | |
|----------------------|-------------------|------|
| GAS Regular | 1.24 ⁹ | Gal. |
| GAS Unleaded | 1.29 ⁹ | Gal. |
| KEROSENE Clear White | 1.50 | Gal. |

WE ACCEPT GOVERNMENT CHEQUES
THE GLEANER WILL BE ON SALE AT THE STORE

GENERAL MEETING
OF LADIES AUXILIARY OF THE HUNTINGDON COUNTY HOSPITAL

MONDAY, FEB. 4
AT 8 P.M.
IN THE CONFERENCE ROOM OF HOSPITAL

ALL MEMBERS CORDIALLY INVITED TO ATTEND

Skateland
MALONE, N.Y.

FRIDAY NIGHT 7 TO 11 P.M. \$3.50
SAT. NIGHT 7:30 TO 11 P.M. \$3.25
SAT. & SUN. MATINEES 1:30 TO 4 \$2.25
FRI. SAT. AFTER 9 P.M. \$2.50
ALL PRICES INCLUDE SKATE RENTAL

Special Group Rate Available Mon. to Thurs.

CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR
24 HOUR TELEPHONE SERVICE
(518) 483-7810

VALENTINE SQUARE DANCE
UNITED CHURCH HALL IN HEMMINGFORD

Sponsored by 4-H Homemakers Club


SATURDAY, FEBRUARY 9
at 8:30 p.m.
Cost: \$2.50 per person: Family \$10.00
Ladies bring sandwiches or squares
Everyone invited

SUNDAY BRUNCH
"THE FAMILY'S MEETING PLACE"
Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.

PRICE 5.95 Canadian funds
10% discount for senior citizens
Child portion available
Noon "Bloody Mary's" \$1.25

WE ARE NOW PRESENTING A FRIDAY NIGHT BUFFET SERVED FROM 5 TILL 9
HOTEL FLANAGAN
Malone, N.Y. Tel: (518) 483-1400

PAINTINGS & SKETCHES
by **JOHN RYAN**



3340 RIDGE ROAD HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

RESERVE TURKEY SUPPER
ROCKBURN PRESBYTERIAN CHURCH HALL

SATURDAY, MAY 4, 1985

MILITARY WHIST
MONDAY, FEBRUARY 4th
8:00 p.m.

MASONIC HALL, 3 LORNE HUNTINGDON

THE RUINS

THIS WEEK-END
THE BEAUTIFUL, TALENTED SHARON RYAN
(We love her!)
and THE AUTOMATICS

NEW MENU SPECIAL
HALF PRICE ON MAIN COURSES
STEAKS BROCHETTES ETC. \$1.50 - \$4.25
FRI. SAT. SUN. 5:30 - 9:30 P.M.

CÉAD MÍLE Fáilte

TITUS SKI TRIP
FRIDAY, FEB. 1, 1985

\$12.00 CANADIAN PER PERSON FOR LIFT TICKET AND TRANSPORTATION
Bus Leaves Huntingdon Fairgrounds at 9 a.m. sharp
Arrives back at Huntingdon Fairgrounds at 4:45

FOR RESERVATION CALL 264-4365
Sponsored by Huntingdon Fairboard
EVERYONE WELCOME

COME AND ENJOY THE MALONE BOWL
FINNEY BLVD., RTE. 30 SOUTH MALONE, N.Y.
Ph 518-483-5220

OUR PRICES - CANADIAN FUNDS
BOWLING
Fri. - Sat. - Sun \$1.35 per game
Sun. night thru Thurs \$1.00 per game
IN OUR LOUNGE
MOST BEVERAGES \$1.35 OR LOWER
SPECIAL BOWLING RATES FOR CLUBS OR LARGE GROUPS

Prop. Lyle J. Fournier

Q.F.A. MAPLE MEETING
TUES., FEB. 5
8:15 P.M.

FRANKLIN SCHOOL

TOPIC: MARKET CONDITIONS FOR MAPLE SYRUP IN 1985
SPEAKER: GERARD BOUTIN MAPAQ

TOPIC: MAPLE BUSH MANAGEMENT
JIM MC CLINTOCK, FRANKLIN

TOPIC: PRODUCERS VIEW ON MARKETING
SPEAKER: WAYNE CLARK, BROWNSBURG

REFRESHMENTS EVERYONE WELCOME

MEMBERS \$2.00 NON-MEMBERS \$3.00
IN COOPERATION WITH ADULT EDUCATION

JON'S LUNCH DINNER COCKTAILS

DINNERS MON. - SAT. 5 TO 10 P.M.
SUNDAY DINNER NOON TO 10 P.M.
LUNCHES MON. - SAT. 11:30 TO 5 P.M.
SUNDAY BRUNCH 9:30 TO 2 P.M.

Try the Tasty Dishes of our New Chef. A graduate of the Culinary Institute of America
Brian McCormick

"FINE CUISINE - FINE DINING"
FINNEY BLVD., MALONE, N.Y. • 518-483-1144

Someplace Different
ROUTE 11, MOIRA, N.Y.

Charm and romantic setting are just some of the many reasons why we've become the right place for dining, wine and romancing!

FRIDAY NIGHT BUFFET 9⁹⁵

Featuring: Steamboat Roast Beef, Imperial Ham Helen, Roast Turkey, Southern Fried Chicken, Chinese Fried Rice, Boston Baked Beans, Italian Lasagna, Scalloped Potatoes, Sage Dressing, Deep Fried Fillet of Fish, Salad & Bread Bar.

SATURDAY NIGHT
DON'T MISS OUR SPECIAL PRIME RIB

CANADIAN MONEY ALWAYS AT PAR, WITH ADVANCED RESERVATION CALL 518-529-8905

FOR YOUR SPECIAL CELEBRATION, WEDDINGS, BANQUETS, ETC. CALL US AT
518-529-8905

This Week's Winner of a COMPLIMENTARY DINNER "ROBERT PLOUFFE"
winner must present this ad along with I.D. within 60 days

GIGI BAR
174 CHEMIN RIDGE ROAD ST-BERNARD-DE-LACOLLE

HOURS:
THURSDAY TO SUNDAY FROM 4 P.M. TO 3:00 A.M.

WE ARE CELEBRATING THE AQUARIUS
FREE PIZZA AND DRINK IF IT'S YOUR BIRTHDAY (IF WE ARE CLOSED, COME THE NEXT DAY)

ALSO SUPER SPECIALS
FROM 5 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: ROAST BEEF AU JUS \$4.95
SUNDAY: 1/2 PRICE ON PASTAS AND PIZZAS (EXCEPT ON ENTREES)

OUR PIZZA IS COOKED ON A WOODSTOVE
RESERVE FOR RECEPTIONS
CALL: 246-2367

WEDDING STATIONERY

THERMO-ENGRAVED
by the creators of THE BOUQUET INVITATION LINE

THERMO-ENGRAVING is rich, raised lettering... with the luxurious distinction of fine craftsmanship — but costs about half as much as you'd expect.

MANY OTHER STYLES FROM WHICH TO CHOOSE
CALL 264-5364

THE **GLEANER**
220 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

the Station
340 Elm St., Malone

YOUR AFTER SKI DESTINATION
THE BEST IN COUNTRY-COUNTRY ROCK MUSIC IN A UNIQUE SETTING
THIS THURS., FRI., SAT. "PAGE II"

FROM BEER TO THE MOST ELABORATE DRINK OUR PRICE RANGE WILL FIT YOU
FROM \$2 TO \$4 CDN. FUNDS CANADIAN MONEY 25% DISCOUNT

MALONE'S NEWEST MOST UNIQUE FUN PLACE
COME ENJOY OUR SPACIOUS SUNKEN DANCE FLOOR



ANCESTRAL ROOTS IN QUEBEC
IRISH... AND OTHER HISTORY...HISTORY...HISTORY
WEDNESDAY, FEB. 13 AT C.V.R.

AN INTERESTING & ENTERTAINING EVENING WITH

SISTER MARIANNA O'GALLAGHER
GRAEME DECARIE
ROBIN BURNS

EACH WILL TALK ON A UNIQUE ASPECT OF ENGLISH-SPEAKING QUEBEC HERITAGE WITH QUESTIONS AND DISCUSSION TO FOLLOW

ADMISSION FREE
EVERYONE IS INVITED
FOR INFORMATION CALL 264-5386

PRESENTED BY
CHATEAUGUAY VALLEY ENGLISH SPEAKING PEOPLES' ASSOCIATION
AND
ADULT EDUCATION DIVISION,
PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

SKI

TORCHLIGHT PARADE
FIREWORK DISPLAY
FRIDAY, FEB. 1 7 P.M.

ENTERTAINMENT
COMPLIMENTARY HORS-D'OEUVRE
AND LOTS OF FUN FOR EVERYONE


GET YOUR MONEY'S WORTH AND MORE

Titus Mountain
MALONE, NEW YORK

CANADIAN MONEY AT PAR
ON MON., TUES., WED ON LIFT TICKETS AND RENTALS

- 15 SLOPES FROM BEGINNERS TO EXPERTS
- T-BAR 1800 FEET
- TRIPLE CHAIR LIFT 3100 FEET
- TOW ROPE 500 FEET
- DOUBLE CHAIR LIFT 2000 FEET
- SKI CLASSES
- GROUP RATES AVAILABLE
- AND MORE

FOR INFORMATION: TEL: (518) 483-3740



cul de sac bar rock
10 KING ST., HUNTINGDON, QUE

IT'S A HEAVY METAL WEEKEND AT THE CLUB FEATURING RECORDING ARTISTS

"PROPHET"
JAN. 31 • FEB. 1, 2

ARTISTS FEATURED: RATT, DEPLEPPARD, VAN HALEN, ROLLING STONES, TWISTED SISTER, QUIET RIOT, IRON MAIDEN, JUDAS PRIEST, ETC. ETC.

HAPPY HOUR: 8:30 - 10:00
EVERYONE WELCOME

La frontière d'ici, lieu pour entrer illégalement

Texte de Cyril Alary

Huntingdon - La région frontalière de Dundee à Lacolle s'apparente à un lieu favori ou un réseau de transport d'immigrants illégaux peut fonctionner normalement, sans trop de difficultés.

De plus en plus, la présence d'un tel réseau se fait sentir, puisque, depuis quelque temps, les patrouilleurs du Border Patrol dans l'état de New York multiplient les arrestations d'immigrants illégaux.

Une semaine ne se termine pas sans qu'il y ait une intervention à l'une des routes menant du Canada aux États-Unis. Ce qui s'en suit est habituellement l'arrestation de certains immigrants illégaux.

Le Border Patrol procédait à l'arrestation de 14 immigrants illégaux le 22 décembre dernier à la hauteur de Trout River. Ces personnes de la République Dominicaine tentaient de traverser la frontière canado-américaine, espérant ensuite se rendre dans diverses villes américaines. La même journée, quatre Pakistanais étaient interceptés à la hauteur de Churubusco.

Le trafic d'immigrants illégaux est

maintenant un fléau dans la région. Tous les corps policiers, des deux côtés de la frontière, estiment qu'il y existe bel et bien un réseau sans toutefois en connaître la véritable origine.

Au pire:

La situation pourrait, en 1985, s'empirer puisque le gouvernement du Canada s'apprete à encourager l'immigration dans le simple but de maintenir sa population.

Aussi, un autre facteur intéressant est la reprise économique que les États-Unis connaissent depuis les deux dernières années. Pour les gens venant de pays faisant face à des difficultés politiques et économiques les États-Unis demeurent le pays de la liberté ou tout est possible.

L'état de New York se situe au deuxième rang derrière la Californie pour le nombre d'immigrants illégaux. On estime qu'il y en a tout près de 234 000, comparativement à 1 024 000 pour la Californie. Le Vermont ne se situe même pas parmi les quinze premiers états souffrant de ce malaise.

Pourquoi l'état de New York se situe au deuxième rang? C'est simple, la grande métropole de New York présente tous les aspects recherchés

par les illégaux: sa très grande population leur permet de se perdre dans une foule immense de gens, de vivre incognito avec l'espoir de se trouver un emploi. Souvent, on leur offre des emplois de second plan, à un

salaires très bas.

Selon les autorités du Border Patrol, le problème le long de la frontière Québec-New York ne se compare pas à celui de la frontière du Mexique, mais va en augmentant. Ce qui inquiète les

autorités des deux côtés.

Une nouvelle industrie: Il s'agit certes d'une toute nouvelle industrie, laquelle doit permettre à des trafiquants de faire beaucoup d'argent.

Cette frontière, dans le passé, a été le lieu idéal pour le trafic de whiskey. Des routes avaient été baptisées le "Réseau Whiskey", ou la contrebande de différentes boissons alcooliques se faisaient. Mais, aujourd'hui, le trafic d'immigrants est devenu l'activité première le long de la frontière.

Même si, après des interventions de la Gendarmerie royale du Canada, des revues pornographiques, de la drogue, des armes à feu ont été saisies, il n'en demeure pas moins que le transport d'immigrants illégaux est devenu une toute nouvelle activité économique dans la région.

Il est difficile de concevoir le montant d'argent impliqué dans ce réseau, mais, selon diverses sources, des sommes astronomiques doivent être représentées.

Les personnes intéressées à entrer illégalement aux États-Unis doivent déboursés des sommes variant de 750\$ à 2 500\$ à un trafiquant ou con-

trebandier. Et pour obtenir de faux papiers d'identification, ils doivent encore déboursés des sommes folles.

A cause des attrait soulignés ci-haut, il est compréhensible que ce problème progresse à un rythme effarant.

Le réseau:

Les autorités policières du Québec et de l'état de New York ont maintenant la certitude qu'il y existe bel et bien ce réseau, surtout à cause de l'augmentation du nombre d'illégaux.

Toutefois, son origine, ou si vous voulez, son lieu de départ demeure incertain. Pour plusieurs, Montréal l'est.

Il appert que des immigrants peuvent obtenir plus facilement un visa pour le Canada. Après y avoir passé quelque trois mois au pays de la feuille d'érable, ils décident de "sauter la frontière", et de la le travail du trafiquant commence.

Un premier contact est fait à Montréal, et un trafiquant, après avoir reçu sa commission variant de 750\$ à 2 500\$, conduit le ou les individus dans le

(Suite à la page 14)



Un agent de la Gendarmerie royale du Canada surveille le long de la frontière canado-américaine.

IMPRIMERIE
LE GLEANER
FORMULES DE
TOUTES SORTES
264-5364

la GAZETTE

LE GLEANER FONDÉ EN 1863
DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Qué. Le mercredi 30 janvier, 1985



ANNONCES
CLASSEES
264-5364



Aleide H. Caza a reçu une plaque-souvenir du maire René Brisebois lors d'une soirée sociale à la fin de décembre dernier.

Saint-Anicet:

Une soirée sociale réussie

Saint-Anicet - La municipalité de Saint-Anicet a tenu en décembre dernier une soirée sociale afin de rendre hommage à trois personnes.

En effet, par cette fête réussie, le maire René Brisebois en a profité pour présenter une plaque-souvenir à M. Aleide H. Caza pour son dévouement

au cours des trente-cinq dernières années. M. Caza a travaillé à titre d'inspecteur municipal et aussi d'inspecteur de voirie pour la municipalité de Saint-Anicet.

Egalement, le conseil municipal a honoré les deux conseillers sortants suite à la mise en candidatures en novembre dernier. Il s'agit de Claude

Quenneville qui a oeuvré au poste de conseiller pendant une douzaine d'années, et d'Yvon Chenail qui a travaillé pendant trois années au service de sa municipalité.

Cette soirée a eu lieu au restaurant Rod & Gun à Port Lewis dans une ambiance du temps des Fêtes.

Village de Saint-Chrysostôme:

Les taxes demeurent les mêmes qu'en 1984

Saint-Chrysostôme - Pour les contribuables de la municipalité du Village de Saint-Chrysostôme, l'année 1985 leur apporte de très bonnes nouvelles.

En effet, la taxe foncière et les taxes de services n'augmenteront pas cette année.

C'est ce qui ressort de l'adoption du budget 1985, lequel prévoit des dépenses globales de l'ordre de 226

450,13\$. C'est ainsi que la taxe foncière générale se stabilise au taux de 1,45\$ le 100\$ d'évaluation. Les taxes de service coûteront 65\$ par logement pour l'eau, 75\$ par commerce pour l'eau, et 60\$ par logement pour la cueillette des ordures ménagères.

Dépenses: Les principales dépenses que la municipalité du

Village de Saint-Chrysostôme feront en 1985 se résument à 67 376,31\$ pour l'hygiène du milieu, incluant les services d'aqueduc, d'égoûts et des ordures ménagères, et aussi 46 500\$ pour l'administration générale. La sécurité publique coûtera en 1985 24 456,50\$, alors que l'éclairage des rues nécessitera des déboursés de 22 500\$.

Parmi les autres dépenses importantes, on remarque celles-ci: le transport, 13 006,32\$; loisirs et culture, 10 930\$; les quotes-parts, 16 181\$; immobilisations, 10 500\$ et machineries et véhicules, 5 850\$.

Revenus: Les revenus prévus par la municipalité se chiffrent à 226 450,13\$. De ce montant, la taxe foncière générale rapporte le montant de 118 408,45\$.

Les autres sources de recettes sont: 28 000\$ pour la taxe d'eau; 23 000\$ pour la taxe des ordures; 19 736,08\$ pour la péréquation; et 9 593\$ pour compensations tenant lieu de la taxe provinciale.

Projet
du MAM:

Québec - Les quinze municipalités du territoire du Haut-Saint-Laurent, tout comme toutes les autres au Québec, tiendront fort possiblement des élections municipales à l'automne 1985 selon de nouvelles dispositions législatives.

C'est en sorte l'essence du message du ministre des Affaires municipales, Alain Marcoux, lors d'une conférence de presse le 17 janvier dernier.

Trois idées maîtresses expliquent clairement l'intention du ministre des Affaires municipales à faire adopter un projet de loi amendant le système électoral des la prochaine session à l'Assemblée nationale. Ces grandes orientations sont les suivantes:

- la nécessité d'uniformiser le processus électoral et référendaire, en éliminant l'actuel diversité, complexité et confusion des nombreuses lois municipales qui régissent ce processus;
- le souci d'adopter un régime électoral municipal qui s'apparente au régime électoral québécois;
- et enfin le besoin d'abolir des dispositions législatives désuètes qui sont encore contenues dans les lois municipales actuelles.

Ce projet de loi sur les élections et les référendums dans les municipalités a été sujet à un premier test devant certains intervenants du monde municipal. Il le sera encore une fois entre le 19 et 28 février alors que les divers organismes pourront donner leurs opinions.

De plus, toutes les municipalités recevront, si ce n'est pas déjà fait, un document

leur permettant de prendre connaissance des suggestions, et d'ainsi proposer des modifications si elles le désirent.

Il faut se rappeler qu'en novembre dernier, pour les municipalités du Haut-Saint-Laurent et de la région, il n'y existait pas d'uniformité du régime électoral municipal. Un certain nombre tient le processus électoral le dimanche, et un autre groupe le lundi.

Le dimanche est la journée retenue par les municipalités de Dundee, Sainte-Barbe, Huntingdon, Havelock, Village d'Ormstown, Saint-Anicet, Très, Saint-Sacrement, Elgin, Village de Saint-Chrysostôme, Paroisse

Saint-Jean Chrysostôme, Franklin et village de Hemmingford.

Pour les municipalités de Hinchinbrooke, Canton de Hemmingford, Saint-Malachie, Village de Howick et Godmanchester, la journée du vote est le lundi.

De toute la MRC, deux seules tiennent un scrutin général à toutes les quatre années; elles sont les municipalités de Huntingdon et Godmanchester. Toutes les autres ont des élections à chaque année, soit deux ou trois sièges à la fois.

Les modifications: Les principales modifications que le ministère des Affaires municipales souhaite

apporter se résument aux districts électoraux, à la périodicité des élections, à la qualité de l'électeur et du candidat, aux référendums, et aux partis ou équipes.

Quant aux districts électoraux, on veut voir une uniformisation de la procédure de formation des districts électoraux sans obliger les municipalités de 20,000 habitants et moins à diviser leur territoire de cette façon. Toutefois, si une municipalité comme celles que l'on retrouve au sein de la MRC du Haut-Saint-Laurent choisit de la faire, elle devra rechercher un certain équilibre de représentation des citoyens, l'homogénéité

des districts et la participation des citoyens à la délimitation de ces districts.

Le ministère suggère, dans ce projet de loi, la tenue d'élections aux quatre années, soit le premier dimanche du mois de novembre, et ce pour l'ensemble des membres du conseil. Une telle façon favorisera le rôle de l'électeur. Le ministre suggère, dans ce projet de loi, la tenue d'élections aux quatre années, soit le premier dimanche du mois de novembre, et ce pour l'ensemble des membres du conseil. Une telle façon favorisera le rôle de l'électeur. Le ministre suggère, dans ce projet de loi, la tenue d'élections aux quatre années, soit le premier dimanche du mois de novembre, et ce pour l'ensemble des membres du conseil. Une telle façon favorisera le rôle de l'électeur.

Un électeur et un candidat devront répondre aux critères suivants: personne physique majeure, citoyenneté canadien-

ne, domiciliée dans la municipalité depuis douze mois. Une personne non résidente inscrite au rôle d'évaluation foncière comme propriétaire ou au rôle de valeur locative comme occupant de place d'affaires depuis au moins douze mois aurait aussi la qualité d'électeur mais non de candidat.

Concernant les référendums municipaux, quoiqu'ils ne sont pas tellement fréquents dans le secteur, les modifications suggérées prévoient l'abolition du vote des personnes morales et l'adoption du vote universel.

Même pour les municipalités de 20,000 habitants et moins, la formation d'équipes de candidats ou de partis sera permise. Le nom de l'équipe serait alors inscrit sur le bulletin de vote. Ainsi, on pourrait voir la création d'un parti politique au sein de la Ville de Huntingdon, par exemple.

Comme on peut le constater, ces modifications ne sont pas si vaines que cela, et même on peut dire qu'elles répondent aux aspirations d'un bon nombre de personnes.

CSH:

Contrat de service

Huntingdon - Un contrat de service avec Bell Canada a été approuvé par la Commission scolaire de Huntingdon.

Ce contrat porte les frais de service à 68\$ sur les heures normales de travail, et à 90\$ en dehors des heures normales.

Ceci est pour le système téléphonique que la Commission a acheté de Bell Canada, et que l'on retrouve au Centre administratif, à l'école Notre-Dame de Huntingdon et à l'école Arthur Pigeon.

La grève persiste chez Goodyear

Valleyfield - Les quelque 1,200 employés à l'usine Goodyear à Valleyfield sont en grève depuis le 13 janvier, et il appert que le conflit pourrait être long. On sait que les employés de cette firme proviennent de tous les coins de la région, et même de Huntingdon, Ormstown et Franklin.

Le principal point de litige est l'intention de la compagnie d'instaurer l'horaire continu de travail. Les employés seraient invités à travailler sur un horaire de sept jours, ce qui permettrait, aux dires de la compagnie, la survie de cette usine.

Les employés tiennent à ce que les conditions de

travail actuelles soient maintenues; ils travaillent sur un horaire de cinq jours, ayant leur fin de semaine libre.

Ils ont toutefois suggéré que des équipes spéciales travaillent les fins de semaine, mais la compagnie n'a pas accepté cette contre-proposition. Certains travailleurs

estiment que l'horaire continu voulu par la compagnie leur fera perdre tout leur surtemps. Les employés souhaitent également améliorer les présentes clauses de l'ancienneté en cas de mises à pied, de même que l'affichage des postes.

Notons que les travailleurs ont accepté à 96 pour cent le déclenchement de la grève, après avoir refusé les dernières offres patronales à l'unanimité.

Pour la compagnie, il est primordial que l'horaire continu de travail soit mis de l'avant pour qu'elle soit concurrentielle avec les autres compagnies du genre au Canada et ailleurs.

Un prolongement de ce conflit de travail pourrait être d'autant plus néfaste, et c'est pourquoi il est à prévoir que les parties en cause tenteront de trouver un terrain d'entente par la voie de la conciliation.

Notons en terminant que les employés de cette usine sont membres du Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie de la FTQ.



Même s'il fait froid, les grévistes de la Goodyear font du piquetage. Leur moral est bon, selon les représentants syndicaux.

Ouverture officielle

Godmanchester - L'ouverture officielle de la nouvelle salle de la municipalité de Godmanchester aura lieu le vendredi 1er février à compter de 20 heures 30.

A cette occasion, tous les résidents de cette municipalité sont invités à assister à cet événement.

Cette salle a été construite par la firme Jacques Théoret Construction d'Ormstown au coût de 48,496\$, et elle est située à même la caserne des pompiers volontaires sur le chemin Ridge.

Elle abrite la salle de rencontre du conseil municipal et le bureau de la secrétaire-trésorière Elaine Duhéme.

Le conseil de Godmanchester a siégé, avant ce déménagement, dans la salle de l'Edifice du comte sur la rue King à Huntingdon depuis le tout début de son histoire.

Par la même occasion, la municipalité honorera cinq anciens maires. On leur remettra à chacun une plaque-souvenir commémorant leur années de service.

Un peu de tout

Renouvellement

Le renouvellement des plaques d'immatriculation est maintenant fait sur toute l'année. En janvier, c'est au tour des gens dont le nom de famille commence par la lettre B. En février, ce sera tous ceux dont le nom de famille commence par les lettres A, C et W.

Lait

Il se peut fort bien que les consommateurs aient à payer 4,5 pour cent de plus le litre de lait. C'est ce que la Fédération des producteurs de lait du Québec a en effet réclamé.

Le PN

Suite aux derniers événements politiques survenus au Québec, Denis Monière et son Parti Nationaliste seraient tentés de sauter dans l'arène provinciale. C'est donc à suivre...

Une surprise

La Presse, dans son édition du vendredi 25 janvier, arborait en page 2 une manchette intitulée "Bibliothèques universitaires: les anglophones auront plus d'espace que les francophones". C'est d'autant plus surprenant lorsqu'on sait que le Québec, selon le PQ, est avant tout francophone.

Deux...un de trop

Le critique libéral en éducation, Claude Ryan, craint la scission du ministère de l'Éducation. Le fait de créer un ministère de l'Enseignement supérieur, de la Science et de la Technologie, selon M. Ryan, viendrait en opposition au ministère de l'Éducation proprement dit, et il se peut que des querelles intestinales de pouvoir en soient la cause directe.

Elections

Le gouvernement de René Lévesque songerait fortement à déclencher des élections générales le lundi 17 juin prochain. Cette rumeur circule actuellement dans la Vieille Capitale.

Chômage

Dans un entrevue à La Presse, dans son édition de samedi, le cardinal Paul-Émile Léger a noté qu'il a plus peur du chômage que de la bombe.

Carnaval

Le carnaval de la municipalité de Saint-Louis-de-Gonzague a débuté le samedi 26 janvier, et se continue jusqu'au samedi 2 février. C'est à ne pas manquer, surtout pas.

En Ontario

Les progressistes-conservateurs de l'Ontario se sont choisis un nouveau chef. L'heureux élu a été Frank Miller, décrit par plusieurs comme le farouche défenseur de la libre entreprise.

Energie

La Commission scolaire de Huntingdon a appuyé celle de l'Asbesterie pour l'obtention des mêmes avantages consentis aux écoles chauffées par le système bi-énergie pour celles chauffées exclusivement à l'électricité. L'école Saint-Joseph chauffe à l'électricité, et c'est pourquoi il est compréhensible, selon la Commission, d'avoir le même taux préférentiel.

CVESPA

Le Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association veut que le Gouvernement du Québec garantisse, par des mesures législatives, l'existence et la pérennité du réseau des institutions de services sociaux d'expression anglaise. On veut également que la population d'expression anglaise reçoive en sa langue des soins de santé et des services sociaux.

Midi

Le bureau de L'Hydro-Québec à Valleyfield est maintenant ouvert de 8:30 à 16 heures 30, sans interruption, et ce du lundi au vendredi. Le service à la clientèle est ainsi amélioré.

Cours

Un cours d'espagnol sera dispensé à l'Académie de Huntingdon les mercredis soirs, de 19h30 à 21h45, à compter du 13 février prochain. Pour inscription, s'adresser à Joan D'Aoust, 264-4996. Le cours coûte 25\$.

Temple

On dévoilera cette semaine ce qu'est le Temple des étoiles de la région du sud-ouest. Le Service régional de loisirs annoncera également le nom des personnes qui auront le plaisir d'être rôties par leurs amis lors de cet événement.

Cancellation

Une conférence de presse devant avoir lieu jeudi dernier à l'hôtel de ville de Valleyfield afin d'annoncer la venue de trois nouvelles industries a été annulée à la toute dernière minute. Les détails concernant les subventions gouvernementales n'étaient pas encore finalisés.

Rigaud

Les finales régionales des Jeux du Québec auront lieu à Rigaud les 8, 9, 10, 15, 16 et 17 février. À 19 heures 30, le 8 février, aura lieu la cérémonie d'ouverture officielle à l'aréna du Collège Bourget.

Ski de randonnée

Le ski de fond, comme on l'appelle, est de plus en plus populaire au près des gens dans la région. Le bureau régional du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche peut vous donner toutes les informations concernant les différents parcs provinciaux de la région. Il ne s'agit que de composer le 374-2417.

L'Amitié

Le projet l'Amitié pour les patients chroniques du Centre hospitalier de Huntingdon a un immense besoin de volontaires francophones. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Judy Brooks au 264-6235, ou se rendre à une rencontre jeudi 7 février à 14 heures à la salle de rencontre d'hôpital.

Age d'Or

L'Age d'Or de Saint-Antoine Abbé tient à rappeler que la construction d'une salle communautaire est à l'état de projet à Franklin. Le Club fait une mise au point: cette salle servira à différents organismes de la municipalité, et non pas seulement à l'Age d'Or. Une salle communautaire n'est pas un gymnase car les coûts de construction et d'entretien seraient plus élevés.

Le pont

Le pont du chemin Larocque à Valleyfield est maintenant ouvert à la circulation automobile. Ces quatre jours de retard ont été causés par le froid intense et les vents violents de la semaine dernière.

Ottawa

Quatorze maires et le secrétaire de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent se rendront à Ottawa aujourd'hui pour rencontrer le député Jean-Guy Hudon et le ministre d'État aux Transports, Benoit Bouchard, relativement aux problèmes occasionnés par le bris du pont-levis du chemin Larocque à Valleyfield.

Inflation

Le taux annuel d'inflation pour 1984, selon Statistique Canada, est le plus bas connu depuis 13 ans. En effet, il s'est arrêté à 4,4 pour cent. Bon nombre d'économistes prédisent que ce taux se maintiendra à ce niveau durant 1985.

André Asselin

Me André Asselin, président de l'Union des MRC du Québec, pourrait être forcé de démissionner de ce poste si on en juge d'un mouvement lancé par d'autres maires la semaine dernière. On veut que Me Asselin cesse d'utiliser ce poste à des fins politiques personnelles. On sait que Me Asselin, qui est venu rencontrer les maires de la MRC du Haut-Saint-Laurent il y a quelque temps, a été identifié récemment comme le chef éventuel d'une aile provinciale du Parti Progressiste Conservateur au Québec.



Le maire de Huntingdon, Gerald Brisebois, a eu le plaisir de présider la cérémonie au cours de laquelle la Petite Bibliothèque Verte a brûlé son hypothèque vendredi, le 18 janvier. La présidente du comité de la bibliothèque June Todd (à gauche) ainsi que Mme Ota Proudfoot, l'une des fondatrices, ont participé à cette cérémonie symbolique, qui montrait que la bibliothèque est maintenant propriétaire à part entière de l'édifice qu'elle occupe sur la rue Hunter.

Tournée

d'information:

Longueuil - La directrice régionale du ministère de l'Éducation à Longueuil, France Goulet, et le directeur de la Protection de la jeunesse de la région Richelieu, Florian Gaudreault, viennent d'annoncer le lancement du vidéo "C'est conge aujourd'hui".

Ce vidéo est une production conjointe des ministères de l'Éducation, de la Justice et des Affaires sociales.

Ce document audiovisuel, a-t-on explique, sera principalement distribué dans le réseau des écoles secondaires. Il a été conçu pour pouvoir être utilisé autant avec les étudiants qu'avec les clientèles adultes. Il devrait permettre d'amorcer des discussions et une réflexion sur les principes de la Loi fédérale sur les jeunes contrevenants et de la Loi québécoise sur la protection de la jeunesse tout en véhiculant suffisamment de renseignements pour en faire un outil d'information efficace.

Tournée d'information:

France Goulet et Florian Gaudreault ont également annoncé la tenue d'une tournée régionale d'information pour leur permettre de présenter un nouveau guide d'interprétation et d'application de ces deux lois en milieu scolaire.

Le 7 février prochain, à compter de 9 heures 30, une rencontre se tiendra à la Polyvalente Baie Saint-François à Valleyfield à l'intention des directeurs d'écoles, des professionnels non-enseignants et des cadres des commissions scolaires de Huntingdon, Valleyfield, Chateauguay, des Moissons, Vaudreuil-Soulanges, Ile Perrot, Vaudreuil et Soulanges.

Rappels que depuis avril 1984, un nouveau régime juridique s'applique aux enfants et aux adolescents selon qu'ils sont des enfants en besoin de protection ou des adolescents qui contrevennent aux lois.

La Loi sur la protection de la jeunesse permet d'assurer une intervention

rapide et adéquate de façon à tenir compte non seulement des droits mais également de l'intérêt et des besoins de l'enfant dont la sécurité ou le développement sont compromis.

La Loi sur les jeunes contrevenants maintient l'essentiel des orientations du Québec en matière de délinquance notamment en maintenant le principe de substitution de mesures de rechange aux procédures judiciaires. Compte tenu de leur état de dépendance et de leur degré de maturité, les jeunes contrevenants ont maintenant les mêmes droits et responsabilités que les adultes.

Concluons en notant que ce guide d'interprétation et d'application de ces deux lois est disponible. Il ne s'agit que d'en faire la demande au bureau régional du MEQ à Longueuil.

Sacs de sable de Cazaville

Ligue de Sacs de Sable Cazaville "Femmes" Resultat du 22 janvier 85 Plus haut: carreau: Francine Hurteau 1140; simple: Mariette Hurteau 4690; double: Mariette Hurteau 8670.

5 meilleures moyennes: 1. Mariette Hurteau 4335; 2. Irène Carrière 3690; 3. May Hart 3665; 4. Thérèse Arpin 3250; 5. Francine Hurteau 2970.

Position des équipes: 1. Mariette Hurteau 25; 2. Denise Bouchard 15; 3. Francine Hurteau 47; 4. Irène Carrière 49; 5. Christiane Durocher 40 6. Françoise Tremblay 34. Publiciste Claudette Bayard

De la petite politique

Sainte-Barbe - Depuis quelques années, une loi provinciale exige que chacune des municipalités du Québec arbore devant les édifices municipaux un fanion emblème du Québec. Cette loi n'est pas unique dans notre Canada car, dans les autres provinces, l'on retrouve les drapeaux respectifs aux mêmes édifices ce qui est normal à mon avis.

Le drapeau représentant une province ou un pays nécessite donc beaucoup de respect et est aussi régi par une foule de règles qui consacrent sa fonction hiérarchique. Il représente toute la population d'une province et non pas une partie, et il doit passer outre les langues et les idéologies politiques qui sont particulières à certains individus.

Le conseil municipal de Havelock, petite municipalité située en frontière sud-est de la MRC du Haut-Saint-Laurent, a décidé d'arborer le drapeau du Canada et celui du Québec devant le bureau municipal. Rien n'empêche une municipalité d'avoir deux ou plusieurs drapeaux mais il est nécessaire d'arborer celui du Québec selon une loi du gouvernement.

Ce qui à mon humble avis est un non sens, c'est le fait que les deux drapeaux sont

au même mât et que celui du Québec est ainsi relayé au second rang.

Une demande de certains citoyens pour avoir un drapeau du Canada aurait dû entraîner l'installation d'un mât supplémentaire, ce qui aurait été normal et respectueux pour ce que ces fanions représentent. Le geste posé par Havelock laisse croire que s'il n'existait pas une loi spéciale pour maintenir le drapeau du Québec, c'est celui du Canada qui y serait seul. En permettant la reconnaissance de deux drapeaux pour le Québec, le conseil de Havelock a manqué de responsabilités et a plié devant cette demande de citoyens qui n'ont pas compris que le drapeau fleur de lys représente tous les Québécois.

L'emblème du Québec et celui du Canada méritent d'avoir leur mât respectif et devraient flotter au même niveau côte à côte, et non pas l'un surplombant l'autre au même poteau.

Solution la plus économique, je n'y crois pas, mais la solution politique la plus facile n'est pas toujours celle qui respecte les traditions, mais celle qui démontre un manque de leadership, car l'on ne devrait jamais oublier que l'on n'est pas d'une région si l'on n'en fait pas vraiment partie.

Jacques Leduc

Ligue Mixte de Cazaville

Ligue Mixte de sacs de sable Cazaville 23 janvier 1985 Plus haut carreau: Romuald Cartier 1430; simple: Romuald Cartier 4890; double: Romuald Cartier 8240. Cinq Meilleures moyennes - Romuald Cartier 4120; Eloï Bouchard 3800; Jacques Lamoureux 3765; Bernadette Richer 3310; Jean-Guy Ducloux 3305. Pointage des équipes - 1. Lise Brunet 29; 2. Irène Carrière 31; 3. Lucien Richer 39; 4. Jacques Lamoureux 46; 5. Denise Laporte 35; 6. Denis Bouchard 45. Publiciste Lise Brunet

NAISSANCE

Il est temps que j'annonce ma naissance, je suis Shelley Ann Porcheron-McGill et suis arrivée le 11 décembre 1984. Mes sœurs sont Cathy, Céline, Jessie et Angie. Mon frère s'appelle Robyn. Marie-Laurie Porcheron est ma grand-maman (à Verdun), et Ann McGill ma nanny (à Vermont), maman et papa sont Patty et Yvan, espérons vous voir à la lecture de poésie. L. Shelley

REMERCIEMENTS

Mme Claude Renaud ainsi que les enfants de M. Renaud, Donald, Lucie, Alice, Alain et Odette remercient tous les parents et amis qui ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de M. Claude Renaud, soit par offrande de messes, tributs floraux, assistance aux funérailles etc. Depuis le 1 janvier, il repose en paix après avoir vécu 83 belles années.

M. et Mme Rodolphe Sévan désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles lors du décès survenu à Sherrington de Mme Josephine Chouinard née Blanche Poissant à l'âge de 83 ans. Les funérailles ont eu lieu à Sherrington le 3 janvier '85. La défunte était la mère de Mme Hortense Sévan de Howick.

M. Georges Lazure, Mme. Lise Laplante et sa soeur, Carole désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de leur fils Pierre Lazure, survenu le 10 décembre 1984 à l'âge de 25 ans, soit par offrandes de messe, bouquets spirituels, tributs floraux, visites et assistance aux funérailles. Toutes les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Nous désirons remercier les pompiers de Huntingdon pour la joute de hockey bénéficié qui a contribué au fonds à la mémoire de Arthur Authier et tous ceux qui ont contribué à son succès. Margaret, Marc et Ricky Authier.

La famille de feu Madame Alphonse Legault désire remercier sincèrement tous ceux qui ont exprimé leur sympathie soit par visites au salon funéraire, messes, fleurs, dons et assistance au funéraire. Un merci spécial au Club de l'Age d'Or de St-Anicet pour l'excellent repas.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Chateauguay
Huntingdon
Incineration
PRE-ARRANGEMENTS
Tél. 264-5331
Rés. d'été 371-0699

CASA VENEZIA

FETE SON
14e ANNIVERSAIRE

SELON NOS TRADITIONS NOUS VOUS OFFRONS NOTRE MENU SPECIAL D'ANNIVERSAIRE:

| | |
|--|-------|
| NOTRE FAMEUX SOUVLAKI GREC | 5.95 |
| LANGOUSTINES GRILLEES AVEC BEURRE A L'AIL | 11.95 |
| CREVETTES PROVENCALES | 9.95 |
| COTELETTES DE VEAU PARMESAN | 6.95 |
| FILET DE SOLE PANNE | 5.95 |
| SOUPE A L'ONION GRATINEE TOUT SERVI AVEC COUPE DE VIN, SALADE ET CAFE DU 28 JANVIER AU 30 MARS DE 5 A 10 P.M. LUNDI AU SAMEDI VENEZ DEGUSTER | 1.95 |

CASA VENEZIA
829-2302 ORMSTOWN

Le Fonds Arthur Authier reçoit 1 600\$

Huntingdon - Le Fonds Arthur Authier a reçu un montant de 1 600\$, suite à la joute de hockey entre les sapeurs de Huntingdon et les porte-couleurs de la station de radio CFCF. Le 22 janvier dernier, Pierre Clément et Normand Picard, deux membres de l'escouade des sapeurs volontaires de Huntingdon, ont remis officiellement les deux chèques à Mme Margaret Authier. Un chèque de 200\$ représente la contribution de la station radiophonique CFCF, tandis que l'autre au montant de 1 400\$ correspond aux recettes de la joute de hockey du 19 janvier en la Patinoire régionale de Huntingdon. Ce Fonds a été créé à la suite du décès de l'agent Arthur Authier à son domicile. Au service du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec, l'agent Authier donnait beaucoup de son

temps à la jeunesse de la communauté de Huntingdon. Avec ce Fonds, des organismes tels que le hockey mineur, les scouts et les guides, tant francophones qu'anglophones, pourront bénéficier d'une aide financière au cours de l'année. Joute: Le 19 janvier, une bonne foule a assisté à la deuxième joute entre les porte-couleurs de CFCF et les sapeurs de Huntingdon. Cette fois, les recettes

allaient au Fonds Arthur Authier, et c'est pourquoi, Margaret Authier, épouse de l'agent décédé, avait été invitée à faire la mise au jeu officielle. L'année dernière, la première joute entre ces deux formations avait permis de recueillir un montant de 2 000\$ pour le Centre des grands brûlés à Montréal. Les sapeurs avaient gagné par la marque de 3 à 2. Toutefois, cette année, les porte-couleurs de CFCF se sont vengés de cette défaite, l'emportant 5 à 0

sur les sapeurs. Le gardien de buts des sapeurs, Pierre Clément, a du se surpasser à plusieurs reprises, faisant des arrêts impressionnants des premiers instants de la rencontre. Mais, les joueurs de CFCF ont démontré leur supériorité. Les marqueurs ont été Patrick Clune, Jim Telfer, Rick Vosburgh, Randy Tieman et Bob Poulz. L'apert, selon les dernières informations, que l'on répètera cette activité l'année prochaine.



Mme Margaret Authier, accompagnée de son garçon, a procédé à la mise au jeu de la joute entre les sapeurs de Huntingdon et les porte-couleurs de CFCF.

Nouveau responsable

Huntingdon - Un nouveau responsable d'école à la Centrale de Saint-Antoine Abbé vient d'être nommé par la Commission scolaire de Huntingdon. A la suite d'une proposition de la commissaire de Saint-Antoine Abbé, Jean d'Arc Moïse, la Commission a nommé Monique Fournier au poste de responsable de l'école Centrale. Monique Fournier, enseignante en deuxième année, par cette nomination, sera responsable de cette école en l'absence de la directrice, Denise Dumas. Elle remplace ainsi Georgette Lafrenière qui a demandé d'être relevée de cette fonction.

la GAZETTE

C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
Tel. 264-5364

publié par LE JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON INC.

R.H. DAoust, Président CLAUDE PILON, Secrétaire

TARIFS D'ABONNEMENTS

Canada: \$16.50 par an. E.U.: \$19.50 par an. la copie: 40 cents

DIRECTEUR GENERAL ROGER H. DAoust
DIRECTEUR ADJOINT CHRISTINE DEGLAIRE

REDACTION:
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE, PHIL NORTON

Une idée cadeau originale,
un abonnement au:

GLEANER

Pour: Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

Annuellement Canada \$16.50 E. Unis \$19.50

S.V.P. faire votre cheque ou mandat payable
au Gleaner et faire parvenir à:
C.P. 130
Huntingdon, Qué. J0S 1H0



L'Association des bénévoles Dynamiques de Huntingdon Inc. a remis récemment des dons à des organismes de Huntingdon. Sur la photo, on voit Donald Mainville au nom des Scouts et Guides

recevant un chèque de Cécile Perreault, responsable du bingo et Michelle Ménard du Club de patinage artistique recevant un chèque de Denis Yelle, président.

Service budgétaire en aide aux gens de Huntingdon

Huntingdon - Les gens dans le besoin de la région de Huntingdon pourront bénéficier de l'expertise du Service budgétaire sud-ouest Inc.

C'est ce que la présidente et permanente, Sherley Latendresse a annoncé récemment lors d'une conférence de presse.

Ce service existe depuis cinq années déjà, et est venu en aide à des centaines de personnes dans la région de Valleyfield depuis.

Service budgétaire est dans la région de Huntingdon depuis septembre dernier, répondant aux besoins des gens. Cet organisme les aide à prendre conscience des réalités du quotidien en suscitant des consultations budgétaires, des cours en alimentation, de petits dépannages et même de l'entraide.

La journée du mercredi est maintenant réservée au secteur de Huntingdon, et déjà une quinzaine de

consultations se sont déroulées sur ce territoire. En plus de cela, Service budgétaire offre, au besoin, des services de recours à la cour des petites créances, d'accompagnement dans les cas de divorce pour évaluation de la pension alimentaire, et aussi pour l'Aide juridique.

Un cours en budget alimentation sera dispensé par le Service budgétaire, de concert avec le Service de l'éducation des adultes. Le tout doit se faire en février, et il faut un minimum de 6 ou 8 inscriptions. Les personnes intéressées peuvent s'adresser le mercredi au CLSC (264-6108), à l'Association pour la défense des droits sociaux (264-4775), ou au bureau de Service Budgétaire (371-9327).

Service budgétaire est un centre de référence en matière de consommation, aide et de dépannage, et offre ses services dans les deux langues officielles.



Lyse Poirier, secrétaire du Service budgétaire, Denise Bouchard de l'Add, Sherley Latendresse, présidente du Service budgétaire, et Roer Nicol du CLSC de Huntingdon ont souligné la présence de service dans la région de Huntingdon.

Village de Howick: On discute de la location du bureau de poste

Si Ottawa accepte l'offre qui lui est faite par la municipalité de Howick, il lui en coûtera au-dessus de trois fois plus cher pour la location du Bureau de poste dans ce village, le loyer passant de 4 500\$ à plus de 15 000\$ par année.

Construit par la municipalité en 1958, le local occupé par le Bureau de poste depuis ce temps est d'une superficie de 1146,4 pieds carrés. Cela fait 15 ans que le loyer n'a pas augmenté, car un bail de 10 ans avait été signé en 1970, au coût de 4 500\$, avec option de renouvellement aux mêmes conditions pour un autre cinq ans. Le bail se termine le 31 mars 1985.

Selon le secrétaire-trésorier Gérard Primeau, le conseil du Village de

Howick a le sentiment "qu'il y a assez longtemps qu'il subventionne le fédéral". L'offre faite au ministre des Travaux publics du Canada demande donc un loyer de 13-45\$ le pied carré, pour un montant de 15 419,08\$ par année, payable par versement mensuel de 1 284,92\$. Le contrat serait d'une durée de cinq ans, avec option de renouvellement pour deux ans. Contrairement au bail précédent, celui-ci comporterait une clause escalatoire pour prévoir les augmentations des coûts d'entretien durant chaque année du bail.

En contrepartie, la municipalité s'engagerait à effectuer certains travaux, tel que demandé

par les Travaux publics. Le maire Roma Myre et le conseiller Tellier ont été nommés responsables de la réalisation de ces travaux dont le coût s'éleva entre 12 000 et 15 000\$.

La proposition ci-dessus a été élaborée et adoptée au cours de l'assemblée régulière du conseil le 7 janvier dernier.

A cette même rencontre, le conseil a décidé de se joindre à Sainte-Clothilde qui célèbre son centenaire, en achetant quatre billets de 15\$ pour un souper au Centre communautaire de cet endroit, le samedi, 30 mars à 18h.

Aussi le conseil a souscrit 150\$ à l'Association du hockey mineur de Sainte-Martine à l'occasion du patin-athon qui aura lieu le

samedi, 19 janvier. Robert Tennant et Merrill Morrison représenteront le conseil à cet événement sportif.

Le montant d'assurance-vie des pompiers volontaires a été porté de cent mille à 150 000\$. Il en coûtera 9,508 de plus pour chacun des 25 pompiers, pour une surprime totale de 237,50\$.

La résolution no 33-84 relativement à l'engagement d'un vérificateur a été rescindée pour indiquer que Michel Chagnon, c.a., sera engagé pour faire la vérification des livres du Village de Howick pour l'année se terminant le 31 décembre 1984.

Les comptes à payer, au montant de 12 609,19\$ furent approuvés par le conseil. (R.R.)

L'école Saint-Anicet publie son journal

et éducatifs.

Une heureuse initiative mise en place cette année à l'école élémentaire de Saint-Anicet est celle d'un journal dont deux numéros ont été publiés jusqu'à date, l'un en novembre et l'autre juste à temps pour Noël.

Dans le premier numéro l'on retrouve un mot de l'équipe de rédaction du journal ainsi qu'un message du directeur, Jean-Luc Génier, qui en est à sa première année comme responsable de cette école. L'équipe de rédaction comprend Marie-Claude Trépanier, Diane Fournier et Annik Hurteau.

Des notes biographiques sur les 12 enseignantes de l'école, sur la secrétaire, le concierge-surveillant et la surveillante occupent quelques pages du petit journal.

Le Comité d'école a aussi son mot à dire, signé par la présidente, Diane Oumet. Les autres membres du Comité d'école sont: Daniel Breen, Ginette Schmidt, Andrée Wart, Rose Beaudry, Gisèle Dupuis, Claude Schmidt, Christiane Daoust, Lorraine Cardinal, Pierrette Letarte, Micheline Dancause, Francine Deschamps et Louise Vézina Locas. Les réunions du comité ont lieu le 2e ou 3e jeudi du mois, peut-on y lire.

Une page du journal est consacrée aux premiers soins avec un article par l'infirmière Marie Robidoux, qui visite l'école à toutes les deux semaines.

Des suggestions pour des lunchs-santé et les règles de sécurité routière font des articles intéressants

Conflit entre les agents et le gouvernement

Huntingdon - Il y existe présentement un conflit entre les agents de la Sûreté... du Québec et le gouvernement de René Lévesque.

Des agents rencontrés dans le secteur de Huntingdon et de Sainte-Martine ont indiqué que le gouvernement est en tort, puisqu'il refuse d'accepter la décision d'un arbitre quant à la détermination des augmentations salariales.

Ce qui est encore plus suprenant est que le gouvernement a demandé lui-même l'arbitrage afin

d'en arriver à une entente avec ses policiers, mais a refusé de respecter la sentence, laquelle était favorable aux agents de la S.Q.

"Comment ce gouvernement tricheur peut-il nous demander de faire appliquer les lois?", voilà l'une des questions que les agents de la Sûreté du Québec posent dans un pamphlet expliquant leur position.

Les agents estiment que le gouvernement a agi de mauvaise foi en réclamant les services d'un arbitre s'il n'avait pas l'intention

de respecter la décision du juge. Le gouvernement applique, cependant, la deuxième partie de la décision portant sur les vacances, ce qui fait leur affaire selon les policiers.

Les agents de la S.Q. tiennent à rappeler que leur charge de travail a presque doublé, et que leur performance au niveau de la sécurité routière et de la solution de la criminalité a accru.

Pour expliquer le tout, les agents ont dévoilé certaines statistiques: le nombre de policiers a passé de 5 361 en 1977 à 5 391 en 1983; le nombre d'heures supplémentaires a diminué durant cette même période, passant de 467 602 à 350 797; l'indice de la charge de travail, soit le nombre d'interventions par 100 policiers, a passé de 667

en 1977 à 1 233 en 1983.

Certaines autres données démontrent que le travail des agents de la S.Q. a joué un rôle important dans les domaines de la sécurité routière et de lutte à la criminalité. Le taux de solution de la criminalité a passé de 35,4 pour cent en 1977 à 52,8 pour cent en 1983; le nombre d'accidents mortels a diminué de 250 pour la même période, alors que le nombre d'infractions signalées au Code de la sécurité routière a augmenté, passant de 345 239 en 1977 à 409 872 en 1983.

Devant de tels performances, les agents croient que la seule solution pour le gouvernement de René Lévesque est de respecter la décision arbitrale. C'est un dossier à suivre...

Rencontre spéciale à Franklin

Le conseil municipal de Franklin accédant à la demande d'un groupe de contribuables formé il y a trois semaines, a décidé de tenir une assemblée spéciale demain, jeudi, 31 janvier.

Le comité "Réveil municipal" désire discuter du projet d'une salle qui doit être construite par l'Age d'or de St-Antoine-Abbé.

Selon le secrétaire du comité, Germain Latour, le club de l'Age d'or a reçu une subvention de 50,000\$ pour la construction de cette nouvelle salle. Mais certaines questions peuvent se poser à ce sujet: par exemple, qui paiera la différence si le coût de construction dépasse le montant de la subvention. Egalement, si la municipalité doit payer

quelque chose, quels sont les groupes qui pourront profiter de cette salle?

Une pétition, passée parmi la population, a recueilli 500 signatures demandant au conseil d'arrêter le projet jusqu'à ce qu'une étude plus approfondie soit complétée.

Selon M. Latour, la salle serait construite sur une partie du Terrain de jeu de St-Antoine, où l'on projette également de construire un HLM. Apparemment, le Comité des loisirs n'a jamais été consulté à ce sujet.

M. Latour ajoute que plusieurs conseillers sont en faveur de la position du Comité Réveil municipal. Il s'attend à ce qu'un grand nombre de citoyens assistent à l'assemblée de jeudi qui débutera à 20 heures.

LA MEILLEURE INVENTION DEPUIS LA ROUE. Économisez des dollars quand vous utilisez nos annonces classées. Vous amenez nos journaux pour les routes, les bateaux, les maisons et plus. Appelez aujourd'hui. LA GAZETTE 264-5364

TEL.: (514) 264-5251
RES.: 371-5644

Dr. YVAN PERREAULT

DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU JEUDI: 8:30 A 17:30
LUN.: 18:30 A 21:00 HRES
SAMEDI: 8:30 A MIDI

79 RUE WELLINGTON
C.P. 1656

HUNTINGDON
JOS 1H0

VOUS POUVEZ OBTENIR UN PERMIS D'ENREGISTREMENT POUR PISTOLET-REVOLVER

- POUR VOTRE PROTECTION A DOMICILE
- POUR LE TIR DE PRECISION
- POUR VOTRE COLLECTION

(FORMULAIRES DE DEMANDE DISPONIBLES SUR PLACE)



LLAMA
SUPER COMANCHE
CAL: 44 MAG
FINITION: BLEU
CANON: 6 OU 8 1/2
MIRE: AJUSTABLE
369.99



ASTRA
CAL: 357 MAG
FINITION: BLEU
CANON: 6 PO.
254.99

VASTE CHOIX DE PISTOLETS ET REVOLVERS EN INVENTAIRE MARQUES REPUTÉES TELLES: SMITH & WESSON, RUGER, COLT, ASTRA, LLAMA A DES PRIX DEFIAINT LA COMPETITION

OUVERT
LUNDI AU VENDREDI
17 HR A 21 HR
SAMEDI
9HR A 15HR

CETTE OFFRE EST VALIDE POUR 15 JOURS QUANTITE LIMITEE

- ACHAT • VENTE • ECHANGE
- REPARATION D'ARME A FEU



755 NOTRE DAME

BOUTIQUE LA CARTOUCHE

ST-CHRYSOSTOME

826-3102

Rejoindre 3 000 000 de lecteurs(trices) québécois(es) chaque semaine? C'est pas compliqué...

1. UN SEUL COUP DE FIL...

Bien que le placement média puisse sembler compliqué pour certains, ou même s'avérer un monstre pour d'autres, il ne s'agit pas pour autant de lancer la serviette. La solution au pire problème se trouve parfois à notre portée sans que nous en n'ayons conscience.

Par un seul coup de fil au bureau d'affaires des Journaux "Sélect" du Québec, votre campagne publicitaire s'acheminera vers la clientèle visée sans que nous n'ayez à y investir des heures et des heures de votre précieux temps.

N'est-ce pas là une solution valable? Un seul coup de fil et...

2. UN SEUL BON DE COMMANDE

Avec l'assistance de notre agent d'affaires, vous déterminez une grille de pénétration. Ses connaissances du marché, ses relations constantes avec les régions vous seront de précieux atouts.

Votre plan média établi, votre matériel publicitaire acheminé, tout cela effectué par les services des Journaux "Sélect" du Québec, votre organisation n'a qu'à émettre un seul bon de commande et ne recevra qu'une seule facture.

Encore une fois, n'est-ce pas là une proposition alléchante, réduisant à sa plus simple expression toute cette bureaucratie habituellement reliée au placement média... Et oui, un seul bon de commande et

3. L'EFFICACITÉ ASSURÉE!

Ce n'est pas tout. En plus de simplifier vos interventions dans le placement média et d'en minimiser le caractère administratif, les Journaux "Sélect" du Québec se soucient au plus haut point du rendement et de l'efficacité de vos campagnes publicitaires.

Pas moins de 75 journaux, reflets immédiats de leur région respective et soucieux des aspirations de leur communauté, véhiculeront votre message. Renforcés d'une cote de readership faisant l'envie de leurs concurrents, les Journaux "Sélect" du Québec atteignent aujourd'hui un tirage de plus de 1,400,000 exemplaires rejoignant au-delà de 3,000,000 de québécois et québécoises.

Que vous utilisiez notre réseau en totalité ou que votre choix s'arrête sur des bannières déterminées atteignant les régions désirées, les Journaux "Sélect" du Québec sauront porter votre message efficacement, là où vous le voulez.

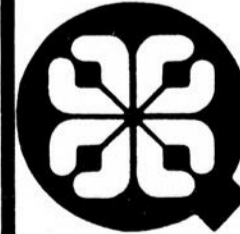
Choisir les Journaux "Sélect" du Québec, n'est-ce pas porter à une campagne publicitaire l'attention qu'elle mérite...

N'oubliez pas!

Le tout débute par un seul coup de fil.

Bureau d'affaires

Marc Lefebvre et Associés
1538, rue Sherbrooke Ouest
Suite 204, Montréal, Que. H3G 1L5
Tel.: (514) 931-2501
Toronto: Alf Gillier (416) 363-9498



LES JOURNAUX SÉLECT DU QUÉBEC

La frontière d'ici

(Suite de la page 11)

secteur entre Dundee et Lacolle. Le lieu favori est certes les routes où il n'y existe pas de poste de douanes.

Alors, on débarque le ou les personnes, en leur indiquant le chemin à suivre pour traverser la "ligne américaine". On leur indique un point de rendez-vous où une automobile les conduira sur une route principale telle que la 11, et de là l'immigrant illégal n'a qu'à choisir sa destination.

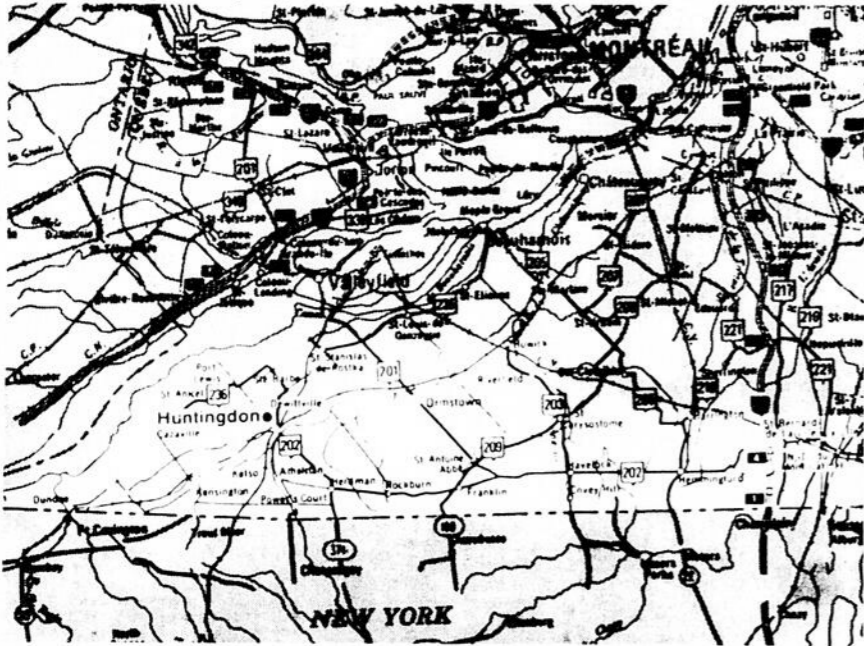
La route 11 dans l'état de New York a été caractérisée par les autorités comme étant la "route de la liberté". La majorité des immigrants illégaux qui réussissent ce coup se rendent habituellement vers la métropole de New York; d'autres villes telles que Syracuse, Utica et Albany reçoivent aussi de ces gens.

Le transport d'immigrants illégaux se fait sans trop de risques pour le con-

neutraliser ce fleau. Les profiteurs de cette situation, selon des agents, sont ceux qui doivent être identifiés et arrêtés.

Des efforts seront mis en commun pour que l'on découvre le réseau. Montréal est une cible, oui, mais il se peut également que des personnes de tous les coins de la région y soient impliquées. Des contrebandiers, selon toute évidence, sont présents des deux côtés de la frontière, de la la complexité du problème.

Les contrebandiers vendent un service à ces immigrants illégaux; et même ils tentent par la suite de soutenir de l'argent de ces derniers, après avoir réussi à entrer illégalement aux États-Unis, en leur faisant du chantage. On les menace en précisant la possibilité de les dénoncer aux autorités de



La frontière Québec - New York présente un bon nombre de routes secondaires permettant l'entrée illégale d'immigrants.

trebandiers; tous ses pas sont minutieusement calculés pour ne pas se faire prendre. Il ne prend pas de risques, il laisse plutôt les immigrants illégaux les prendre.

C'est pourquoi les contrebandiers, aux prises avec une telle opération, choisissent le moment idéal. C'est surtout la nuit, entre 22 heures et les petites heures du matin. Les routes les moins éclairées sont choisies.

Quant à la journée du trajet, on préfère les fins de semaine, mais depuis quelque temps on remarque des tentatives sur les jours de semaine également.

Intervention: Autant que le Border Patrol, le State Police, que la Gendarmerie royale du Canada et la Sûreté du Québec tenteront d'intervenir positivement pour

l'immigration.

C'est pourquoi pour les enquêteurs, les contrebandiers sont des "déchets", et doivent être arrêtés. Maîtriser ce problème est neutralisé les profiteurs de la situation.

L'apport financier de ces trafiquants d'être humains ne se mesure pas; il s'agit d'un inconnu, mais des milliers de dollars changent de main pour avoir la simple possibilité de vivre un rêve: le rêve de tout immigrant illégal de vivre aux États-Unis, le pays de la liberté et de la richesse.

Il est clair que les policiers multiplieront les interventions au cours de l'année afin de mettre à jour ce réseau. Cette nouvelle activité économique est illégale, mais dans la région, elle semble devenir de plus en plus profitable.

Paralysie cérébrale:

Journée d'animation dans le cadre du téléthon

Valleyfield - C'est dimanche 3 février qu'aura lieu la journée d'animation au Centre d'achats de Valleyfield dans le cadre du téléthon de l'Association de la paralysie cérébrale. Cette activité quelque peu spéciale débutera à midi pour se continuer jusqu'à 20 heures.

Notons que le téléthon au profit de l'Association de la paralysie cérébrale se déroulera à l'antenne de Radio-Québec les 2 et 3 février.

Cette activité est très importante puisqu'elle permet de recueillir des fonds nécessaires développant des services pour les personnes atteintes de paralysie cérébrale.

La section de Valleyfield de l'Association fonctionne depuis deux années, et déjà plusieurs services directs ont été mis en place pour les victimes de cette maladie.

Les réalisations de

l'Association sont nombreuses, et pour en nommer que quelques-unes, le service de transport médical et de loisirs, le service de garderie à domicile, le service d'équipement spécialisé et les services de programmes d'aide financière.

Le comité de levée de fonds est composé des personnes suivantes: Jean-Luc Hayeur, président; Rejean Houle, président honoraire; Bernard Trépanier, premier vice-président; Jean-Louis Trépanier, deuxième vice-président; Normand Brunet, secrétaire; Roland Brazeau, trésorier; Gilles Clément, assistant-trésorier; Gilles Bazinet, Jacques Laplante, André Pronovost, Yvan Perreault, Robert Beauchamp et Michel Cain, directeurs de périphérie; Jacques Larivière, directeur du téléthon; François Brisson,

directeur des activités spéciales; Michel Caron, industries et commerces; André Marquis, promotion et publicité; Jean Desjardins, président consultant; et Chantale Gauthier, secrétaire administrative.

Des artistes locaux et régionaux participeront au succès de cette journée d'animation à Valleyfield. L'an dernier, ce fut tout un succès, et on croit que le tout se répétera encore cette année.

Le public est invité à assister à cette activité, et surtout on attend vos dons.

Avec

Saint-Chrysostôme:

La CSM signe

Beauharnois - La Commission scolaire des Moissons, à sa rencontre régulière du 14 janvier, a accepté le protocole d'entente intervenu entre elle et les municipalités du Village de Saint-Saint-Chrysostôme et de la Paroisse Saint-Chrysostôme.

Ce protocole d'entente permet l'échange des équipements récréatifs et communautaires pour les trois parties en cause.

Suite à une proposition du commissaire Michelle Héu, le président de la Commission, Charles Périn, et le directeur général Denis Girard ont été autorisés à signer le document.

Canton de Dundee

Carnaval de Ste-Agnes Du 4 au 10 février 1985 aura lieu le Carnaval du Cercle des Loisirs de Ste-Agnes de Dundee.

Les activités débuteront par les compétitions de ballon-balai qui se dérouleront du 4 au 8 février à 19h30. Il y aura trois parties par soir et par groupe: les jeunes de 8 à 12 ans ceux de 13 à 15 ans, 16-29 ans hommes, 16-20 ans femmes, puis 30 ans et plus (des "vieux"?). En même temps se tiendra un tournoi de sacs de sable à l'intérieur de la bâtisse, question d'amusement et de contact social.

Le samedi, 9 février: éliminatoires de ballon-balai. Il y aura également une piste de ski de fond pour le plaisir des amateurs - pour le tracé, s'informer auprès des responsables du Cercle des Loisirs.

Des épreuves de tir au câble auront lieu le dimanche, 10 février dans l'après-midi. Tous sont invités.

Les activités du soir sont réparties comme suit: le vendredi, 8 février à 21h: couronnement de la reine élue parmi les duchesses. L'orchestre "Quest" agrémentera cette soirée. Des consommations seront disponibles sur place. La soirée se terminera vers 2 heures.

Le samedi, 9 février à 21h, danse avec disco. Dimanche, 10 février, messe du carnaval à 10h30.

du matin, suivie d'un repas au poulet frit.

La remise des trophées aux gagnants des diverses compétitions du carnaval se fera le dimanche soir à 21h à la salle et sera suivie d'une autre danse avec disco.

Les membres du comité du Cercle des Loisirs de Ste-Agnes de Dundee sont: Bruno Castagner, prés. Denis Garceau, vice-prés. Directeurs: Fernand Beauchamp, Christine Nieuwenhof, aussi secrétaire. Fernand Hurteau, Lucien Quevillon, Clément Quenneville, aussi publiciste.

Au nom des citoyens de Dundee, je profite de l'occasion pour souligner le travail extraordinaire accompli par les membres du Cercle des Loisirs. Puissent leurs efforts être appréciés à leur juste valeur. Puissent nos encouragements de tous les instants les inciter à poursuivre leur travail bénévole pour de nombreuses années.

Du fond du coeur nous remercions les membres du Cercle des Loisirs pour ces bons moments qu'ils ajoutent à notre vie. Allons tous ensemble les encourager durant ce Carnaval.

P.S. L'important n'est pas ce que l'on dit, mais bien ce que l'on fait. Paul-M. Patenaude, maire de Dundee

Ormstown: de la paroisse au village

par Diane Reed Soucy

Paralysie cérébrale

Dans le cadre du neuvième téléthon de la Paralysie Cérébrale, le comité organisateur d'Ormstown, aidé par les nombreux bénévoles, ramassera vos dons les 2 et 3 février prochains. Vu l'étendue du territoire à couvrir, il se peut qu'on ne puisse passer chez vous, c'est pourquoi on vous demande de téléphoner au 829-3434 afin de faire votre don, cette ligne sera en service dimanche le 3 février de 7 heures à 19 heures. Vous pouvez également vous rendre à la Caserne des Pompiers. L'objectif de cette année est de 5,000\$. De plus, afin de témoigner de sa confiance envers les habitants d'Ormstown, Jean Dumont a parié avec Marcel Beaulieu de Ste-Martine que celui dont le village amasserait le moins d'argent devrait se raser la moitié de la moustache et la porter ainsi pour une période d'un mois. Ormstown et ses citoyens se doivent de se montrer dignes d'une telle confiance et donner largement.

Excellente performance Samedi et dimanche les 19 et 20 janvier derniers plus de 600 nageurs appartenant à différents clubs de natation du Québec se rencontraient lors de compétitions provinciales se déroulant à la piscine olympique à Montréal.

Martin Chartrand a obtenu une sixième, septième et une huitième position, sur environ 80 nageurs lors de certaines nages. On se souvient que lors des derniers jeux du Québec, les trois frères Chartrand, Stéphane, Dominic et Martin avaient remporté 25 médailles dans les épreuves de natation.

La télévision de Radio-Canada était sur les lieux des compétitions de la fin de semaine dernière, et

vous pourrez peut-être voir Martin à l'oeuvre dans le cadre de l'émission Les Jeunes Héros du samedi diffusée le 2 février prochain.

Encouragez nos chercheurs.

La Fondation canadienne des maladies du coeur

ASPHALTE L. VERNER INC.

ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machineries des plus Modernes

58 Route 132
St-Stanislas-de-Kostka

Tel: 514-373-5072
Estime gratuit

GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR.

CONTRACTEUR GENERAL

Rénovations Réparations de Toutes Sortes

2122 RIDGE HUNTINGDON

TEL: 264-5109

Construction Jacques Thoret inc.

ENTREPRENEUR GENERAL

452, CH. EGLISE, STE-BARBE
33, BRIDGE, ORMSTOWN

TEL: 373-6040
829-3902

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

| | |
|---|--|
| <p>PIERRE L. CARON</p> <p>NOTARY</p> <p>565 BARR ST. Hemmingford Tel: 247-2847 Montreal (Collect) Tel: 861-0343 Saturdays in Hemmingford</p> | <p>GEORGE ZELDENRUST</p> <p>DISPENSING OPTICIAN</p> <p>4C BOUCHETTE HUNTINGDON</p> <p>TEL: 264-3020</p> |
| <p>RICHARD ALARY</p> <p>B.A., LL.L.</p> <p>ADVOCATE</p> <p>16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298</p> | <p>COLIN J. CAMPBELL</p> <p>NOTARY</p> <p>79 King Street, Huntingdon</p> <p>Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment</p> <p>OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE Records of George Lyman VanVliet N.P. Tel: 264-5382 Huntingdon Tel: 864-3591 Montreal (Collect)</p> |
| <p>DR. PAUL TABAKMAN</p> <p>DENTAL SURGEON</p> <p>2718 PLAZA 219 RTE. 219 HEMMINGFORD 247-2920</p> | <p>DR. RENE BRISEBOIS</p> <p>DENTAL SURGEON</p> <p>31 YORK ST. HUNTINGDON</p> <p>TEL: OFF: 264-3811 RES: 264-3048</p> |
| <p>NORMAN SCHWARTZ,</p> <p>B.A., B.C.L.</p> <p>Lawyer, Avocat</p> <p>625 Frontier Hemmingford Tel: 247-3155</p> <p>Office hours: Wednesday evenings by appointment Montreal office: Tel: 866-5507</p> | <p>J.S. GAW, B.V. Sc.</p> <p>Veterinary Surgeon</p> <p>19 Henderson St. Tel: 264-5381 Huntingdon, Que.</p> |
| <p>HENRI LEMYRE</p> <p>NOTARY</p> <p>800 NOTRE DAME ST. REMI, QUE. JUL 210 Tel: 454-4887 HEMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIERE ST. THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M. TEL: 247-3310</p> | <p>PILO, MENARD & NOTARIES</p> <p>CLAUDE PILO CLAUDE MENARD DOLORES PILO</p> <p>67 Chateaufort St., 264-5234 Huntingdon</p> <p>Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier Office Hours: Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment</p> |
| <p>DR. GUY JULIEN</p> <p>DR. YVON RHEAUME</p> <p>OPTOMETRISTS EYES EXAMINED CONTACT LENSES 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-3020</p> | <p>DR. ANDRE BESNER</p> <p>OPTOMETRIST</p> <p>EYE CHECK UP CONTACT LENSES GLASSES</p> <p>BUSINESS HOURS: WEDNESDAY ONLY 7:00 P.M. TO 9:00 P.M. BY APPOINTMENT PHONE 264-3705</p> |
| <p>PAUL RACINE</p> <p>INTERIOR DESIGNER</p> <p>D.N. RACINE INC.</p> <p>ATHELSTAN, QUEBEC 264-5531 264-3272</p> | <p>QUALITY PRINTING</p> <p>COMPLETE SERVICE CALL 264-5364</p> <p>THE GLENER</p> |
| <p>Me OMER (jr.) COUPL</p> <p>Notary</p> <p>271, ROUTE 219 (PLAZA 219) HEMINGFORD JOL 110 247-2273 Mon. to Fri. 9 a.m. - 5 p.m. Thurs. Fri. evenings & Sat. by appointment</p> | <p>TO RENT</p> |

Résultats du hockey mineur

Huntingdon - Onze joutes ont été disputées dans le cadre de l'Association du hockey mineur de Huntingdon.

Atome: Le 20 janvier, les Verts et les Rouges ont annulé 2 à 2. Kyle Aiken et J. Tessier ont marqué les buts des Verts; Matthew Reid et S. Maheu ont compté les filets des Rouges.

Egalement le 20, les Blancs, grâce à des buts de Christian Laberge, ont défait les Bleus par le pointage de 2 à 0.

Le 24 janvier, les Verts ont remporté une victoire de 4 à 2 sur les Bleus. Pour les vainqueurs, les buts ont été comptés par J. Tessier, Yannick Letarte, Brett Blair et Pascal Primeau. Matthew Shewchouk et Eric Langlois ont marqué pour les Bleus.

Le 20 janvier, les Verts ont défait les Bleus par la marque de 2 à 0. Claude Poirier et Dominic Legault ont enfilé les buts.

Les Rouges ont gagné de justesse 3 à 2 sur les Blancs le 25 janvier. Ryan Oldham, Ricky Authier et Matthew Welham ont marqué pour les vainqueurs. Dominic Girouard et Joel Legault ont enfilé les buts des

Blancs.

Bantam: Le 20 janvier, les Bleus ont remporté une victoire de 6 à 5 sur les Verts. Pour les Bleus, les compteurs ont été Denis Mulverhill avec deux, S. Laflamme avec deux et Todd Oldham avec deux aussi. Martin Levac avec trois et Daniel Raymond avec deux ont comptés pour les Verts.

Le 26 janvier, les Blancs ont défait 5 à 3 les Bleus grâce à des buts de Denis Ricard, Claude Marcell avec deux et Dominic Girouard avec deux. Todd Oldham, Steve Wilson et S. Laflamme ont marqué pour les Bleus.

Egalement le 26, les Verts ont gagné 5 à 2 sur les Rouges. Les marqueurs des Verts ont été André Dubois, Jason Robidoux, Daniel Raymond, Martin Levac et Jean-Guy Haineault. G. Provost et S. Génier ont marqué les buts des perdants.

Midjet: Le 20 janvier, les Bleus ont défait les Verts par les pointage de 5 à 4. Pour les Bleus, les buts ont été marqués par Steve Allen avec trois, Yvon Duheme et Brian Allen. Martin Leblanc, Danny Murphy, Ron Lindsay et Corey Smythe ont enfilé les buts

dans la défaite.

Le 21 janvier, les Bleus ont remporté une victoire de 3 à 1 sur les Dynamiques. Steve Allen avec deux et Robert Richer ont marqué pour les Bleus, alors que Tom Deegan évitait le blanchissage avec siens.

Le 21 janvier également, les Verts ont gagné 5 à 2 sur les Rouges. Pour les vainqueurs, les buts ont été marqués par Martin Leblanc, Roger Racine, Kent Smythe avec deux et Jude Remillard. P. Decloitre et J. Desmarais ont enfilé les buts des Rouges.

ASSEMBLEE GENERALE

DES DAMES AUXILIAIRES DU CENTRE HOSPITALIER DE HUNTINGDON

LUNDI, 4 FEV.

A 20 HEURES DANS LA SALLE DE CONFERENCE DE L'HOPITAL

TOUS LES MEMBRES SONT CORDIALEMENT INVITES A ETRE PRESENTS

SERVICE COMPLET DE PIANO

MARON BOISEL
PATRIENCE MEIGS BOISEL

ACCORD, REPARATION
829-2831/3517
PIANOS RESTAURÉS A VENDRE

AVON

Chance unique pour devenir représentante Avon pour janvier 1985. Frais d'inscription sont réduits de \$25.00 à \$10.00.

Telephoner Immediatement
827-2791

le Permanent

HUNTINGDON: Bien situé - 1 logis 5 1/2, 2 logis 4 1/2, bons revenus. Idéal pour investissement. Louise Duquette 264-2804, 373-5175.

GIGI BAR

174 CHEMIN RIDGE ROAD ST-BERNARD-DE-LACOLLE

HEURES D'OUVERTURE: JEUDI AU DIMANCHE DE 4:00 P.M. A 3:00 A.M.

NOUS FETONS LES VERSEUX

UNE PIZZA ET UN VERRE GRATUIT A CEUX DONT C'EST LE JOUR DE FETE SI C'EST FERME, VENEZ LE JOUR SUIVANT

AUSSI SUPER SPECIAUX

DE 17:00 P.M. A 21:00 P.M.

LE SAMEDI: ROTIS DE BOEUF AU JUS \$4.95

LE DIMANCHE: 1/2 PRIX SUR LES PATES ET PIZZAS (SAUF LES ENTREES)

NOTRE PIZZA EST CUITE AU FOUR A BOIS

FACILITE POUR RECEPTION
APPELER POUR RESERVATIONS: 246-2367

LA MEILLEURE INVENTION DEPUIS LA ROUE. Epargnez des dollars quand vous utilisez les annonces classées. Vous aimez nos annonces pour les routes, les bateaux, les maisons et plus. Appelez aujourd'hui. LA GAZETTE 264-5364

ANNONCE CLASSEE

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

\$475 (15 MOTS)

FRANCAIS ET ANGLAIS: \$8.25 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS

264-5364

A VENDRE

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à \$15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de \$2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleaner, 220 rue Châteauguay, Huntingdon, Tél: 264-5364.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1984 du Journal de la Société Historique de la Vallée Châteauguay pour \$7.00 plus frais de poste et manutention. C.P. 61, Howick, Que. J0S 1G0.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguilles de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen. Bill MacDonald. Tél: 264-5339 ou 264-5354, Huntingdon.

YAMAHA AUTONEIGE vente et service. Faillie & Frères. Tél: 827-2556, Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Simray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

SOUFFLEUSE A neige McKee, modèle 520, 6 1/2 pi. large, pour montage avant ou arrière. Donald Gruer. Tél: 829-3240.

BOIS FRANC mélangé, 4 pi. après 6 p.m. Tél: 247-3149.

2,000 BALLES DE foin. Tél: 264-2689.

BOIS DE chauffage, bois franc mélangé 16" Tél: 247-3334 après 6 p.m.

ORGUE BONTEMPI W1150 deux claviers, automatismes, section rythmique, comme neuf. Livraison possible Tél: 247-2243.

1985 SUPER spécial: Kit de maison: tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 3 chambres, salle de bain, cuisine dinette et salon, charpente en 2 x 6, laine de 6 pouce, revêtement de vinyl etc.; pour aussi peu que \$12,985. Taxe incl. D.N. Racine Inc., Athelstan, Que., J0S 1A0. Tél: 514-264-5533 ou 3222. Placement d'hiver: un escompte de \$250 sera accordé jusqu'au 30 avril 1985.

GENERATEUR DE ferme usagé 25 kw. Tél: 829-3395 soir.

1000 KG d'orge nettoyé, provenant de semence certifiée léger, \$7.75 pour 25 kg. Aussi, semences de trèfle nettoyé, \$55/25 kg. Tél: 829-3688 ou 829-2657.

CAMERA PROJECTEUR Bell et Howell, grand écran. Demande \$300. Tél: 825-2893 après 7h00 p.m.

VOITURE NORDMAND Tandem balancier, un an d'usage. Trois génisses, 1/2 Charolais-Simmental. 7 mois. Tél: 826-3936.

EQUIPEMENT COMPLET de salon de coiffure. Prix à discuter. S'adresser en personne, au 5, rue Dalhousie, Huntingdon.

CAMION PICK-UP GMC 1976 \$850. Olds Cutlass 1977 \$700, le tout en bonne condition. Tél: 264-2637.

A LOUER

ELGIN: Maison deux chambres à coucher, 1 1/2 chauffage par poêle à l'huile, deuxième étage. Tél: 264-5305 jour ou 267-3111 soir.

FRANKLIN - 6 1/2 semi-détaché, garage, cour, très propre, plancher bois franc. Tél: 829-2362.

A LOUER

BUNGALOW ST-ANICET, 5 chambres, chauffage à l'huile, connection pour poêle à bois dans sous-sol. Tél: 264-2708.

MAISON REGION Ormstown. Tél: 829-3964.

PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW 28 x 40, situé au 12 rue Lalonde, Huntingdon. Chauffage électrique, sous-sol fini. Tél: 264-3813.

SERVICE

ARMOIRES ET mobilier de cuisine melamine faits sur mesure, résidentiel ou commercial. Après 6 p.m. Tél: 827-2917.

TRAVAIL DEMANDE

HOMME CAPABLE de travail. Scie à chaîne disponible. Tél: 264-2146-3813.

A VENDRE

TRACTEUR KUBOTA 1984-6950 4 roues motrices, complet avec cabine, radio AM-FM, etc. moins de 200 heures, excellente condition.

RESERVOIR 1000 GALLONS sur wagon neuve. Complet avec pompe neuve à 2 sens et filtre, 21" large, unite d'arrosage "swing away", 50' de tuyau HD avec ajoutage spécial pour eau provenant d'un lac. Utilisé 3 fois seulement. Abandon de la culture. Tél: 264-5646

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE

CONTRACTEUR GENERAL
DETAILLANT DE PRODUITS EN BETON

Tel: 264-3245, HUNTINGDON



ABATTOIR VIAU INC.

SPECIALITES

- VIANDE A CONGELATEUR
- JAMBON FUME D'AUTREFOIS

TEL: 247-2130

COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY

B.A.L.L.L. AVOCAT

16 PRINCE HUNTINGDON TEL: 264-3278

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS

CHIRURGIEN-DENTISTE

31, RUE YORK HUNTINGDON TEL: Bur. 264-3811 Res. 264-3048

PILON, MENARD & PILON

NOTAIRES

CLAUDE PILON

CLAUDE MENARD

DOLORES PILON

42 rue Châteauguay Tél: 264-5234 Huntingdon

Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier

Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous

LE GLEANER IMPRIMERIE

DE TOUT GENRE

FAIRE PART ETATS DE COMPTES ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE"

TEL: 264-5364

VENTE - ENCAN

W. D. GREIG INC.

ENDROIT:

57 RUE CHURCH, ORMSTOWN, QUE.

DATE: 2 FEVRIER

HEURE: 10:00 A.M. PRECIS

VOIR LISTE COMPLETE DANS LE GLEANER DU 23 JANVIER

DEAN HOOKER ENCANTEUR

TEL: 514-829-3356

SUR PLACE: 514-829-2221

MRC DU HAUT ST-LAURENT

CANTON DE HINCHINBROOKE

OFFRE D'EMPLOI

Le Canton de Hinchinbrooke requiert les services a temps partiel d'un inspecteur en bâtiments.

Le candidat doit avoir une connaissance de la construction, habilité en dessin de plan et connaissance solide de français et anglais de travail.

Expérience de travail antérieure et connaissance de la communauté seraient considérées un atout.

Salaires à discuter.

Faire application en incluant curriculum vitae avant le 15 février à

Howard L. Welburn

Corp. Municipale de Hinchinbrooke

R.R. 1, Athelstan, Que.

J0S 1A0

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

APPEL D'OFFRES

ECOLE PRIMAIRE OMER SEGUIN

Saint-Louis-de-Gonzague, Québec

LA COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

64, rue Châteauguay, Huntingdon, J0S 1H0

CHARTRAND/FRAPPIER

510, Chemin Chambly, Longueuil, J4H 3L7

GILLES LEBLANC & ASS.

261, rue Victoria, Valleyfield, J6T 1B1

ANDRE PILON

338 St-Raphael Valleyfield, J6T 1B1

LES SPECIALISTES EN FONDATION VERISOL INC.

50, place Crémazie, suite 203, Montréal H2P 2R4

La Commission Scolaire de Huntingdon, propriétaire, demande des soumissions pour la construction et la réfection de l'école primaire Omer Séguin à Saint-Louis-de-Gonzague, Québec.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes (Chartrand/Frappier) contre un dépôt de deux cents dollars (200,00\$) dont cent dollars (100,00\$) seront remboursés au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque certifié au montant de soixante-quinze mille dollars (75,000,00\$) à l'ordre du propriétaire La Commission Scolaire de Huntingdon, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque certifié le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à 64, rue Châteauguay, Huntingdon, Québec, jusqu'à 14:00 heures, heure en vigueur localement, le mercredi 20e jour du mois de février 1985 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q., 1981, c.A-6, r. 20) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Les plans seront disponibles à partir du mercredi 30 janvier 1985 au bureau des architectes.

Jean Beauchamp directeur général

MUNICIPALITE DU CANTON DE DUNDEE

OFFRE D'EMPLOI

Que le conseil de la Municipalité du Canton de Dundee est à la recherche d'un concierge pour la Salle Municipale. Les soumissions seront ouvertes le 1er février à 1 heures p.m. Pour plus d'informations 264-4674.

Helene Haineault

Secrétaire-Trésorière

ATTENTION FERMIERS

Commencant lundi le 4 février 1985 et tous les lundis après entre 8h00 a.m. et 3h00 p.m.

Nous acceptons veaux pour consignment, qui seront pesés dans notre grange de vente et évalués selon pleine valeur de marché moins \$5.00 par tête pour commission. Les veaux iront directement à Interstate Packing Co., et payés aussitôt apportés.

Pour transport appelez

Donald Sutherland 264-2108

Harold Wattie 264-2434

Ernie Neverett 829-2000

Veillez appeler le samedi ou dimanche avant le marché du lundi.

VENTES NEVERETT REG.

829-2000

ENCAN LAITIER

ARENA DE VENTES NEVERETT

5 MILLES OUEST DE ORMSTOWN

5 MILLES EST DE HUNTINGDON, QUE

SUR CHEMIN DE L'ILE

MARDI SOIR

12 FEVRIER 1985

A 7h00 P.M.

100 têtes de génisses 1er veau, vèlées ou fermées et vaches, 18 génisses de Claude et Aurel Cadieux de Dalkeith, Ont., 12 génisses de Denis Moran de Frankford, Ont. La balance provenant de différents troupeaux du Québec et de l'Ontario. Tous les animaux peuvent être exportés aux E.U.

Si vous avez de bonnes génisses ou vaches pour consignment à cette vente, veuillez nous voir d'avance.

Pour information:

ENCANTEURS

TOBY NEVERETT 829-2000

ROGER D'AUOST 829-3487

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMTE, BOURDEAU ET ASSOCIES

Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield



ENCAN

POUR

FERME DES SILLONS INC.

JEAN-PAUL ET MONIQUE BREILLAC

59, ROUTE 104 A 3 MILLES DE

STE-BRIGIDE (CTE D'IBERVILLE)

VENDREDI, LE 8 FEVRIER 1985

A 1 HRE

ATTENTION: En cas de grosse tempête, remis au mardi, le 12 février

Sera vendu: 60 vaches et taures Holstein de choix toutes récemment testées et qualifiées pour l'exportation (USA).

Ce troupeau comprend 48 bonnes jeunes vaches dont plusieurs fraîches vèlées et d'autres devant mettre bas sous peu; et 12 belles taures de choix, soit fraîches ou dues pour vèler.

Toutes ces femelles proviennent d'insémination et ont été inséminées.

Les taureaux utilisés sont: Enhancer, Cutlass, Starbuck, Valentin, Klondike, Premier, Major.

Ce troupeau est sous le contrôle laitier P.A.T.L.Q. avec une moyenne de 6,128 kg (13,481 lbs.)

Aussi: un bulk tank Zero d'un capacité de 600 gals. avec lavage automatique; un pipeline Delaval avec installation pour 48 vaches, 4 unités de traite et lavage automatique; et 3 balances.

Cause de l'encan: abandon de l'industrie laitière

Conditions: Comptant ou prêt de banque.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS

JULES CÔTÉ INC

1274 rue SUD Cowansville, Que.

Encanteur bilingue licencié



263-0670

263-1434

Agent de vente - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROTESTANTE

CHATEAUGUAY VALLEY

INSCRIPTION DES ELEVES DE LA MATERNELLE

POUR L'ANNEE SCOLAIRE 1985-86

INSCRIPTION POUR LA MATERNELLE,

DU 4 FEVRIER AU 8 FEVRIER, 1985

Pour être admissible à la maternelle, votre enfant doit avoir atteint 5 ans avant le 1er octobre 1985.

Afin d'inscrire votre enfant à la maternelle, vous devez communiquer par téléphone avec l'école primaire de votre région (voir la liste ci-dessous). Un rendez-vous sera fixé pour vous à l'école entre le 4 février et le 8 février 1985.

Les parents ou gardiens doivent fournir les documents suivants:

a) copie du certificat de naissance de votre enfant (cette copie devra être laissée à l'école);

b) copie du certificat d'admissibilité à l'enseignement en anglais, si déjà obtenu, ou copie de celui d'un frère (soeur) aîné(e), si disponible.

Si vous désirez que votre enfant reçoive un enseignement en anglais et s'il n'a pas un certificat d'admissibilité, l'école vous aidera à compléter les formulaires nécessaires afin d'obtenir ledit certificat. La demande pour ledit certificat d'admissibilité doit être faite le plus tôt possible afin que votre enfant puisse fréquenter une école anglaise en septembre 1985.

Les enfants qui ont atteint l'âge de 6 ans avant le 1er octobre 1985 et qui n'ont pas fréquenté la maternelle, peuvent être inscrits pour la 1ère année aux dates ci-haut mentionnées. L'endroit des classes maternelles sera déterminé par la Commission scolaire avant le 30 juin 1985.

ECOLES

Prière de communiquer avec la direction afin de fixer un rendez-vous

Franklin Elementary School 827-2505

Hemmingford Elementary School 247-2022

Howick Elementary School 825-2606

Gault Institute (Valleyfield) 373-6922

Ormstown Elementary School 829-2641

Huntingdon Academy 264-5482

DAVID C. D'AUOST, DIRECTEUR GENERAL

GAMME COMPLETE DE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE

QUINCAILLERIE ELECTRICITE

PLANS DE MAISONS DISPONIBLES

• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS

GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A

VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR



D. N. RACINE INC.

ATHELSTAN, QUEBEC

264-5533

264-3222



Le Carnaval d'Ormsdown remporte un énorme succès

par Diane Reed Soucy

Cette année encore le Carnaval d'Ormsdown a su plaire à tout le monde, sachant allier plaisir et détente lors de cette semaine de festivités. C'est d'ailleurs dans cette ambiance que le chansonnier Pierre David donnait son tour de chant, dimanche le 20 janvier au Centre Recréatif, interprétant avec brio des chansons empruntées au répertoire de Jean Lapointe ainsi que de plusieurs artistes connus.

Pierre David, qui a le pouvoir de faire participer son auditoire, a proposé entre ses mélodies quelques jeux. C'est ainsi qu'il organisait un concours de dégustation, tout à fait spécial, après avoir remis à chaque participant un rouleau de papier hygienique, lequel devait servir à la confection du costume Robert Crête et son équipe ont remporté les honneurs grâce au costume de danseuse hawaïenne que Robert portait avec tant d'élégance.

Bingo du Carnaval

Une activité que l'on retrouve toujours avec grand plaisir, le Bingo du Carnaval, a encore une fois cette année connu une bonne participation, réunissant plus de 125 personnes. Plusieurs prix furent décernés, notamment lors d'un tirage on remettait un extincteur, don de la Mutuelle Cie d'assurance, comme premier prix, un 40 onces de boisson, gracieuseté de l'Hotel d'Ormsdown et comme troisième prix, deux bouteilles de vin de chez Lubec étaient offertes. Les responsables de cette soirée étaient Laurent Pelchat et Lucille Duquette.

Malgré la température peu clémente, les joueurs de cartes se sont quand même donné rendez-vous au Centre Recréatif où les personnes du troisième âge bénéficiaient d'un transport gratuit. Après le Bingo, bilingue, un tirage avait lieu qui a permis à Mme Edith

Rabidou de gagner 25\$, tandis que Mme Parent se méritait le porte-journaux de chez Plante et Clermont. Le troisième prix est allé à Mme Béatrice Quevillon, soit une plante artificielle du fleuriste J.G. Duquette.

Ballon volant

Cette année encore, Jacques Dandurand le responsable du Tournoi de ballon volant s'est vu dans l'obligation de refuser des joueurs, tant cette activité a pris de l'ampleur au cours des dernières années. Treize équipes se sont disputé le trophée qui est finalement passé aux mains de l'équipe de Naim Baksh. Cette dernière a remporté la victoire au compte de 15-1 aux dépens de l'équipe dirigée par Idress Baksh, le frère du vainqueur.

Des bourses de 30\$ et 20\$ ont été remises à ces deux équipes finalistes. L'équipe de Marc Laplante s'est méritée la troisième place.

Chez les gens âgés, A chaque année, le Comité du Carnaval se fait un

devoir de ne pas oublier personne. C'est dans cet esprit que jeudi, le 24 janvier dernier, les cinq membres de ce Comité organisateur, accompagnés par le Bonhomme Carnaval ainsi que des Duchesses, reconstituaient les personnes âgées résidant au Centre d'Hebergement Primeau, au Centre d'Accueil et au Walshaven ainsi que les personnes âgées hospitalisées au Barrie Memorial, faisant tirer des prix à chacune de leurs visites.

Concours de lip-synch

Si on remettait un prix pour l'activité ayant connu le plus vil succès (exception faite du couronnement), la Danse pour les adolescents, au cours de laquelle un concours de lip-synch était présenté, remporterait ce prix haut la main.

L'instigatrice et responsable de cette activité, Sylvie Dumas, peut être fière d'un tel succès. En effet plus de 300 jeunes se sont entassés, vendredi soir pour venir danser et applaudir les participants au concours de lip-synch. Le côté musical était assuré par Robert Tessier, qui a su plaire aux jeunes adolescents.

Après consultation, les juges Pierre Duquette, David Brunette et Guy Furey, ont déclaré le groupe personnifiant "Motley Crue" (Heavy Metal) grand vainqueur. Il faut dire que par leurs costumes, la mise en scène et leur performance "lip-synch", ils avaient déjà la faveur du public. Dirigés de main de maître par Claude Marcell, les membres du groupe Luc Prigent, Sylvain Boisvert, Pascal Sagala et Martin Hamel, se sont mérité la radio cassette portable.

Dany Dumas campant le célèbre Prince s'est vu décerner le deuxième prix soit le funambule (walkman), le troisième prix, un disque de longue durée, est allé au groupe "Led Zeppelin" également très apprécié de ce jeune auditoire. A noter qu'aucun Michael Jackson n'était présent. Un énorme succès à répéter sûrement l'an prochain.

Couronnement

Dans une ambiance digne du Carnaval de Québec, le couronnement de la reine pour l'année 85 venait clôturer une semaine de festivités des plus appréciées.

Après avoir invité le promoteur du Village, Theobald Dandurand, le maire de la Paroisse Jean Paul Riendeau le vice-président des Loisirs, Claude Latour, le président du comité du Carnaval, Daniel Laberge, le représentant de la compagnie de la Molson, Réjean Houle ainsi que le père Yves Beaulieu à venir adresser quelques mots, les maîtres de cérémonie, Mme Madeleine Greig et Serge Brais ont par la suite procédé à la présentation des Duchesses, parmi lesquelles une seule allait voir sa soirée se terminer dans l'euphorie.

Le choix de la Reine se faisait par le tirage de capsules portant le nom d'une des Duchesses. La première récoltant cinq capsules à son nom devenait la Reine pour '85. Chacune ayant un nombre de capsules déterminé par les livrets de billets vendus.

C'est ainsi que Renée Bergeron a eu droit à six capsules, Carole Boutin à sept, Sabina Frost à 10, Dominique Guérin à neuf, Louise Lefebvre à sept, Carole Perreault à huit tandis que Chantal Bazinet avait droit à neuf capsules. Le hasard a désigné Dominique Guérin pour succéder à Aline Perreault. Malgré la nervosité, Dominique a tenu à remercier le comité du Carnaval ainsi que tous ceux qui ont participé aux activités organisées lors de cette semaine.

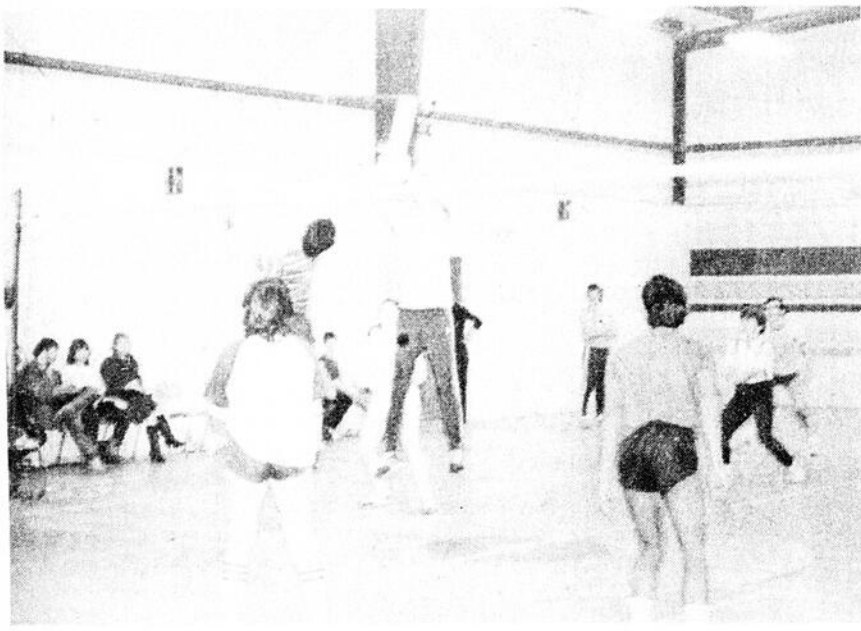
A la fin de la soirée on procédait au tirage du téléviseur et du système vidéo. C'est ainsi que Mme Judith Lussier de Rockburn s'est mérité ce prix tant convoité. C'est avec nostalgie que l'on se donnait rendez-vous à l'an prochain. Sans oublier de féliciter chaudement le comité organisateur du Carnaval de cette année et les nombreux responsables des activités.



La reine du Carnaval d'Ormsdown pour 1985, Dominique Guérin est couronnée par la reine de 1984, Aline Perreault.



Un concours de lip-synch pendant le Carnaval d'Ormsdown a attiré plusieurs participants. L'on voit ici les gagnants du premier prix: Luc Prigent, Sylvain Boisvert, Pascal Sagala et Martin Hamel. Représentant le groupe "Motley Crue", ces jeunes ont reçu comme prix une radio cassette portable.



Le ballon-volant a été l'une des disciplines sportives au programme du carnaval d'Ormsdown.



Le groupe qui a remporté le 3e prix lors du concours de lip-synch du Carnaval d'Ormsdown imitait "Led Zeppelin" et fut très apprécié par le jeune auditoire.

Steele devant le coroner jeudi

Huntingdon - Raymond Steele, âgé de 33 ans, témoin important dans le meurtre de Linda Quinn, 23 ans doit comparaître jeudi matin devant le coroner du district judiciaire de Beauharnois, Me Gilles Perron.

Cette enquête publique tentera de déterminer toutes les circonstances menant à la mort de cette jeune demoiselle de Huntingdon survenue entre le 16 et 17 janvier dernier.

On se souvient qu'après avoir pris en siége la résidence de M. Steele, sise au 4329 route 138 à Godmanchester, les policiers de la Sûreté du Québec, détachement de Huntingdon, aidés de ceux de l'Unité des crimes contre la personne et du Groupe d'intervention, arrêtaient Raymond Steele vers minuit, jeudi 17 janvier. Quelques instants plus tard, on faisait la macabre découverte du corps de la victime.

Le 23 janvier dernier, Raymond Steele a comparu à huis clos devant le coroner, Me Gilles Perron, et ce dernier a émis un autre mandat d'incarcération de huit jours, permettant ainsi aux policiers de continuer l'enquête dans cette affaire.

L'automobile que Linda Quinn a utilisé pour se rendre à la résidence de Steele a été retrouvée quelques jours plus tard dans le stationnement du Palais de Justice de Valleyfield. Des agents de la S.Q. de Valleyfield ont

fait la découverte. Il va sans dire que les enquêteurs continuent le travail minutieux en vue de la tenue de l'enquête au coroner.

Tout à la hausse

Huntingdon - Tout augmente au sein de la paroisse Saint-Joseph de Huntingdon.

En effet, on remarque une hausse tant au chapitre des baptêmes, des funérailles que des mariages.

Les baptêmes ont atteint le nombre de 68 en 1984, comparativement à 66 en 1983. Depuis le début des années 1980, le plus de

baptêmes ont été signalés en 1981 avec 73.

En ce qui concerne les funérailles, il y en a eu 37 en 1984, soit le plus grand nombre depuis les années 1980. En 1983, on en avait signalé 33.

Les mariages ont connu une augmentation de 7 en 1984, passant de 19 en 1983 à 26. Toutefois, en 1981, on en notait 30.

PAPETERIE DE NOCES

GRAVURE THERMO
par les créateurs de la ligne THE BOUQUET

GRAVURE THERMO est un procédé d'imprimerie qui ajoute une richesse aux lettres soulevées. Cette distinction d'artisanat vous coûte la moitié de ce que vous vous attendez.

PLUSIEURS MODELES A CHOISIR
APPELEZ 264-5364

THE GLEANER
220, RLE CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

Une suggestion

Huntingdon - L'ancien commissaire de la municipalité de Sainte-Barbe, Fernand Daoust, a fait un retour à une rencontre de la Commission scolaire de Huntingdon afin d'adresser une suggestion.

En effet, le 21 janvier dernier, M. Daoust était présent à la rencontre de la Commission, et leur suggéra l'installation de barrières limitant l'accès à l'école Saint-Joseph lors de

location. Cette suggestion sera retenue par la Commission et fera l'objet d'une priorité lors du prochain budget des immobilisations.

Les commissaires présents, de même que les cadres, ont été très heureux de recevoir leur ancien confrère parmi eux; ils ont profité de l'occasion pour échanger quelques mots et exprimer les souhaits d'occasion.

Saint-Anicet arrache un point aux Vikings

Huntingdon - La formation de Saint-Anicet a réussi à enlever un match nul aux Vikings, jeudi soir dernier en la Patinoire régionale, dans le cadre des activités de la Ligue de ballon sur glace de Huntingdon.

Deux buts ont été comptés durant cette rencontre, un de chaque côté. Robert Bergevin a enfilé le but du Saint-Anicet tandis que Jacques Crête en faisait autant pour les Vikings. Autre blanchissage:

Les As de Saint-Louis-de-Gonzague ont remporté une autre victoire par blanchissage, cette fois par la marque de 7 à 0 sur les Jets de la même municipalité.

Rejean Viau et Yves Joly ont été les vedettes offensives des As, marquant chacun deux buts. Les autres buts sont allés à Michel Mercier, André Labelle et Jocelyn Montpetit.

Défaite des Lions: Les Lions ont perdu de justesse aux mains du Bar Salon Chez Pierre par la

marque de 3 à 2. Mario Montpetit avec deux et Michel Ethier ont été les marqueurs des vainqueurs. François Montcalm et Daniel Maheu ont trouvé le fond du filet pour les Lions.

Classement au ballon sur glace
Ligue de
Ligue de ballon sur glace de Huntingdon
Classement des équipes:

| | PJ | PG | PP | BP | PN | BC | Pts |
|-----------------------|----|----|----|-----|----|-----|-----|
| As de Saint-Louis | 17 | 16 | 1 | 100 | 0 | 13 | 32 |
| Vikings | 17 | 13 | 3 | 93 | 1 | 24 | 27 |
| Jets | 17 | 10 | 7 | 79 | 0 | 52 | 20 |
| Saint-Anicet | 17 | 5 | 10 | 25 | 2 | 44 | 12 |
| Bar Salon Chez Pierre | 17 | 4 | 13 | 29 | 0 | 84 | 8 |
| Lions | 17 | 1 | 15 | 19 | 1 | 128 | 3 |

Classement des pointeurs:

| | Buts | Aides | Pts |
|----------------------------|------|-------|-----|
| Philippe Montcalm, Jets | 25 | 19 | 44 |
| Sylvain Chartrand, Jets | 19 | 17 | 36 |
| Sylvain Dubois, Vikings | 17 | 18 | 35 |
| Rejean Viau, As | 14 | 21 | 35 |
| André Labelle, As | 13 | 22 | 35 |
| Yves Joly, As | 19 | 15 | 34 |
| Jacques Crête, Vikings | 16 | 17 | 33 |
| Yoland Castagnier, Vikings | 13 | 20 | 32 |
| Bar Montcalm, Jets | 10 | 22 | 32 |
| Alain Labelle, As | 16 | 14 | 30 |

VIDEO ENCORE INC.
10 LAMBTON, HOWICK
TEL.: 825-2804

PLUS DE 500 FILMS FRANCAIS & ANGLAIS

| | | |
|--|---|--|
| FIN DE SEMAINE VCR \$10 PAR JOUR | SUR SEMAINE VCR - \$8.50 PAR JOUR PLUS 1 FILM GRATUIT | VIDEO CASSETTES TK-MAXELL SCOTCH \$11.95 CHA. TAXE INCLUSE |
|--|---|--|

CAMERA DISPONIBLE POUR LOCATION

CARTE DE MEMBRE
\$20.00 PAR ANNEE

SYLVANIA
AUDIO-VIDEO

VCR - MODELE 2230, 14 JOURS
TELECOMMANDE AVEC FIL. CAPACITE
DE 107 CANAUX.
AUTRES MODELES EN MAGASIN
\$499.00

PLATINE DE DISQUE AUDIO COMPACT

CHARGEMENT FRONTAL
AUTOPLAY OU STANDBY
ECOUTE PROGRAMMABLE
POUR 20 PISTES, EXPLORATION
RAPIDE, REPETITION, DU
DISQUE OU DU PROGRAMME
\$489.00

ÉCONOMISEZ jusqu'à 200.00\$
Elmira Stove Works
GRANDE VENTE RECLAME D'HIVER

Spécialement à cette occasion...
... une édition limitée de nos modèles encastrables les plus populaires et les plus polyvalents, équipés de la toute nouvelle porte vitrée, vous est proposée à des économies de 200,000\$ par rapport au modèle courant.

Nos poêles «stepstove» très en demande et «elirstove» en réclame sont en outre disponibles à des prix très intéressants. De plus, le prix de notre modèle miniature «peanut» est actuellement réduit de 25 pour cent.

POÊLES À MAZOUT
...C'est votre dernière chance d'économiser 50 p. cent sur les poêles autonomes Elmira et sur le tout nouveau poêle encastrable Hearth-mount Elmira. (Le programme canadien de remplacement du pétrole expire le 31 mars 1985).

MATERIAUX Campi (BRIQUE ET PIERRE)
1065, BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD
• 373-9887 • 373-9898 •